



ARAKI HIROHIKO

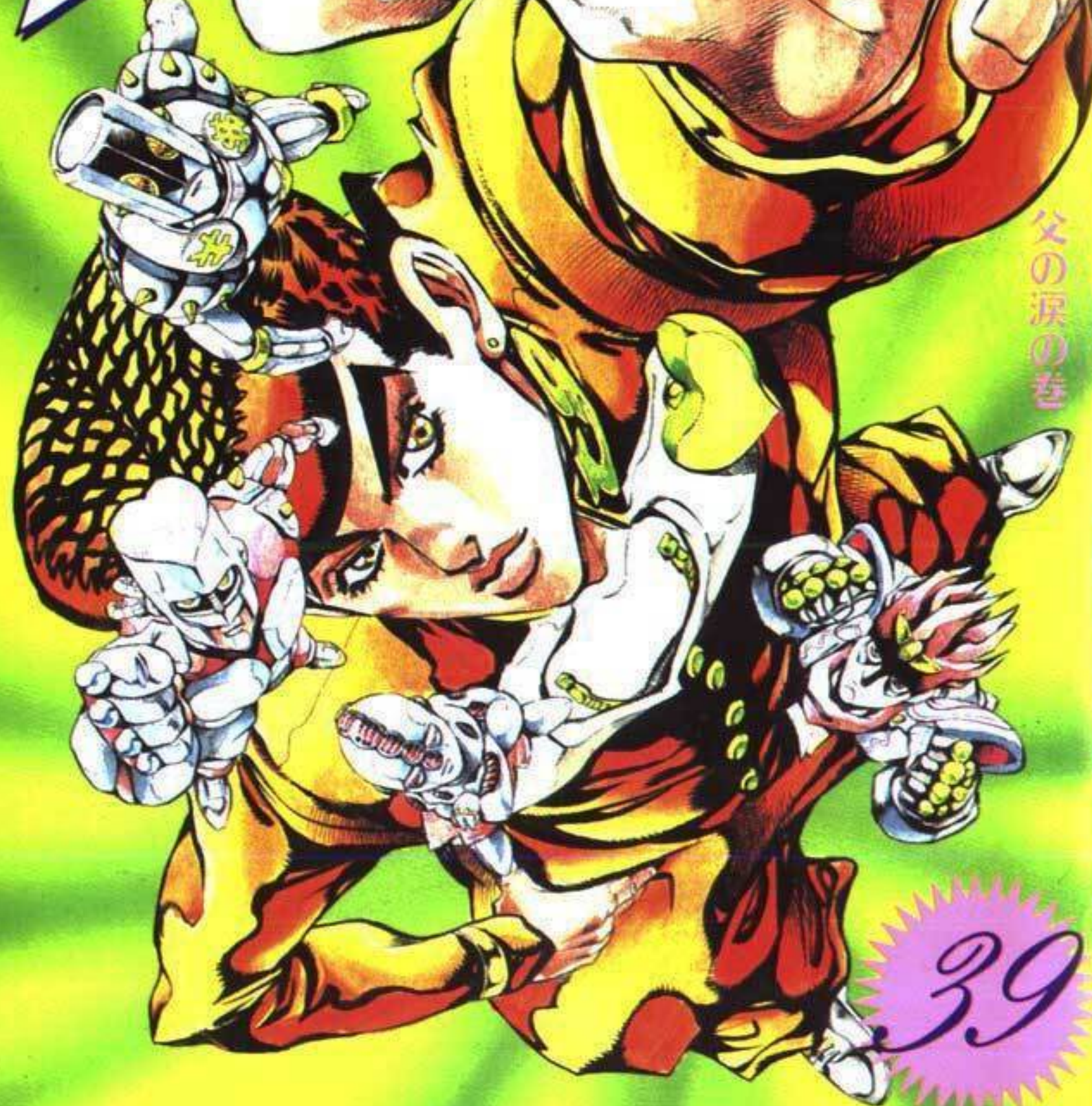
HERE'S A MYSTERY FROM MY DAILY LIFE. ONCE, WHEN I GOT OUT OF THE POOL SOAKING WET, A FRIEND OF MINE SAID "MAN, YOU HAIR LOOKS JUST LIKE GOKURAKU-KUN!" AND FELL OVER LAUGHING. WHO THE HELL IS GOKURAKU-KUN!? THE MAIN CHARACTER OF SOME MANGA OR SOMETHING? NOW, I KNOW SHINIGAMI-KUN, ENMA-KUN, AKUMA-KUN, AND JIGOKU-KUN, BUT WHO IS GOKURAKU-KUN? AND WHAT KIND OF HAIR DOES HE HAVE? LATER, I ASKED HIM ABOUT IT, BUT HE DIDN'T EVEN REMEMBER SAYING IT.



Just so you understand why those names were listed,
Gokuraku = paradise, Shinigami = the grim reaper,
Enma = judge of the dead, Akuma = the devil,
Jigoku = hell

JUMP COMICS

ジョジョの奇妙な冒険



父の涙の巻

39

荒木飛呂彦

ジョジョの奇妙な冒険

39



荒木飛呂彦

集英社

9784088514093

1929979003906

ISBN4-08-851409-2

C9979 ¥390E

定価 本体390円+税



雑誌 42991-46 ジャンプ・コミックス

ジャンプコミックス

BASTARD	1-19	萩原一室
影武者徳川家康	1-31	将軍一徳川家康
雷鳴のZAJI	1-1	車田正美
マターライセンス牙	1-23	岸松伸二
幽☆遊☆白☆青	1-18	富樫義博
SLAM DUNK	1-21	井上雄彦
D・N・A	1-4	桂正和
ろくでなしBLUES	1-30	森田まさのり
DRAGON QUEST	1-24	堀井雄二・田中弘
ジョジョの奇妙な冒険	1-39	荒木飛呂彦
BØY-ボーイ	1-8	梅澤春人
地獄先生ぬ〜べ〜	1-4	真倉翔・田野剛
NINKU 一忍空	1-5	桐山光侍
るろうに剣心	1	和月伸宏
ジハード	1	足立伸吉・山根和博
地獄戦士魔王	1-2	刈部誠
NBA STORY	1-4	高岩ヨシヒロ
トップスラップ賞 SELECTION	1-13	
ライバル	1-13	柴山薫
ライバル 番外編1〜2		柴山薫
あはれ花組	1-19	森田一徳・押山雄一
かつとびー斗	1-32	門馬もとき
わたるかびゆん	1-32	なかしま強
イレブン	1-28	七三太夫・高橋広
ストバスヤロウ将	1-2	香坂こうし
鬼神童子ZENKI	1-5	高橋良江
ミラクルとんちんかん	1-2	えんどコイチ
完結者真魅	1	明倫・井倉政幸
エンジェル伝説	1-3	八木教広
Because...	1-3	横山仁・森井勇紀
ダブル・ハード	1-3	今野直樹
Mr. Chice (ミスタークリス) Part1	1-2	秋本治
こちんちん 区電有公園前派出所	1-89	秋本治
DRAGON BALL	1-38	鳥山明
鳥山明 作劇場	1-2	鳥山明
新ジャンプの王者ターちゃん	1-17	徳弘正也
とってもしラッキーマン	1-4	ガモウひろし
ボンボン坂高校演劇部	1-8	島崎ゆたか
シェリフ	1-2	あるひろし
ふたば君チェンソ	1-6	あるひろし
風のシモン	1-2	坂口いく
宮戦記行SHIVA	1	坂口いく
デーモンキラー	1	三野智・田中秀幸
日本ふかし話	1	中村雅之
自由人HERO	1	柴田亜美
プレスオブファイア	1	三野智・田中秀幸
ゆあMYアイトル	1-21	たけだけんと
ジャンプ放送局VTR	1-21	

★各巻とも好評発売中!!

JUMP COMICS 

だい 第 39 かん 卷

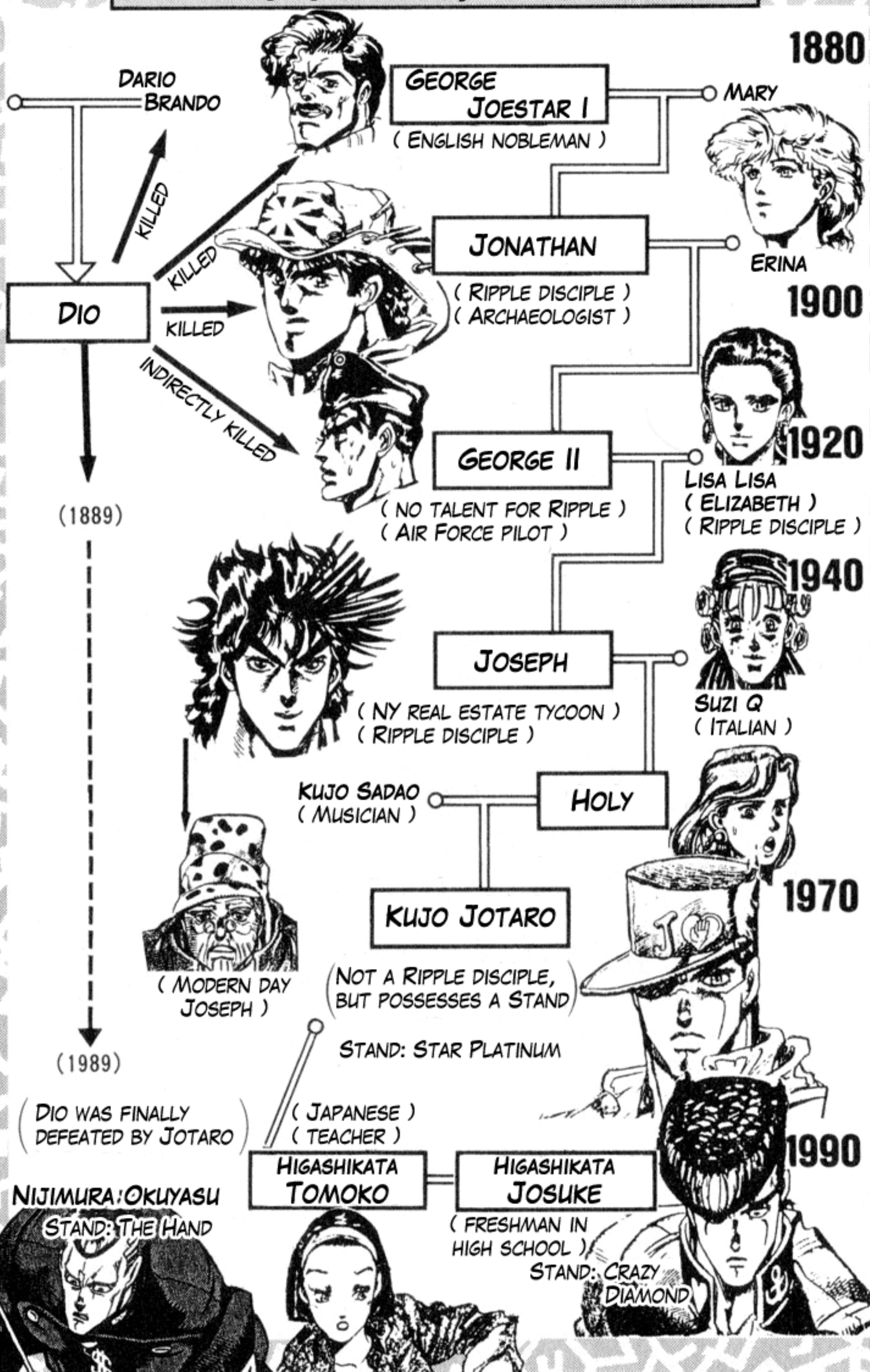
ジョジョの 奇妙な冒険

A FATHER'S TEARS



ARAKI HIROHIKO

JOESTAR FAMILY TREE





HIROSE KOICHI

JOSUKE'S CLASSMATE.
STAND: "ECHOES"



HIGASHIKATA JOSUKE

FRESHMAN FROM
MORIOH-CHO.
IMPULSIVE BY
NATURE, HE'LL SNAP
IF YOU BADMOUTH
HIS HAIR. HE'S
JOTARO'S UNCLE BY
BLOOD.



KUJO JOTARO

POSSESSES A
SPECIAL POWER LIKE
A GUARDIAN ANGEL:
STAND. AFTER
DEFEATING DIO, HE
MADE A NAME FOR
HIMSELF AS A
MARINE BIOLOGIST.



KIRA YOSHIKAGE

AN EVIL SERIAL KILLER.
STAND: "KILLER QUEEN"

THE STORY SO FAR:

THIS IS THE STORY OF DIO AND THE JOESTAR FAMILY,
SPANNING OVER A CENTURY...

IN MODERN JAPAN, JOSEPH JOESTAR'S GRANDSON,
KUJO JOTARO (JOJO) DEVELOPED A SUPERNATURAL
POWER CALLED STAND. IN ORDER TO SAVE HIS
MOTHER, JOJO AND HIS FRIENDS WENT TO EGYPT TO
STOP DIO, THE SOURCE OF THE STANDS.

ALTHOUGH HE LOST MANY COMPANIONS, JOTARO
EVENTUALLY PUT AN END TO DIO.

IN FUTURE JAPAN, 1999AD, STRANGE THINGS ARE
HAPPENING IN MORIOH-CHO, A SUBURB OF S CITY. THE
"BOW AND ARROW" WHICH DIO USED IS CREATING NEW
EVIL STAND USERS! THE NEVERENDING BATTLE
CONTINUES...

JOTARO AND KOICHI TRACKED DOWN THE SERIAL KILLER
KIRA YOSHIKAGE, ONLY TO FALL INTO A TRAP: KIRA'S
STAND'S SPECIAL ABILITY, "SHEER HEART ATTACK"!
JOTARO WAS DEFEATED, BUT KOICHI'S "ECHOES" EVOLVED
INTO ACT 3 AND HE BEGAN HIS COUNTERATTACK!

前巻
せんかん
もへいのめいろう

JOJO'S BIZARRE ADVENTURE

JoJo

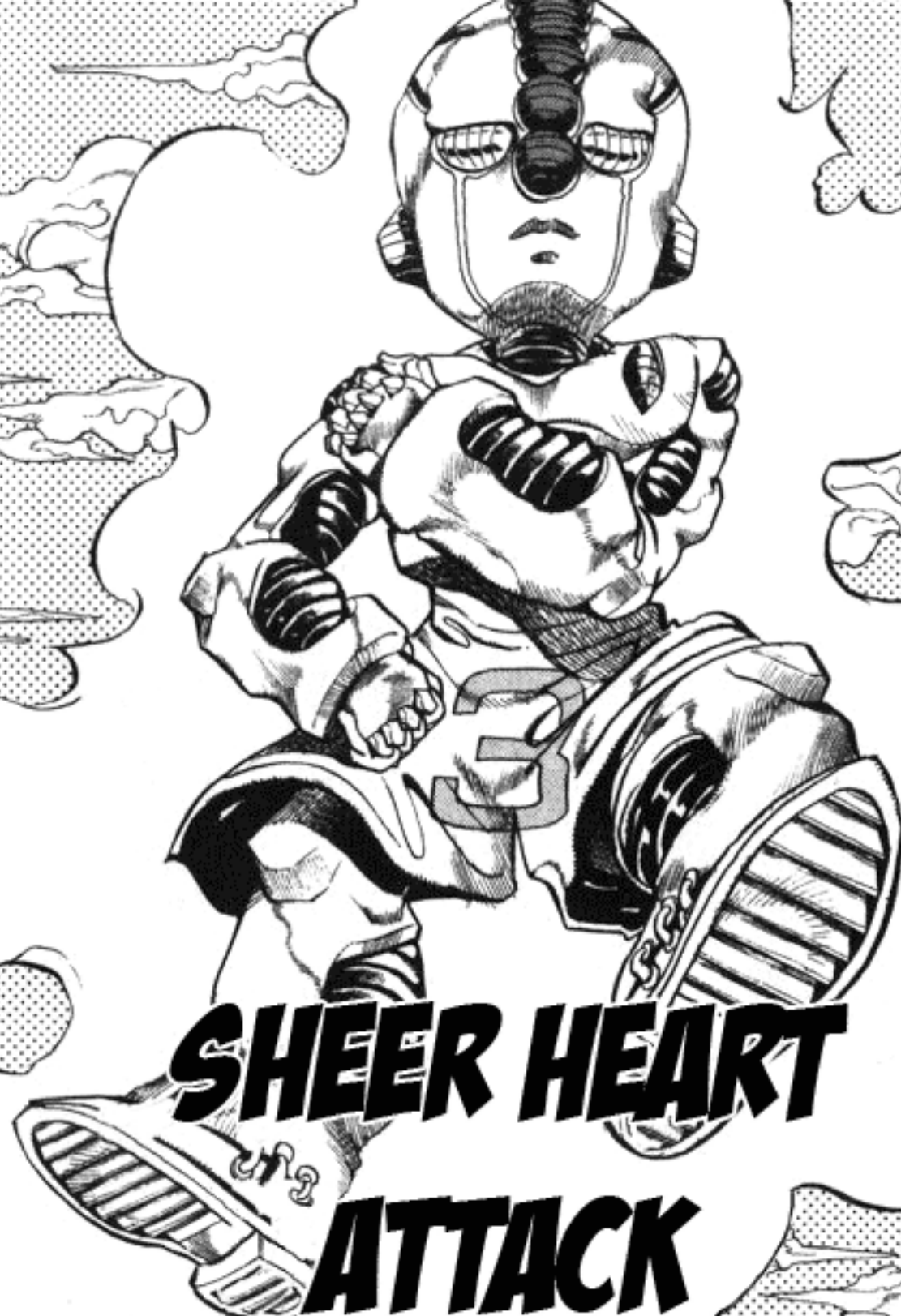
VOLUME 39

A FATHER'S TEARS

TABLE OF CONTENTS

SHEER HEART ATTACK _____ **PART 7 – 7**
PART 8 – 27
PART 9 – 49
PART 10 – 69
PART 11 – 89

ATOM HEART FATHER _____ **PART 1 – 109**
PART 2 – 129
PART 3 – 149
PART 4 – 169
PART 5 – 189



SHEER HEART ATTACK PART ⑦



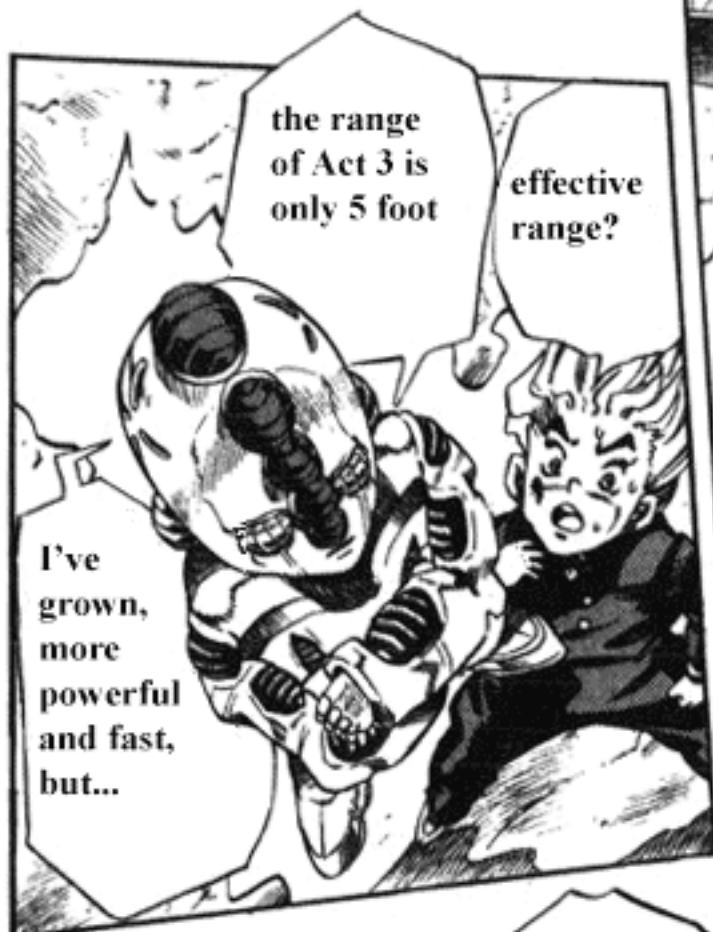
**ジョジョの
奇妙な冒険**



Locked the
movements
of the enemy

It's still
coming
toward
us!

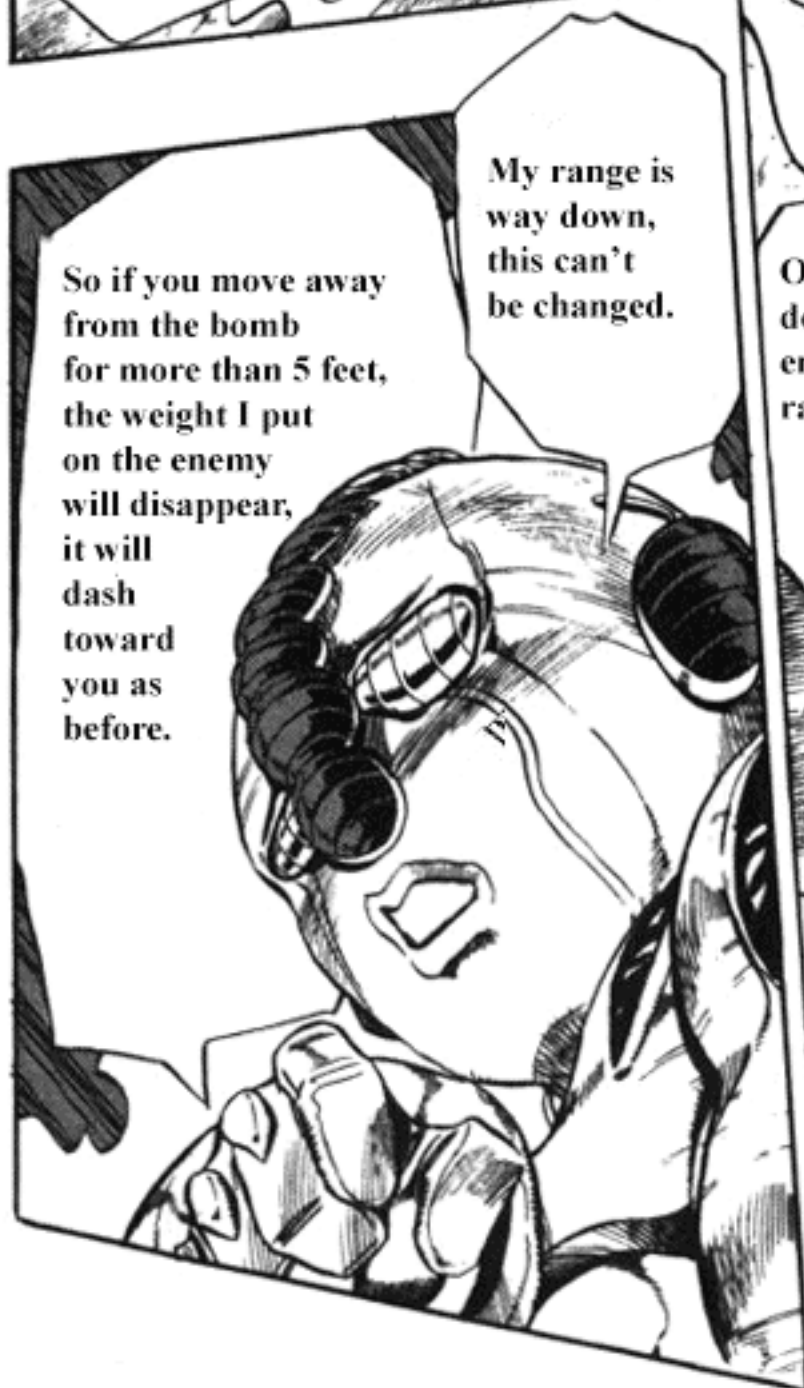
But this bomb
stand is still
moving slowly...



the range
of Act 3 is
only 5 foot

effective
range?

I've
grown,
more
powerful
and fast,
but...

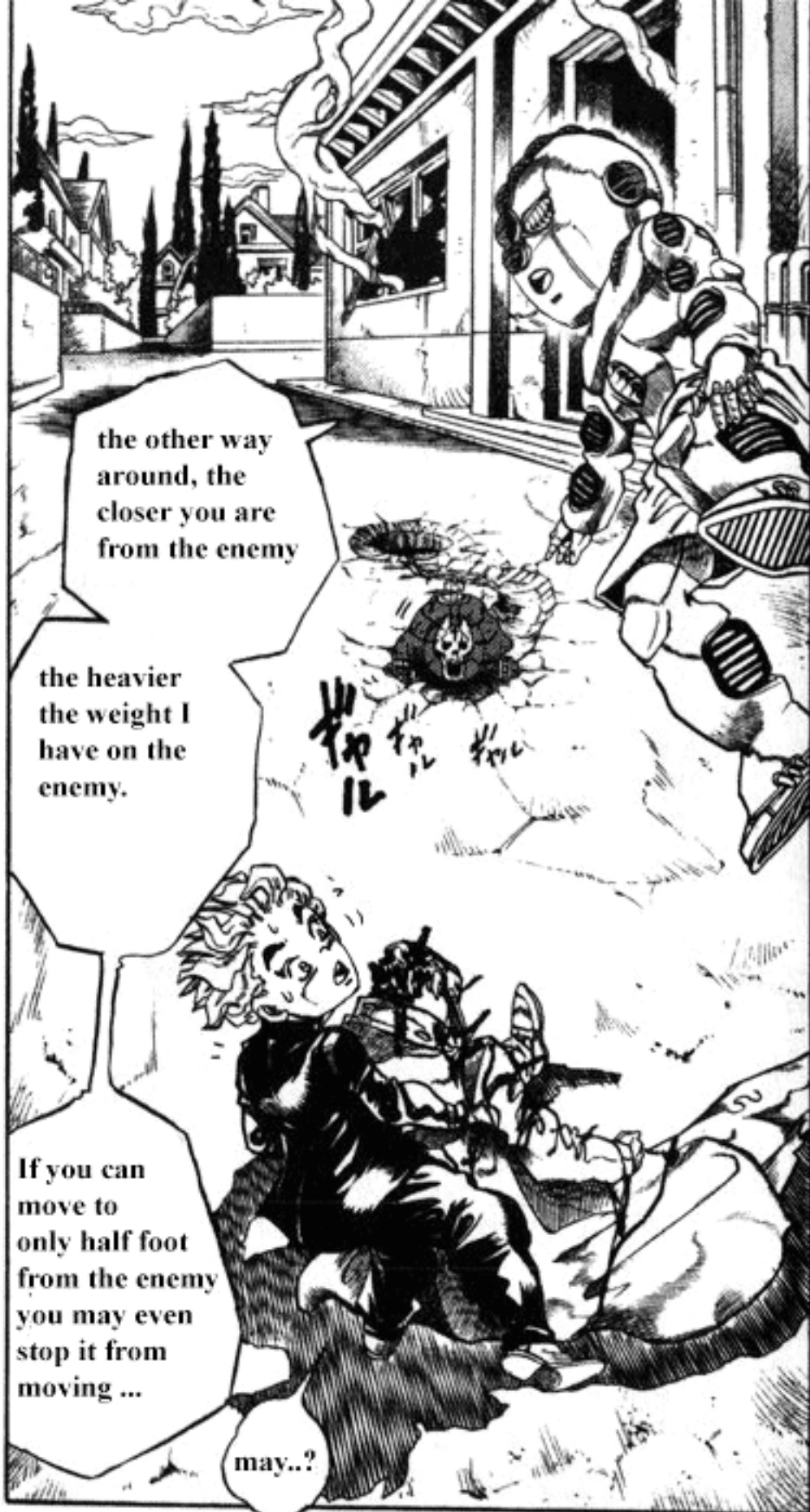


So if you move away
from the bomb
for more than 5 feet,
the weight I put
on the enemy
will disappear,
it will
dash
toward
you as
before.

My range is
way down,
this can't
be changed.

Of course, please
don't leave the
enemy, my effective
range is only 5 feet





the other way
around, the
closer you are
from the enemy

the heavier
the weight I
have on the
enemy.

If you can
move to
only half foot
from the enemy
you may even
stop it from
moving ...

may..?



希望仗助
他們早點
來。

能做到
這樣就
夠了。



especially
in front of
strangers....

the thing I hate the
most is to attract
attention in front of
a crowd!

が

The invincible
Bomb No. 2
lost in their
hands!

the guy that's
using the
stand power
back at the
shoe store,
is it the tall
guy or the
short one?
more likely
the short
one...

Damn! I
gotta think
of a way to
lift this
curse!

leave

I said it's
nothing...

Let us
call your
mom for
you ?

Are you
alright
man?

Yo
man.

.....



you can get high or drunk in the day, that's really nice.

hey man, are you drunk?

hey, have you heard what he said?

You must be feeling very good eh?

Feron Karon, heh, your suit and tie and pretty high class I see, you don't want to be wearing expensive stuff and get humiliated in front of other people do you?

everytime I see rich guys like you, I feel furious!

we were fired last week, so we don't have money to buy drinks.



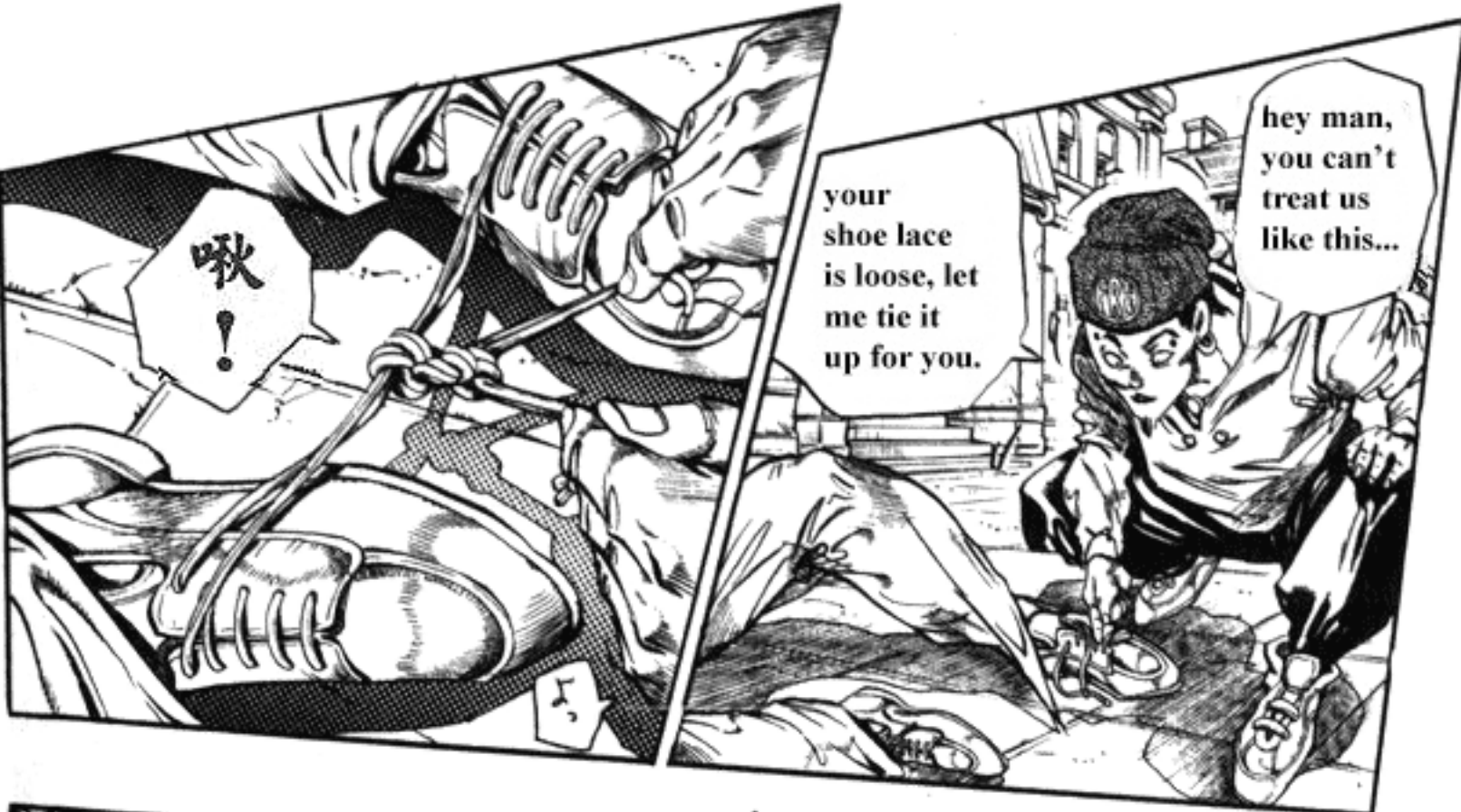


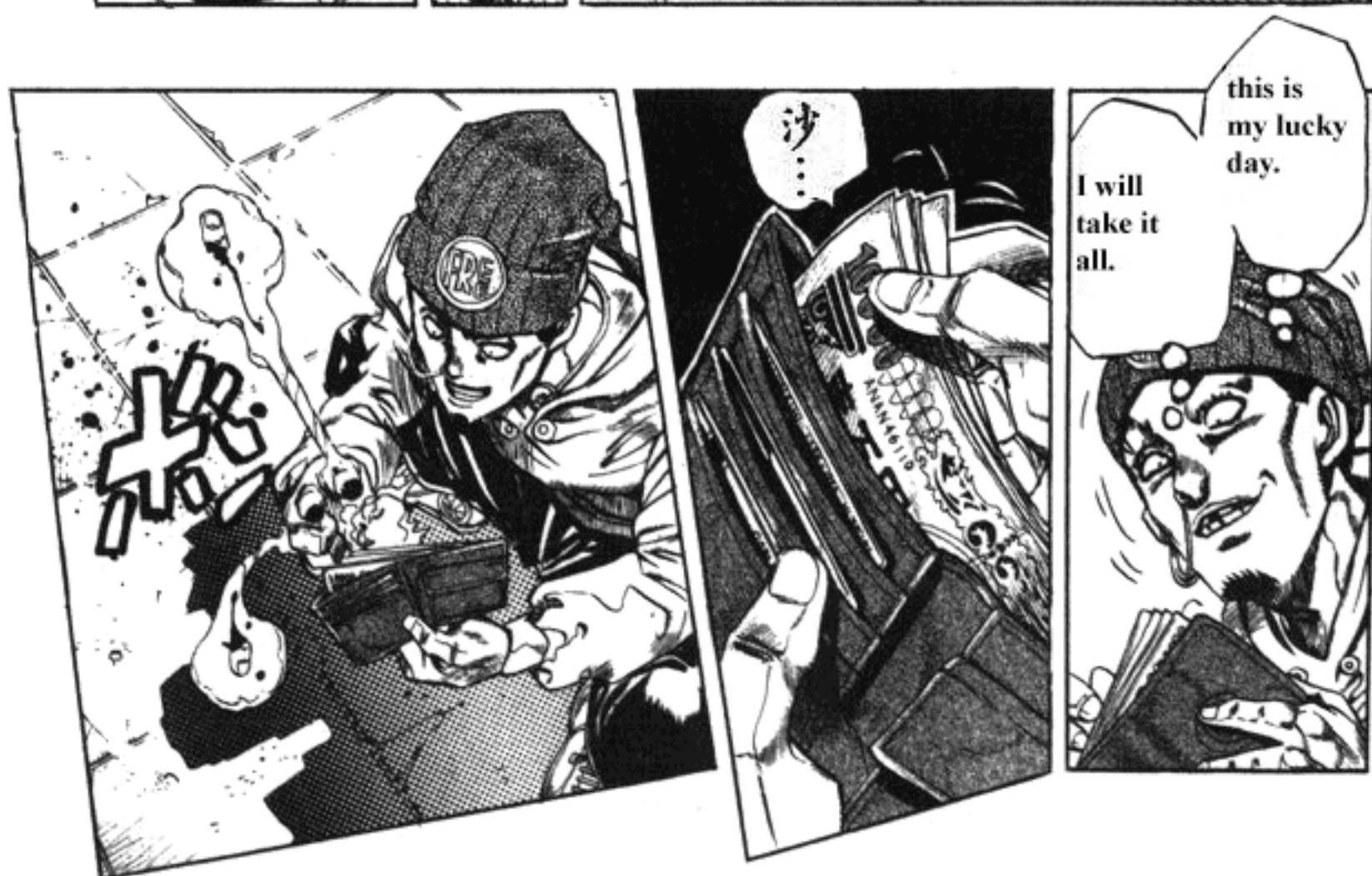
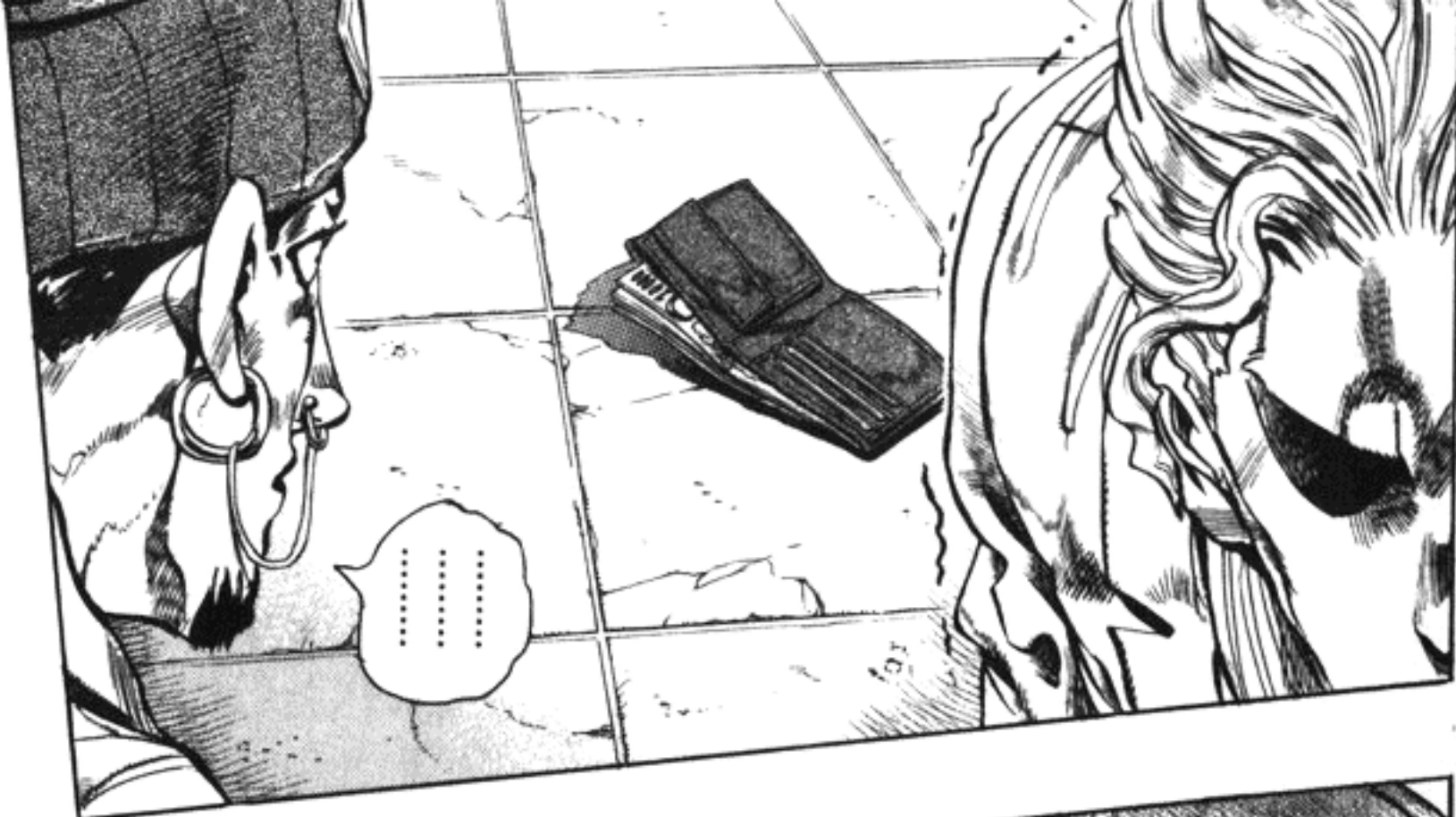
Ha ha ha,
this guy fell
by himself!

My
hands
started
to itch...

He's really
drunk!
damn,
even know
protective
stance.







Killer Queen
Bomb No. 1



I just want
to live a
normal live!

can't believe
I messed with
those trash...

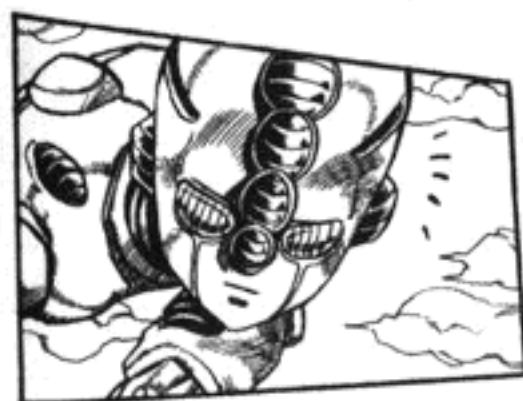
today
sucks
totally

today
is not a
good day

call
a doctor!

Doctor
Doctor!

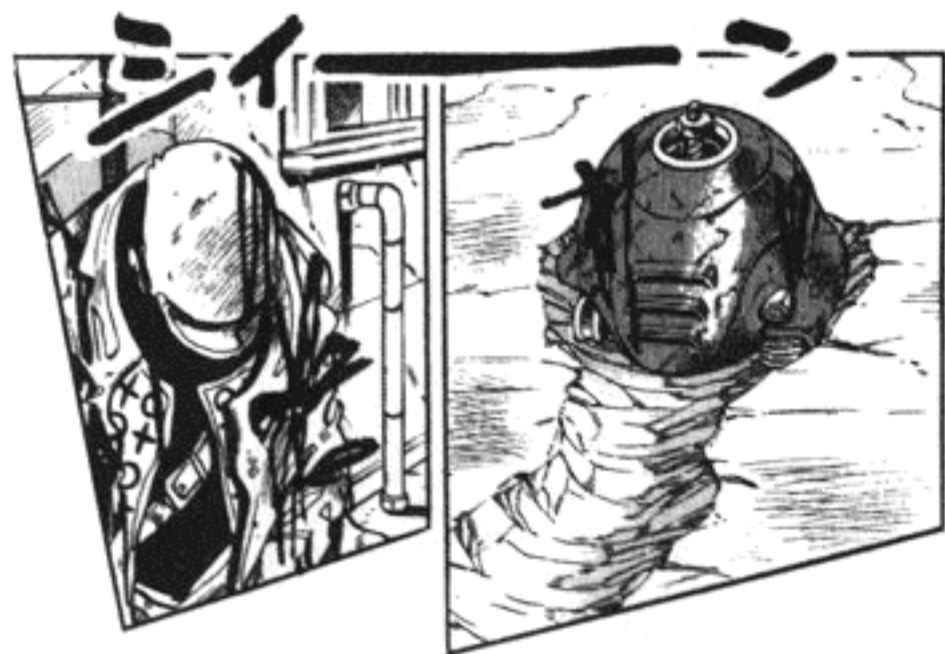
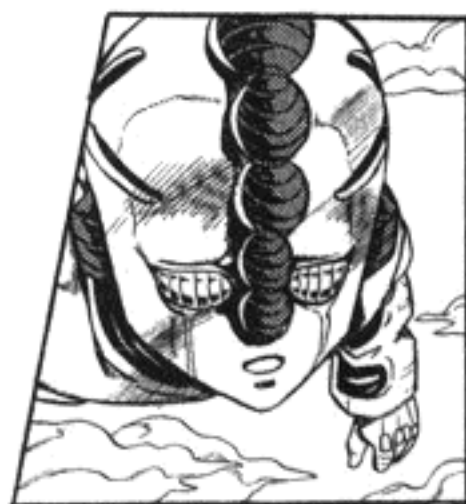
撲!
!



That means
the owner
of the stand
suffered
severe trauma!

even Star
Platinum
can't hurt
it a bit but it's
cracking...

it's
broken











就是他！

No, before I go there, I will take care of you first!

Take it off, I will go over there and claim it in a minute.

leave the button of that shirt!

HE IS THE GUY!

就是他！

No, before I go there, I will take care of you first!

Take it off, I will go over there and claim it in a minute.

leave the button of that shirt!

HE IS THE GUY!

就是他！

No, before I go there, I will take care of you first!

Take it off, I will go over there and claim it in a minute.

leave the button of that shirt!

HE IS THE GUY!

就是他！

No, before I go there, I will take care of you first!

Take it off, I will go over there and claim it in a minute.

leave the button of that shirt!

HE IS THE GUY!

就是他！

No, before I go there, I will take care of you first!

Take it off, I will go over there and claim it in a minute.

leave the button of that shirt!

HE IS THE GUY!

In case you hadn't noticed... April Fools, 2012!

This entire volume uses the translations and text exactly as they appear in the older Chinese-English version. Consider it a preview of our beautiful scans (thanks, Wonderland Scanning Group!), and expect a version with a competent script sometime later this month!

We'll be using the sketch pages throughout the volume to showcase our favorite terrible translations.

Have fun, and thanks for reading!






This guy
looks very
normal
from the
outside.


枯萎的心靈攻擊

之其 ⑧



Look at his
eyes, so angry
what could
have caused
this?!

but the curse
he bears is
more troubling
than any
other criminal



how many
people
did he
kill all
these
years,
Fatty
and Reimi
too.



this pair
of hands,
long and
clean
piano
fingers,
touched
how many
dead
people?



you are the murderer!
now this time
you exposed yourself!

アーハート アタック

その⑧

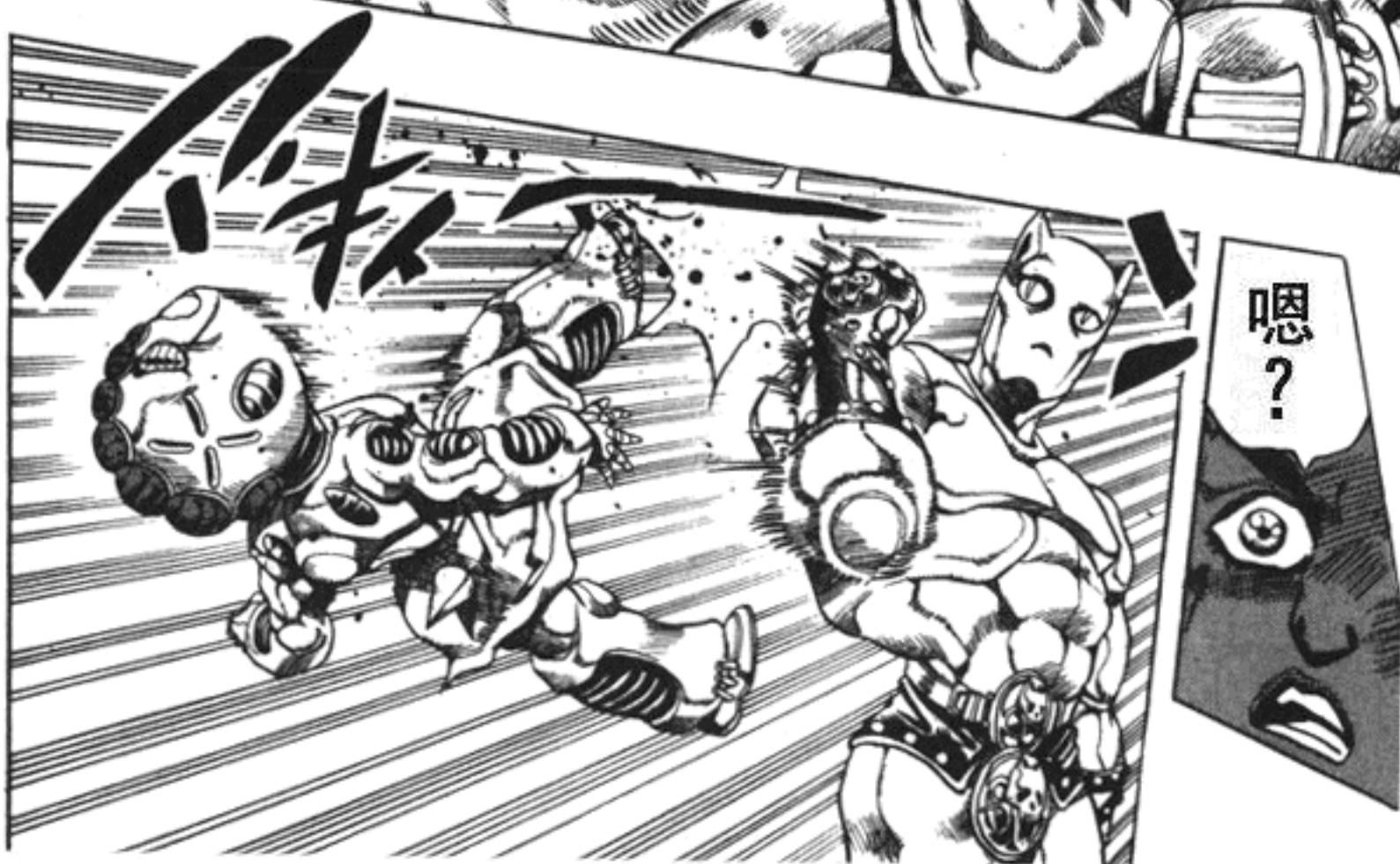
ATTACK
HIM!

ECHO
ACT 3!!!

啊 哇
啊啊 啊啊
啊啊 啊啊
啊啊 啊啊
…… 啊啊







what???
2 stands??

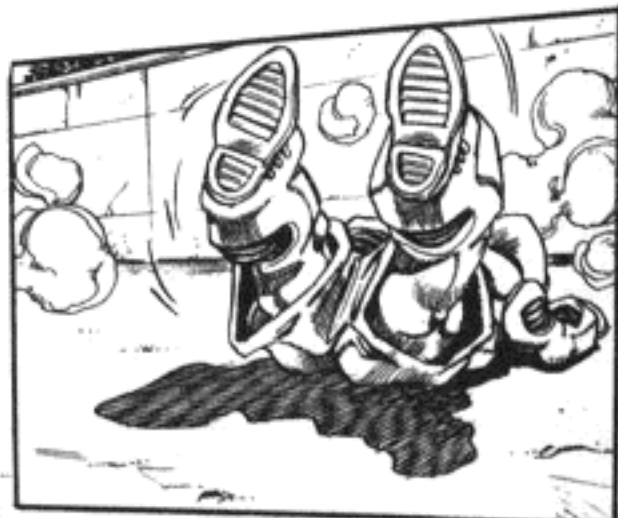


哇啊！

bomb no. 2
is only a
subweapon
of my Killer
Queen's left
hand

So only
my left
hand is
hurt.

one stand
user should
only have
1 stand!



I must do
Freeze again!

SHIT!
it came back
to life



the murderer
or the bomb?!
My freeze can only
attack 1 target
at a time!

who do
I attack?

can't do
both!

oh I see!
your stand
only have
a short
range!



STOP THE
BOMB!!!!

BO...

HURRY
AND DECIDE!

3

FREEZE
!!

WHICH
ONE?

hurry
and
decide!

which
one?

If I freeze the bomb,
the realbody will
try to attack me, but
he can't move his
left arm too well!

bomb stand
moves automatically
even if the real
body can't move,
the bomb can still
move freely!





doesn't
really
matter which
you attack.

哼！



.....

you are
great!

by your hands,
I gotta pay extra
at the coffee shop,
even stupid street
punks dare to mess
with me, attracted
so much unwanted
attention....

and was
trapped...

unbelievable.....
Bomb No. 2 is
considered zero
weakness, but it
didn't finish its
mission!









If I don't bleed you a little, I feel stupid for getting humiliated in front of the crowd.

your friends will be here in little over 1 minute.

I want to humiliate you a little with this chance...



Shouldn't
scream like
girl then...



hey, your
scream sounds
terrible....

唔！

before I got
here I was also
hurt pretty
bad. I didn't even
make a sound.

are you
a boy?

唔！

actually I will wipe
your blood for you,
you are bleeding so
much, looks like the
blood circulation in
your body is really
well and healthy...

need
napkin
now?

but...

just minutes
ago, I was like
you, creeping
on the pavement



before then, You should
be like me, endure
the pain...

in less than
a minutes,
I will let
Killer Queen
to take good
care of you...

your
name...
name...

哇！

Yoshikage,
Kira....

Kira...

YOU
HEARD
ME?!



this is
your

name...

Yoshikage
Kira,

this is...



**YOUR STUPIDITY
HAS EXPOSED YOU!
I WILL WAIT FOR
YOU IN THE OTHER
WORLD!!!**



DAMN!



WHY DO I
HAVE THE
FEELING OF
TOTAL
DEFEAT?

FUCK!



Classic game endings from before anyone cared:

Ghostbusters NES

CONGLATURATION !!!
YOU HAVE COMPLETED
A GREAT GAME.
AND PROVED THE JUSTICE
OF OUR CULTURE.
NOW GO AND REST OUR
HEROES !

Metroid

GREAT !!
YOU FULFILED YOUR MISSION.
IT WILL REVIVE PEACE IN
SPACE.
BUT, IT MAY BE INVADED BY
THE OTHER METROID.
PRAY FOR A TRUE PEACE IN
SPACE!



Ghosts 'n Goblins (bad end)

THIS ROOM IS AN ILLUSION AND
IS A TRAP DEVISED BY SATAN.
GO AHEAD DAUNTLESSLY!
MAKE RAPID PROGRES!

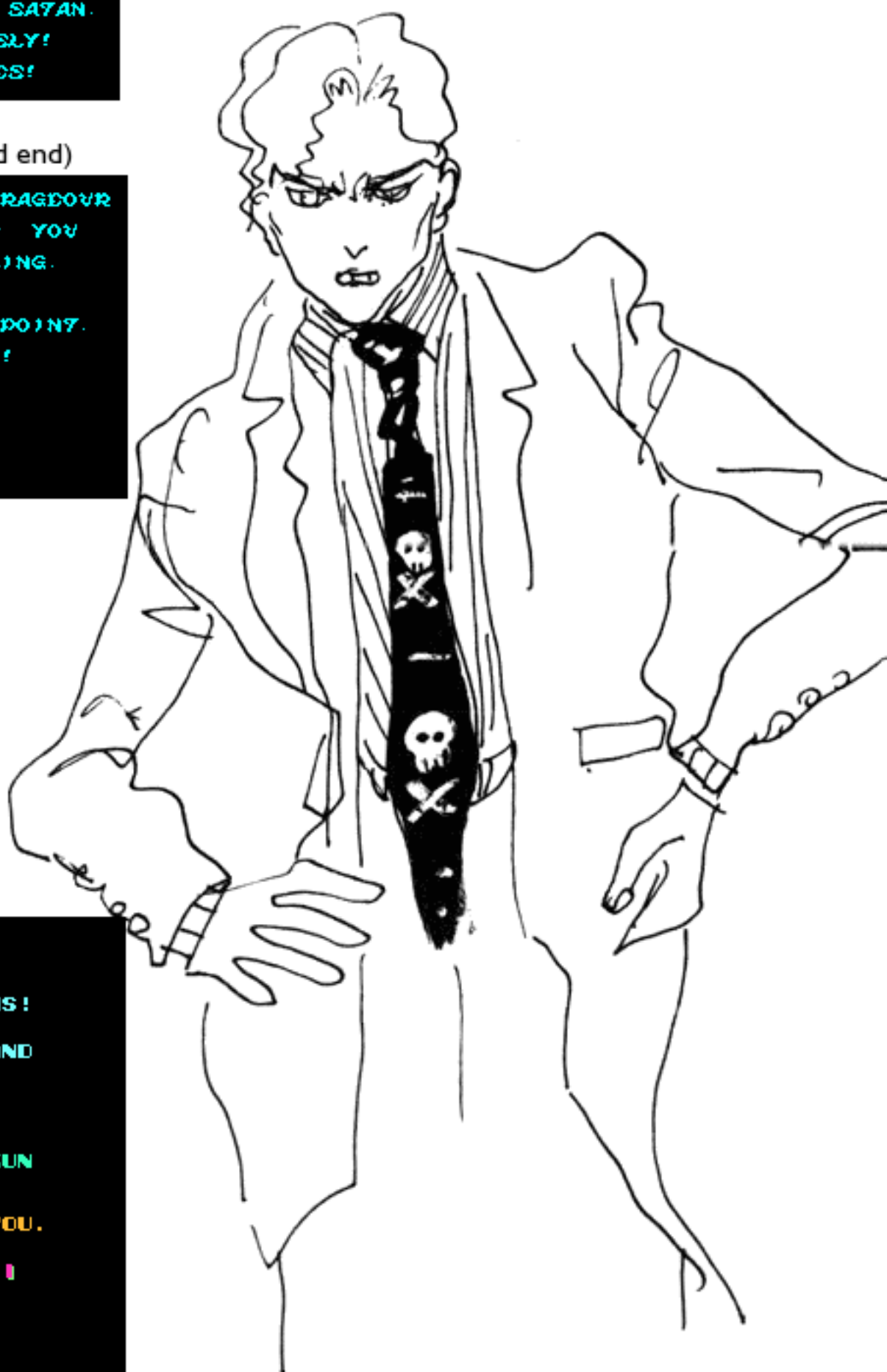
Ghosts n' Goblins (good end)

BEING THE WISE AND COURAGEOUS
KNIGHT THAT YOU ARE YOU
FEEL STRENGTH WELLING
IN YOUR BODY.
RETURN TO STARTING POINT.
CHALLENGE AGAIN!



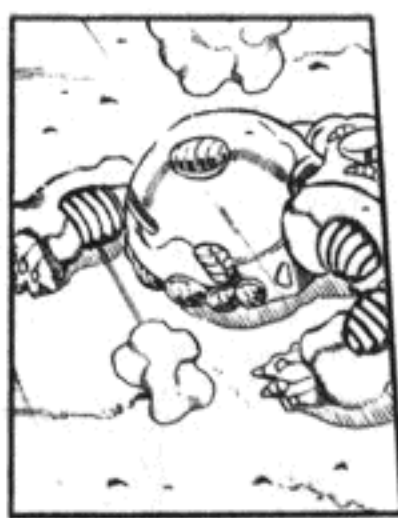
Ninjakun II

453520 453520
CONGLATULLATIONS!
YOU ARE GREAT AND
SUPER PLAYER.
GREAT THANKS!
THE GAME NINJAKUN
HAS BEEN JUST
TERMINATED BY YOU.
1987 NINJAKUN II
BY UPL CO.LTD





その⑨





Josuke and Okuyasu will be here any minute now, I was gonna humiliate this kid a little before they get here, looks like plan needs to be changed!

Damn kid, got me angry...



SHEER HEART ATTACK PART ⑨





even shoes...



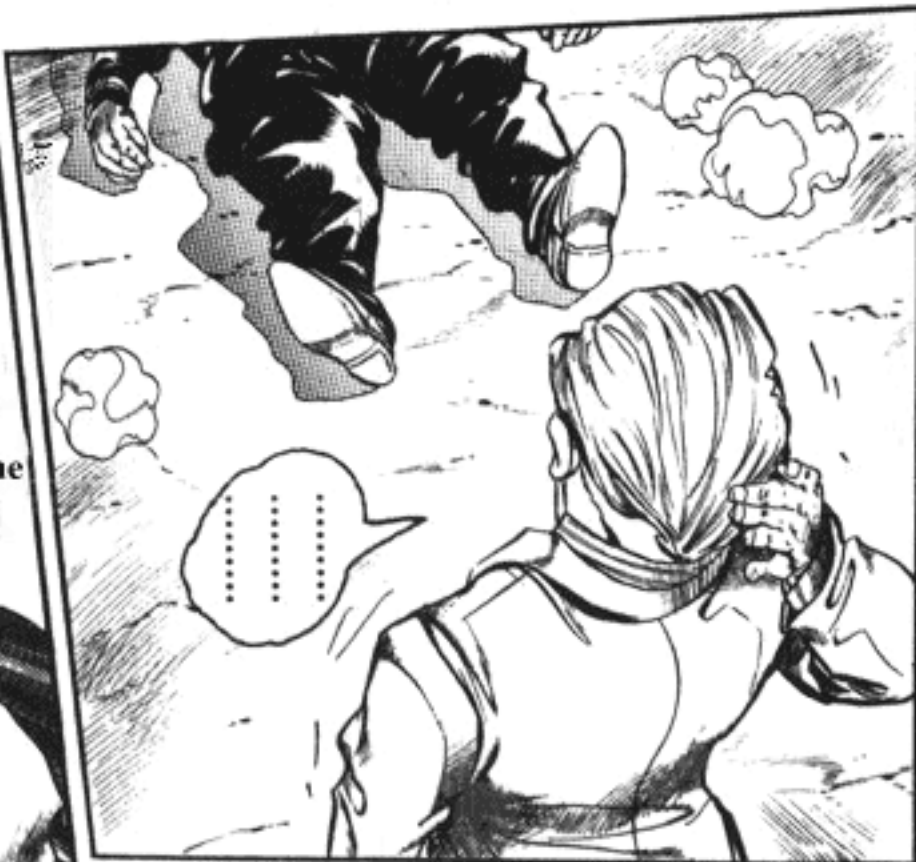
let me change it for you...

doesn't feel right




Ha. I can sleep with no worries tonight!

I will blow you up into pieces and you will disappear into the thin air like everyone else!



much better



KILLER
QUEEN!

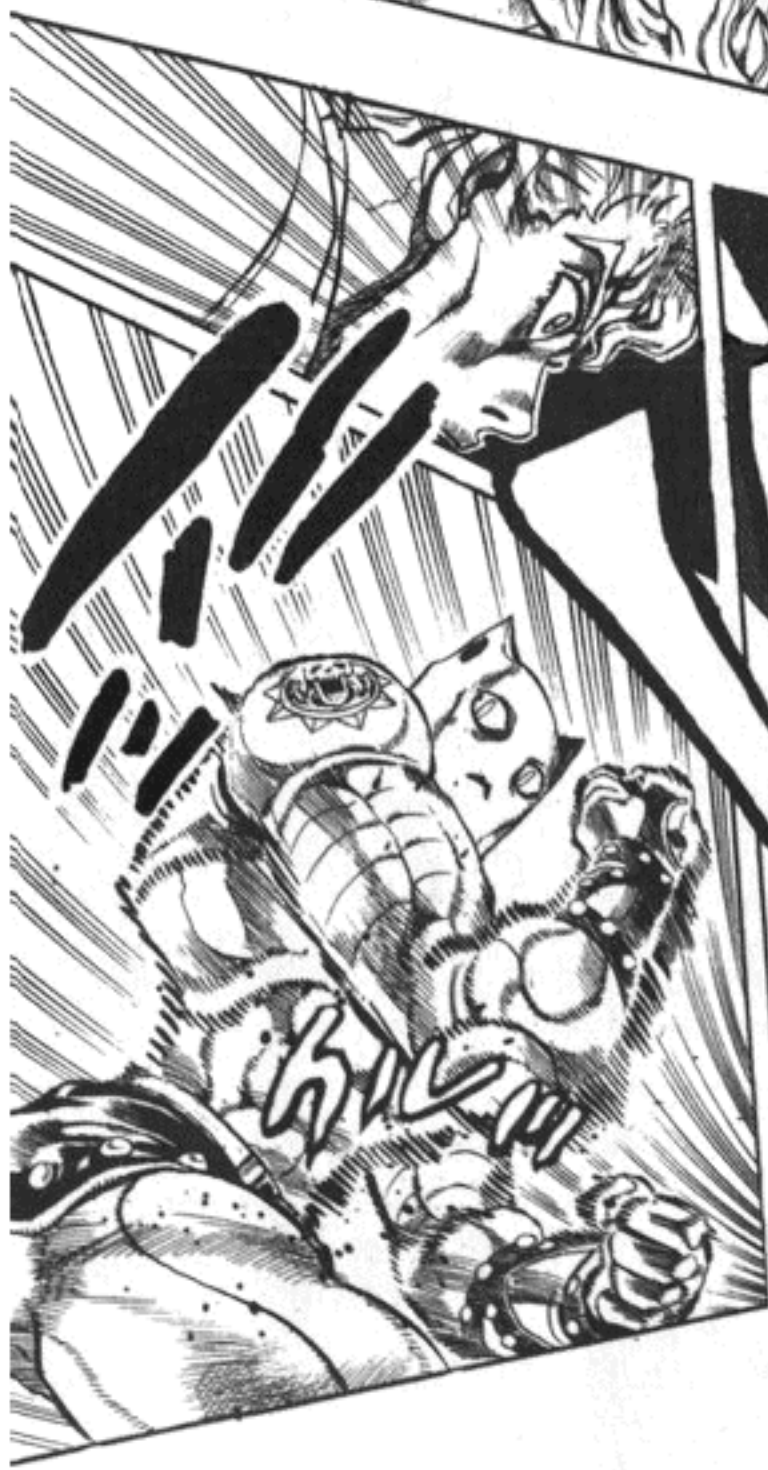
even people
will turn into
human bombs

for you... maybe
a student bomb...
heh...

anything he
touches, anything

will turn into
a bomb

Bomb No. 1



your bravery
make you
better than that
person!

Koichi...













Killer
Queen!

噢
啦！





But you don't
need to worry
about it anymore

Look at your
evil watch.
it looks very
interesting...

so fast!

IT'S YOUR
FACE!

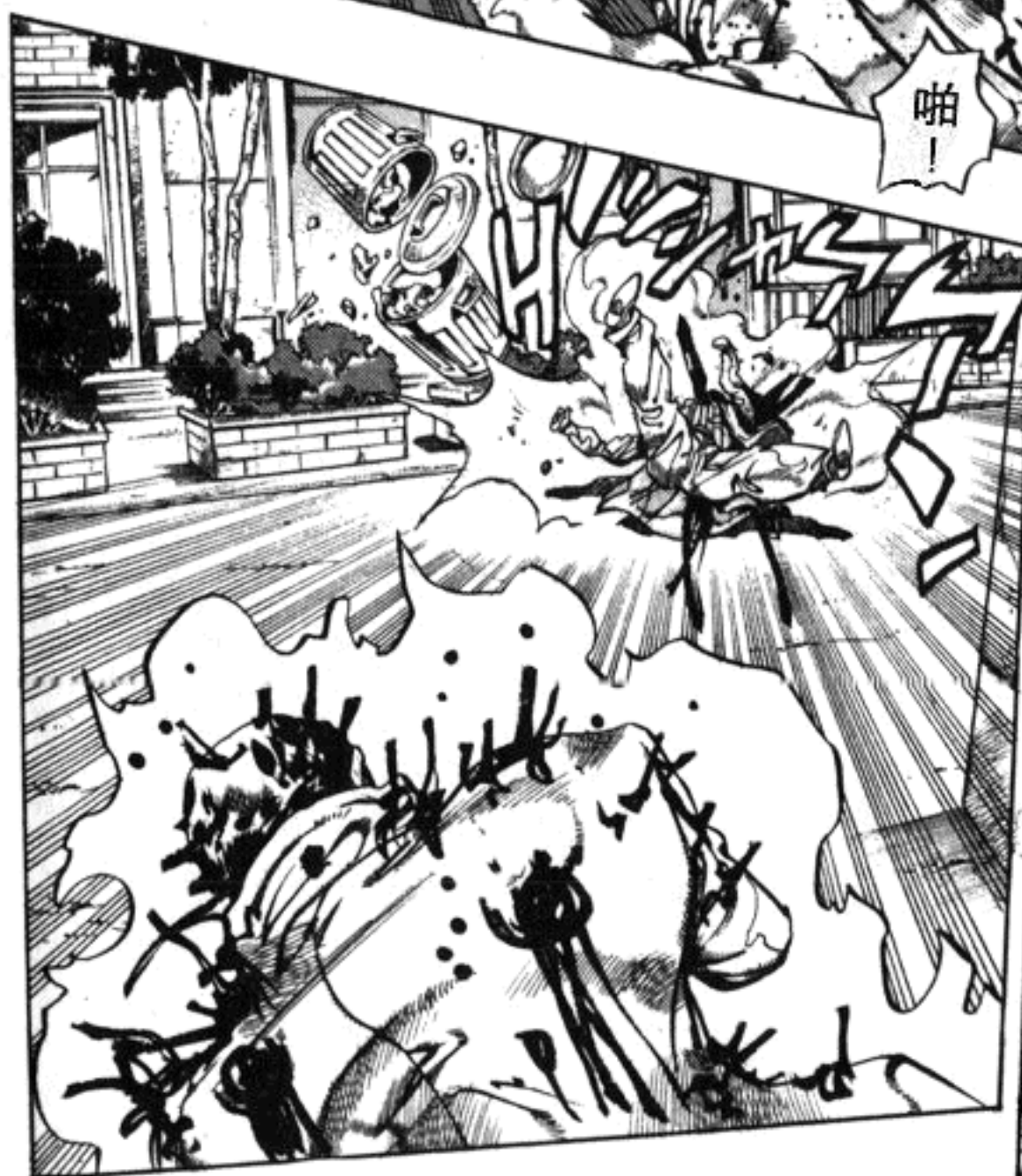
But there is
something
more evil
than that
watch!

啊

噢啦噢啦噢啦
噢啦噢啦噢啦
噢啦噢啦噢啦

唔！

噢啦噢啦噢啦
噢啦噢啦噢啦
噢啦噢啦噢啦



it's so
fast that
I thought ...
he stopped
time...

super
strong and
fast. his
stand.







Trouble with Mega Man



Sigma:
THE BADDIE HAZ JUSO
BEGINN!

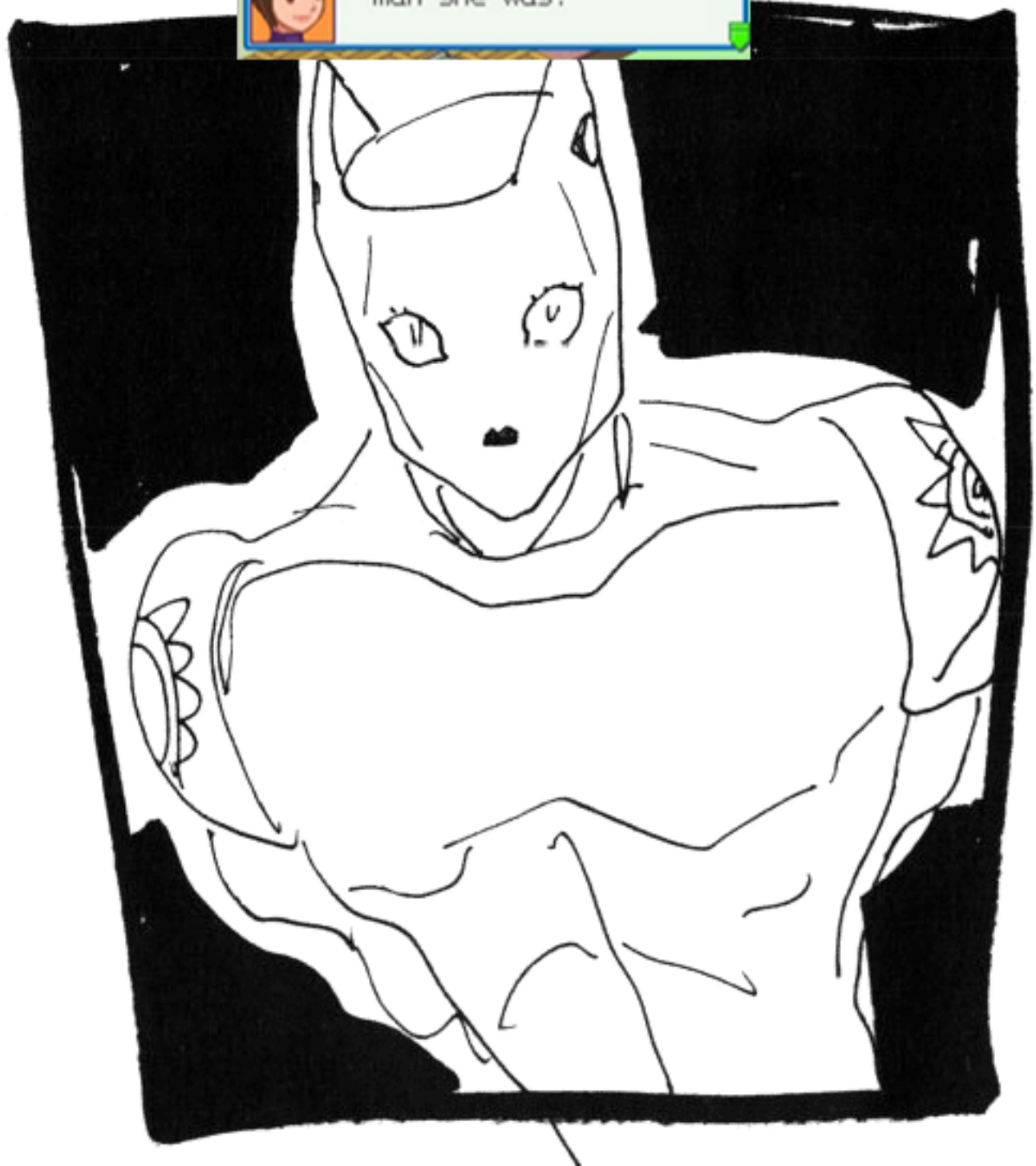
Megaman X5

Sigma:
I'LLSHOWYOUWHATA
TERRORISALLABOUT!

Megaman X5



Megaman Battle
Network 4





枯萎的心靈 攻擊 之其 ⑩



哇！

CAREFUL
OKUYASU!

what the hell
happened to
Koichi and
Jotaro!

哇！
哇！
哇！

哇！
哇！
哇！





See if they
are still
alive?

呼呼！

If they are
still alive, I
can heal them
with my
crazy diamond

呼

別




Koichi is
too! but
you gotta
hurry!

Hurry
your
Crazy
Diamond
up!

even
though
just
barely

great!
Jotaro
is still
alive!


唔




Hurry Josuke?
why are
they still not
awake?!



I have
already
started!



how did they
get hurt? can't
believe even Jotaro
was hurt so bad!



it will take a
minute to let them
regain consciousness,





Jotaro's stand is too powerful
good thing he was deeply
hurt, otherwise I would
have definitely been killed
by that hit....I will try
to get out of here, there
is no crisis I, Yoshikage,
Kira, can't escape!



all my
life....
today is
by far
the worst
day of
my life!!

where
are you
going?

then I
can
escape
safely

only if I
can reach
a place
where they
can't see
me...





there was an explosion there earlier! out of the blue! you guys stay away from there! it's too dangerous!

You guys be careful! don't get close to Centipede Shoes!

哎呀呀呀呀



You want to escape?

turn around and face us!



you are just
a normal
customer?

hey,
don't
panic!

啊啊 啊啊
啊啊 啊啊
啊啊 啊啊

explosion?



I was gonna go in and buy
me a pair of lether shoes,
but before I got in the door,
the boss flew out dead

there are
another 2
over there



hey, don't worry about
your wounds, I will
help you!

I've lost so
much blood,
I will die!

I am only
a office
worker!

it hurts,
all over my
body!



It was a sudden
explosion, maybe
my ribs have thrust
my left lung...

where
were you
hurt?





Hurry up
and heal me!

hurry
?



with my look I can't
even sneak into a
bar, do I really
look like a doctor?
you shouldn't have
asked me to heal you,
or said hurry up... like
I can do it in an instant


I look like
a highschool
students tops,
I even have school
uniform on, how
can a normal guy
ask me to heal
him?

you are
fooled, you
can see my
crazy diamond!



how does a
pedestrian
ask me to heal
him so quickly?

Do I
look like
a doctor?




we will
not let you
leave like this!
we should take
care of you right
here!

Another
word, you must
be the enemy
they were
fighting!



啊
!



Damn!
I wan't
careful
enough,
forgot to
keep my
cool...







BUT THIS
LITTLE
DISTURBANCE
IS ONLY
LIMITED TO
TODAY!

Looks
like...

I've lost...

looks like
I can't live
a normal
life anymore...

That's right, I am the
killer you guys have
been looking for! now
my look has been
exposed, my name also...

Killer
Queen!


!?

!?

!!

!!





Like what
you have
seen...

It hurts, hurts
like fuck, I am
gonna cry
because it hurts
so much!

I cut my
hand off...

but what I want is
not win or lose, I want
to live on, I want to
survive!

For this, I will kill
anyone who gets
in my way!

all I want is to
live a happy, normal
life!

Bomb
No. 2

you are free now,
you are not limited by
anything now. how you
want to attack them,
It's all up to you now!

You must
protect
me!

I leave this
to you!

What the
hell is this
now?

you can't destroy it! even
my Star Platinum can't damage
it, it's locked on your body
temperature, when it touches
you it will explode!

Josuke!
it's a bomb
stand tracking
body
temperature!



I don't want
to attack it...

Destroy
it?



That guy
can cut it
off,

Instead...

I am going
to heal it.



I can
put it back
to his
body!

when I
heal it...



Now he has exposed
the direction in which
he is escaping and the
location he is hiding...

Too bad for him
that he cut
his own hand
off...



LET'S
FOLLOW
THAT
HAND
AND FIND
THAT
MURDERER!

DON'T LET
THAT HAND
ESCAPE!!!



RPG World Salad

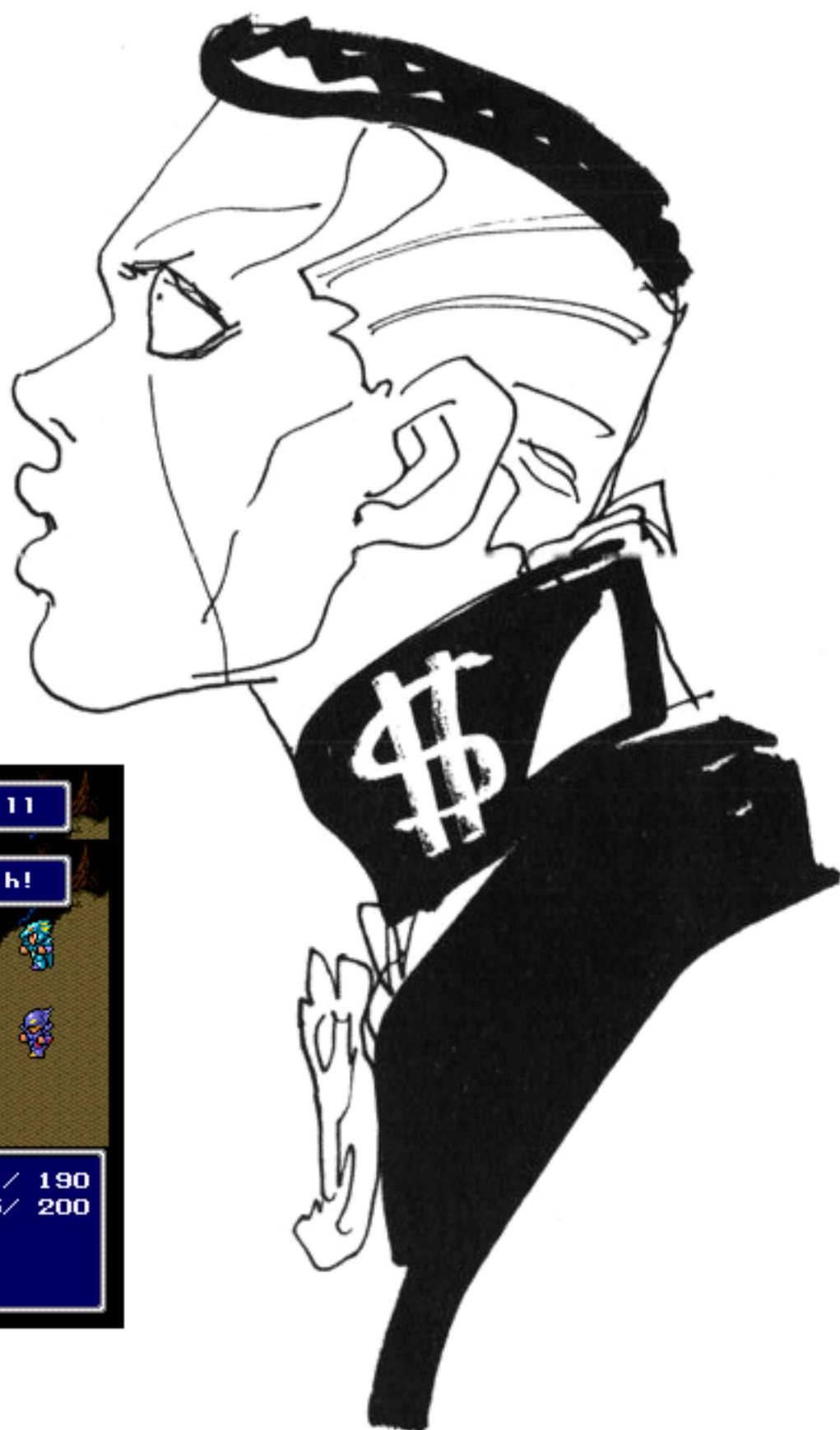
Final Fantasy Tactics



Final Fantasy II

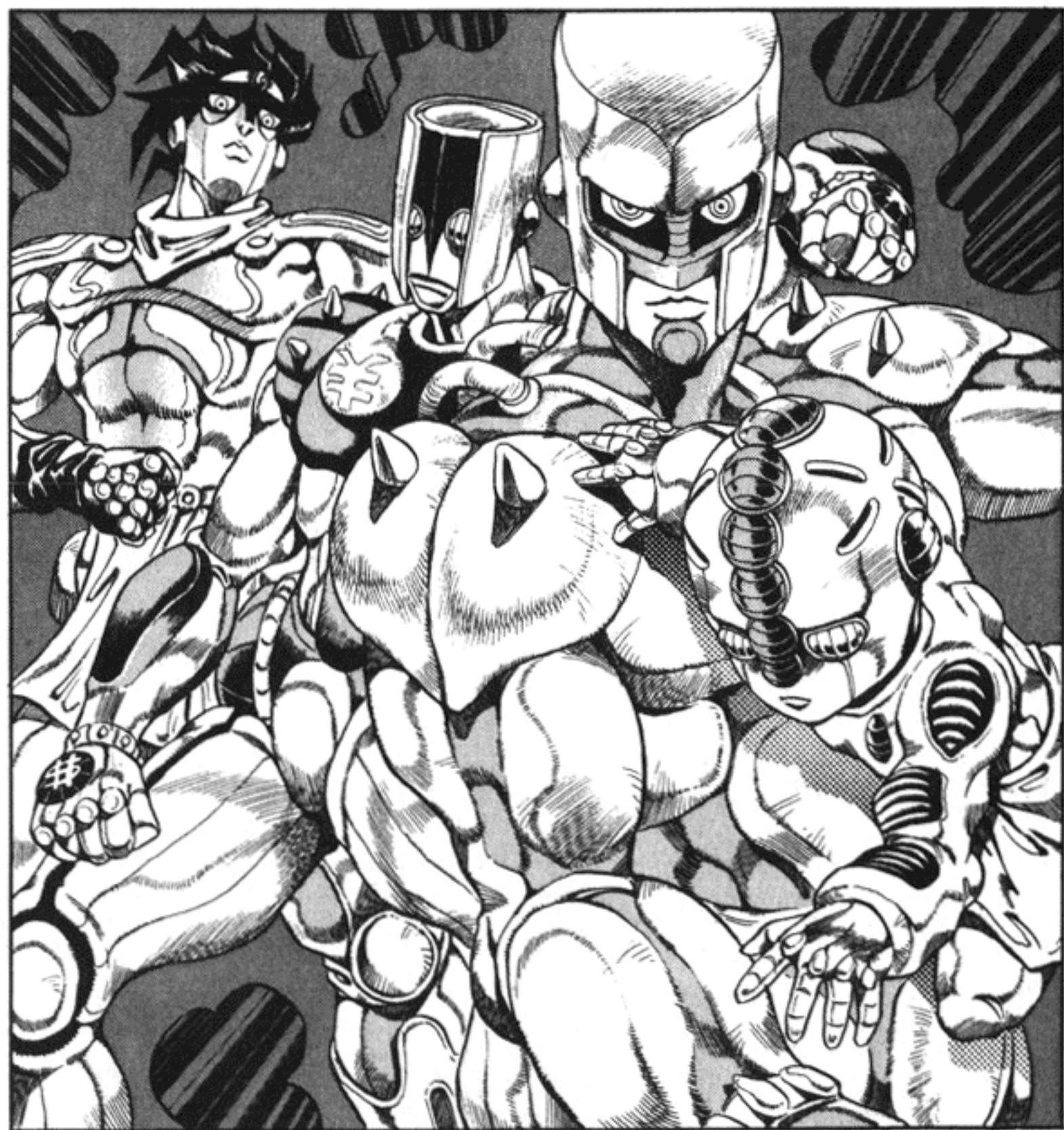


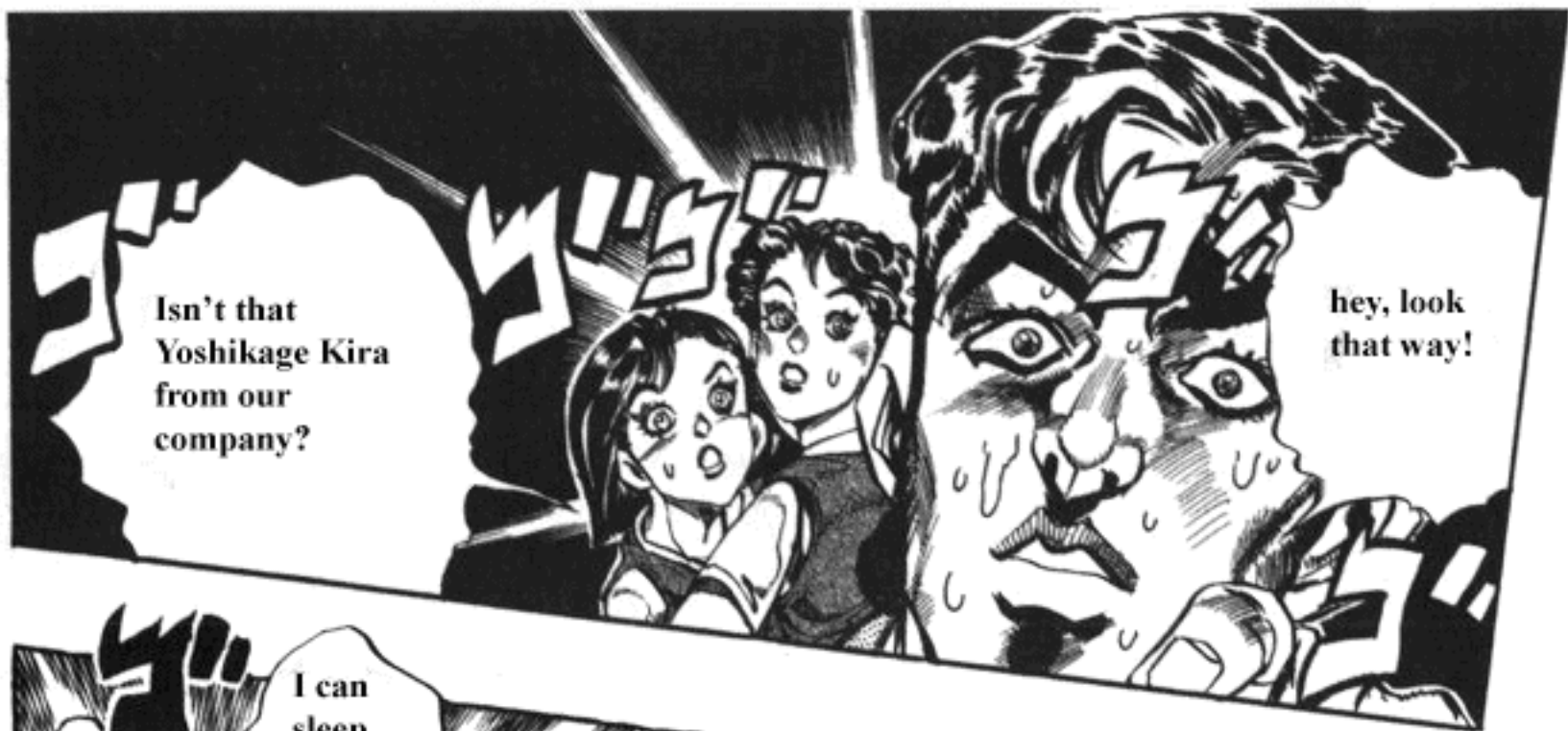
Wonder Boy in Monster Land



Final Fantasy II

枯萎的 心靈攻擊 之其⑪





Isn't that
Yoshikage Kira
from our
company?

hey, look
that way!



pant

tonight

I can
sleep
well

pant

pant



hey
hey

Yoshikage,
why are
your face
bleeding...

呼!

呼!

3030

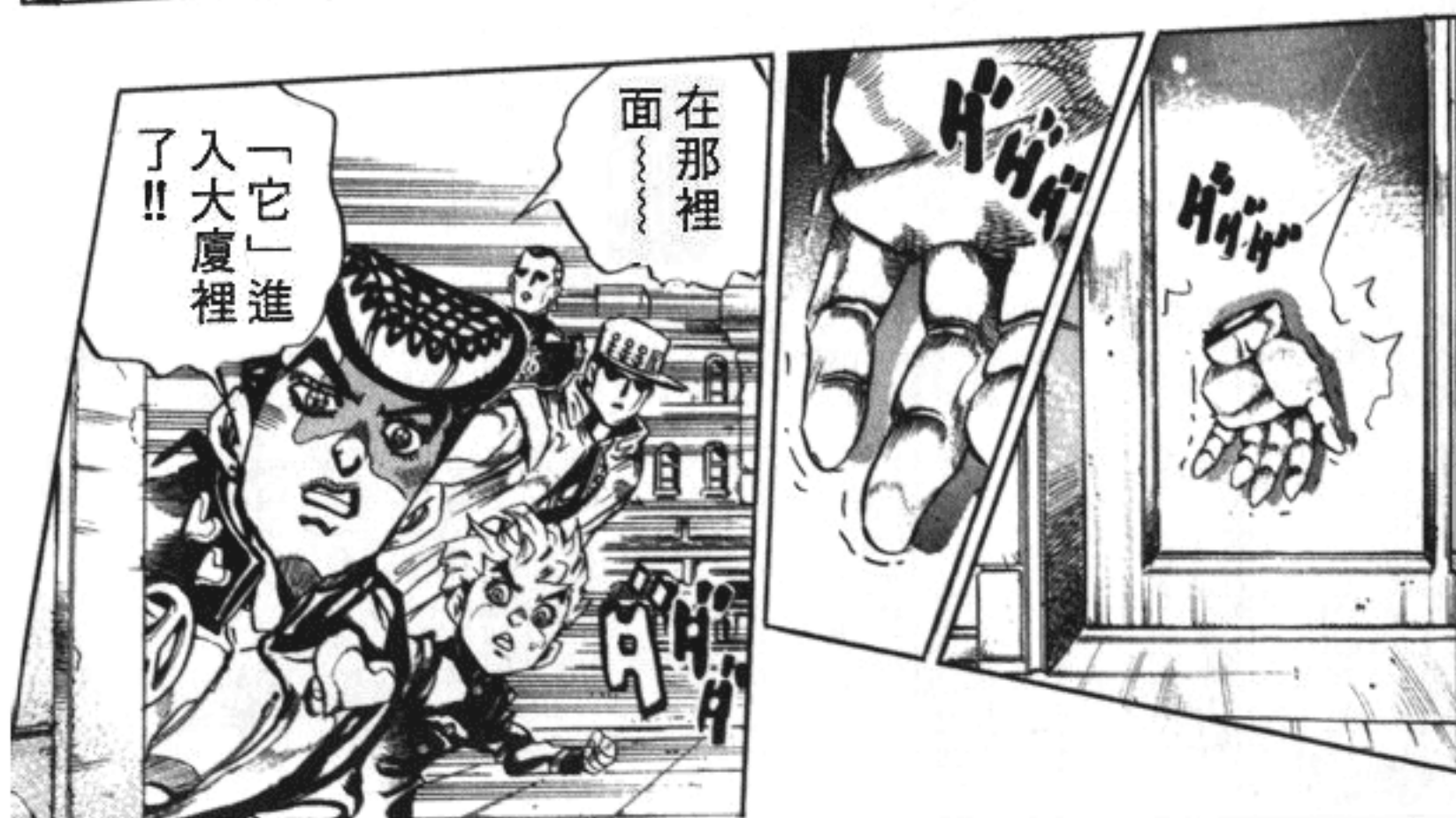


He lives in
Duwang,
28
Dingchan Rd.

the name
of the killer
is Yoshikage
Kira!

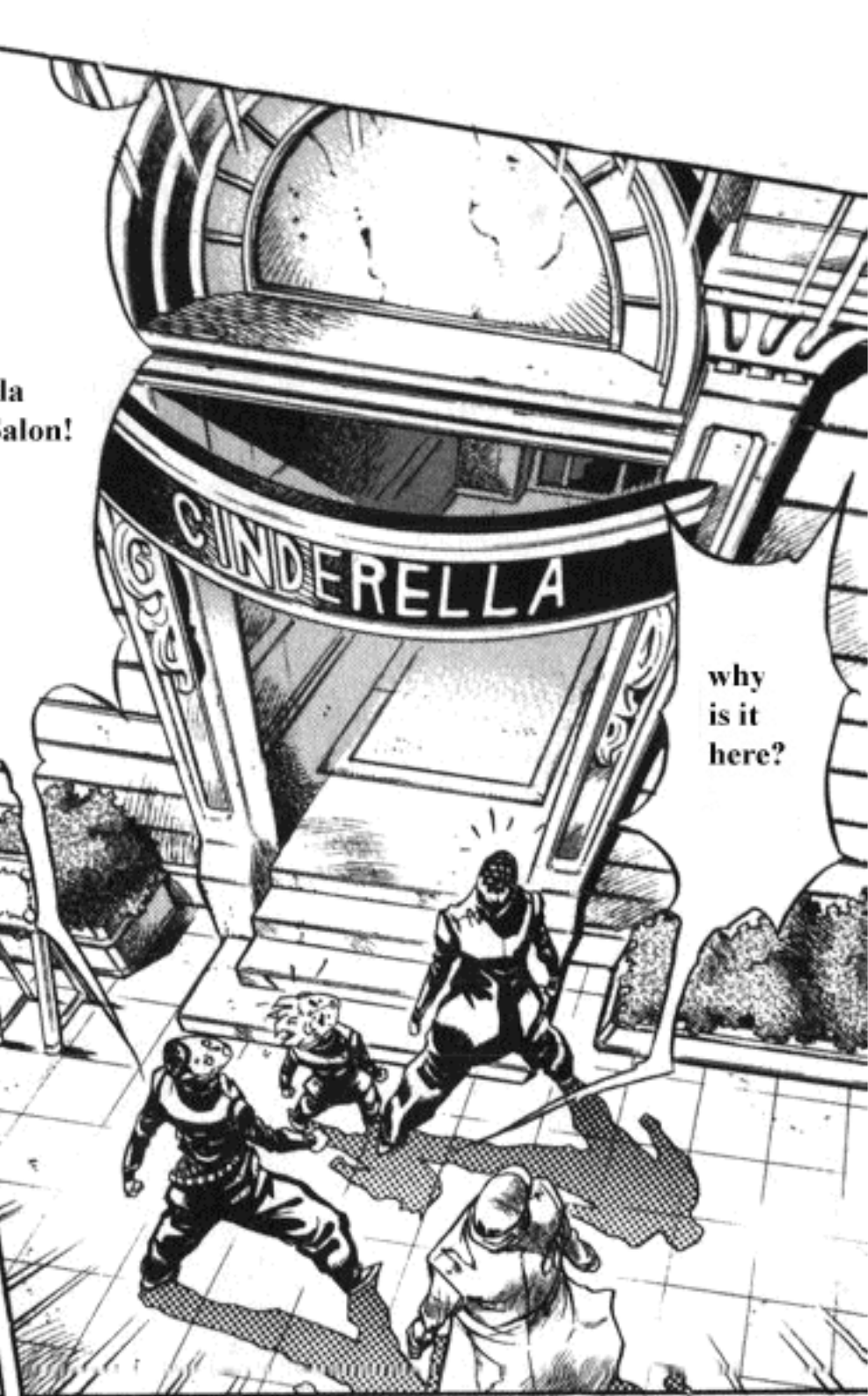
33 years
old!

Stand is close
power type
Killer Queen!





This is
Cinderella
Beauty Salon!



why
is it
here?



also knows
Yukako's
name, but
Ms. Tsuji...

Yoshikage
knows
my name

Maybe
he knows
Aya?

why is
the hand
coming
here?







Ms.
Tsuji

Ms.
Tsuji



Why is his
stuff all
over the place?



What is this
mess? looks
like a lot of
things just
took place here!

this...

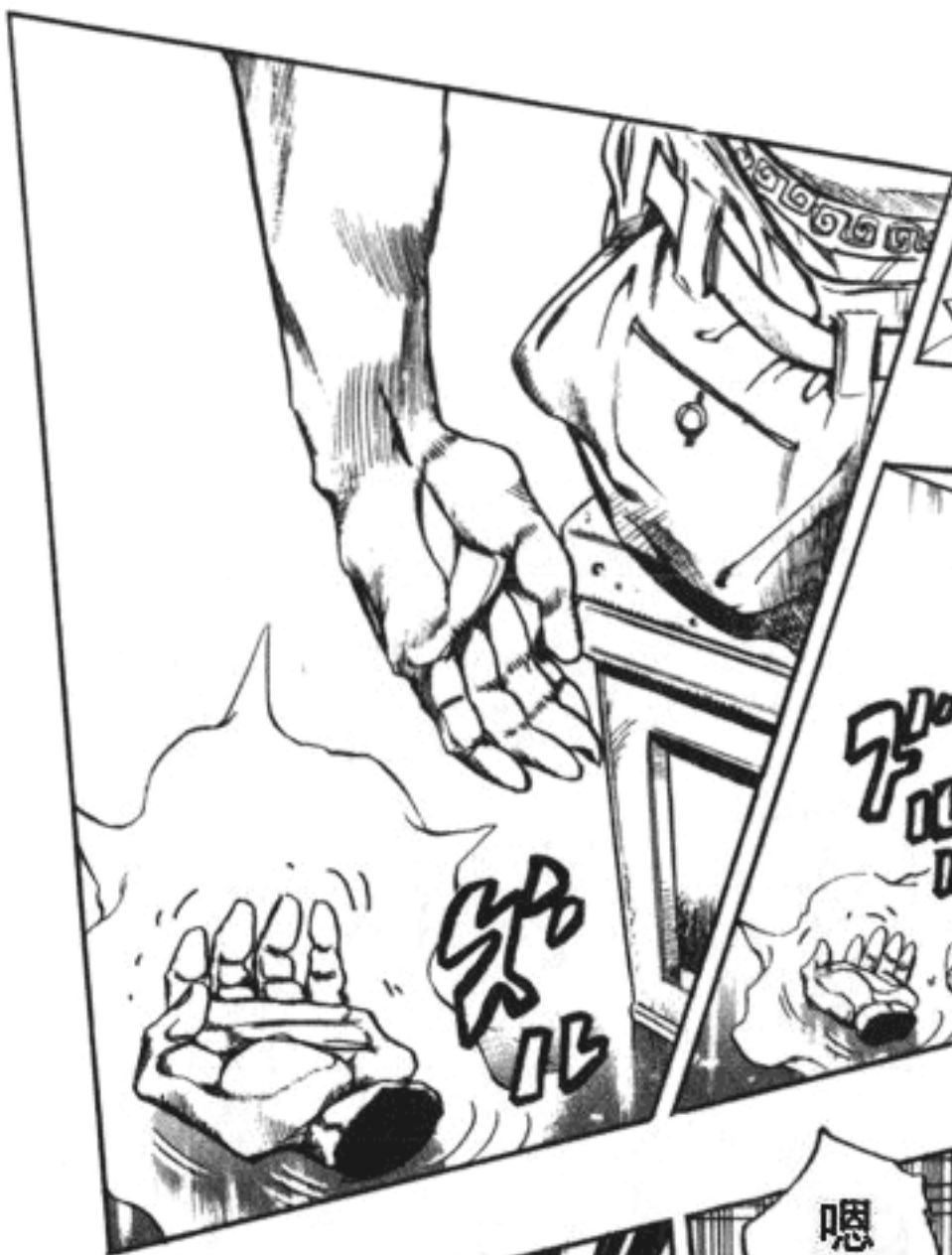
YOSHIKAGE
KIRA, HOW
DID HE DIE?

HE IS
DEAD?

!?







嗯!?

is not Yoshikage kira, he has a left hand.

WAIT!
this guy...



Who the fuck is this guy?!

no finger prints on the right hand!

how did it...

he... doesn't have a face!



that guy...

height outfit...

喔...

same...



MS.
TSUJI IS
STILL
ALIVE!

MS.
TSUJI!!

killed him
in front of
my face...

he took
this guy
in and....

he was
so
dreadful!

he force
me to move
the guy's face
to him,

hair,
hand...



get
away
from
her!

Koichi!
don't touch
her!

his
face

changed face,
he changed into
another person
completely



his
face



啊 哇哇啊啊啊



His face...



ズルッ ズル



MS. TSUJI!!!

FUCK!



啊...!!

hurry

that
hand went
out of the
back door!

Don't
let it
escape!!

這是...!?







Which one
could be
Yoshikage
Kira?!

too many
of them...

it's
5:00pm

which
one....

YUSHIKAGE KIRA!
YOU FUCKING
COWARD! IF YOU
ARE A REAL MAN,
STAND OUT AND
FACE ME!!!



and he won't
leave Duwang
He will
continue living
here!

now
he must
be very
relaxed





● Yoshikage Kira, changed everything of his....
Killer Queen and his left hand are still intact...

TO BE CONTINUED...

Obviously.

Legend of the Dark King



Saki

GaoGaiGar



Breath of Fire



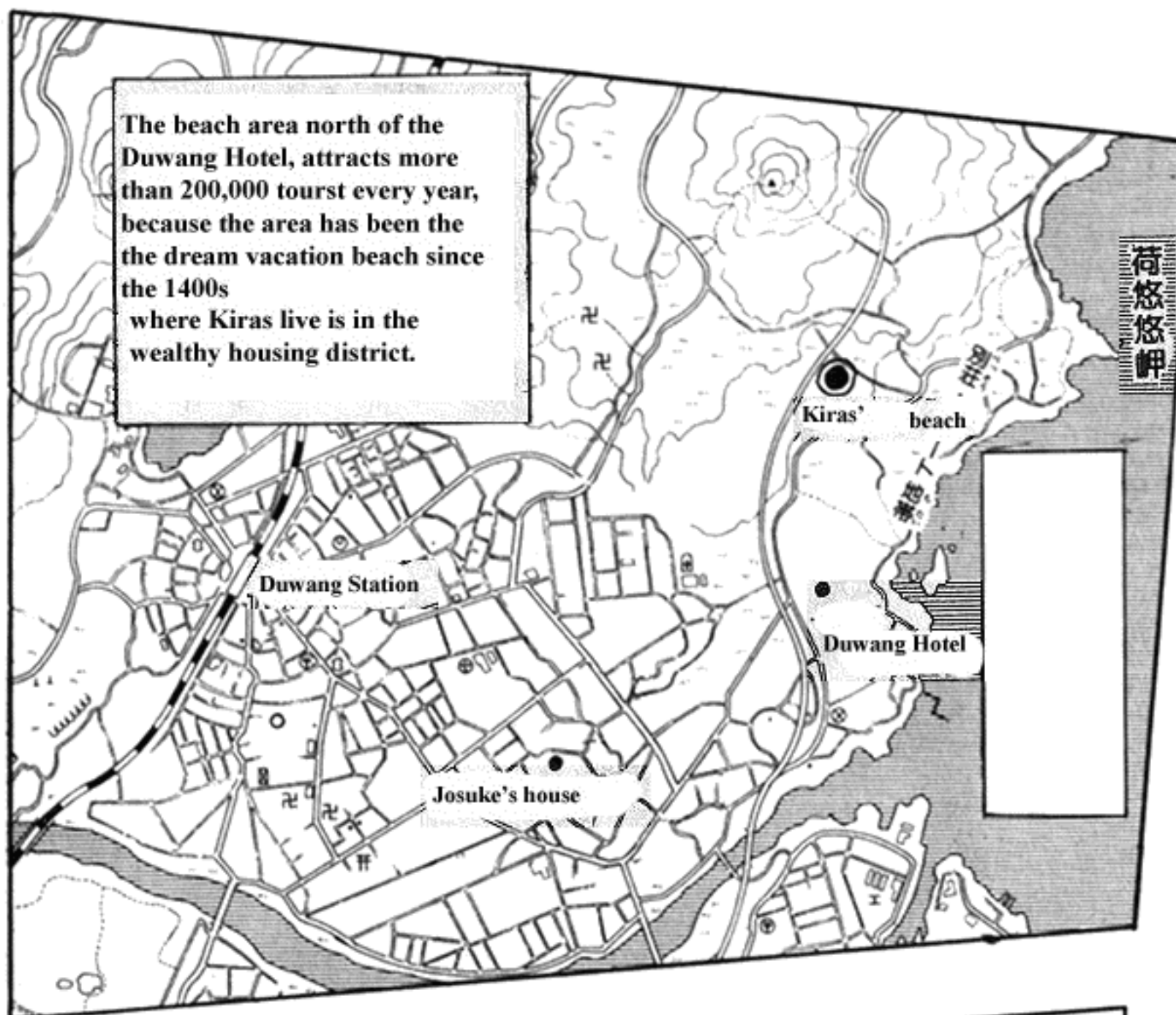


破碎

A FATHER'S
BROKEN HEART 1.

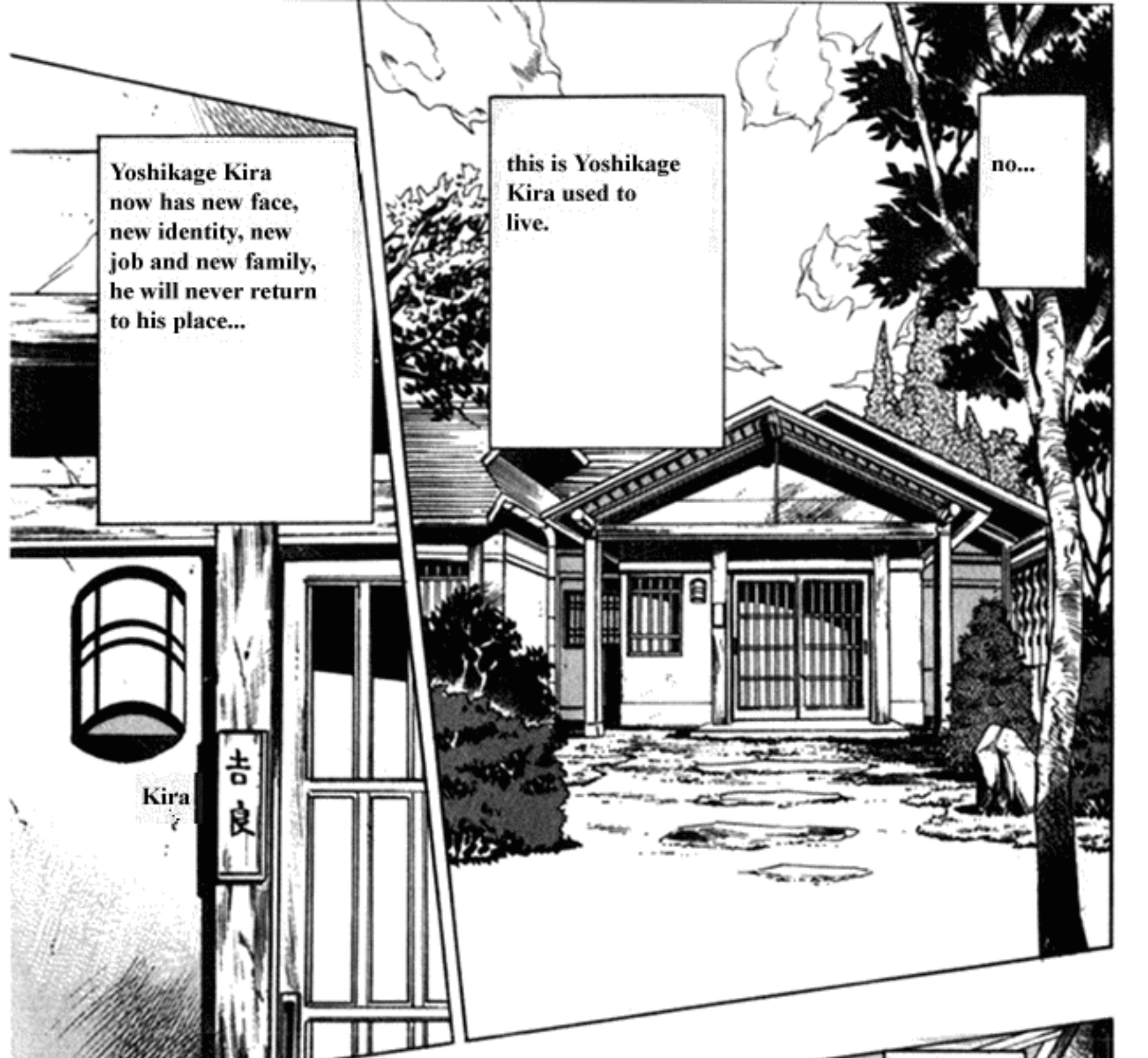
的慈父心
之其①

The beach area north of the Duwang Hotel, attracts more than 200,000 tourists every year, because the area has been the dream vacation beach since the 1400s where Kiras live is in the wealthy housing district.



at the end
of the beach





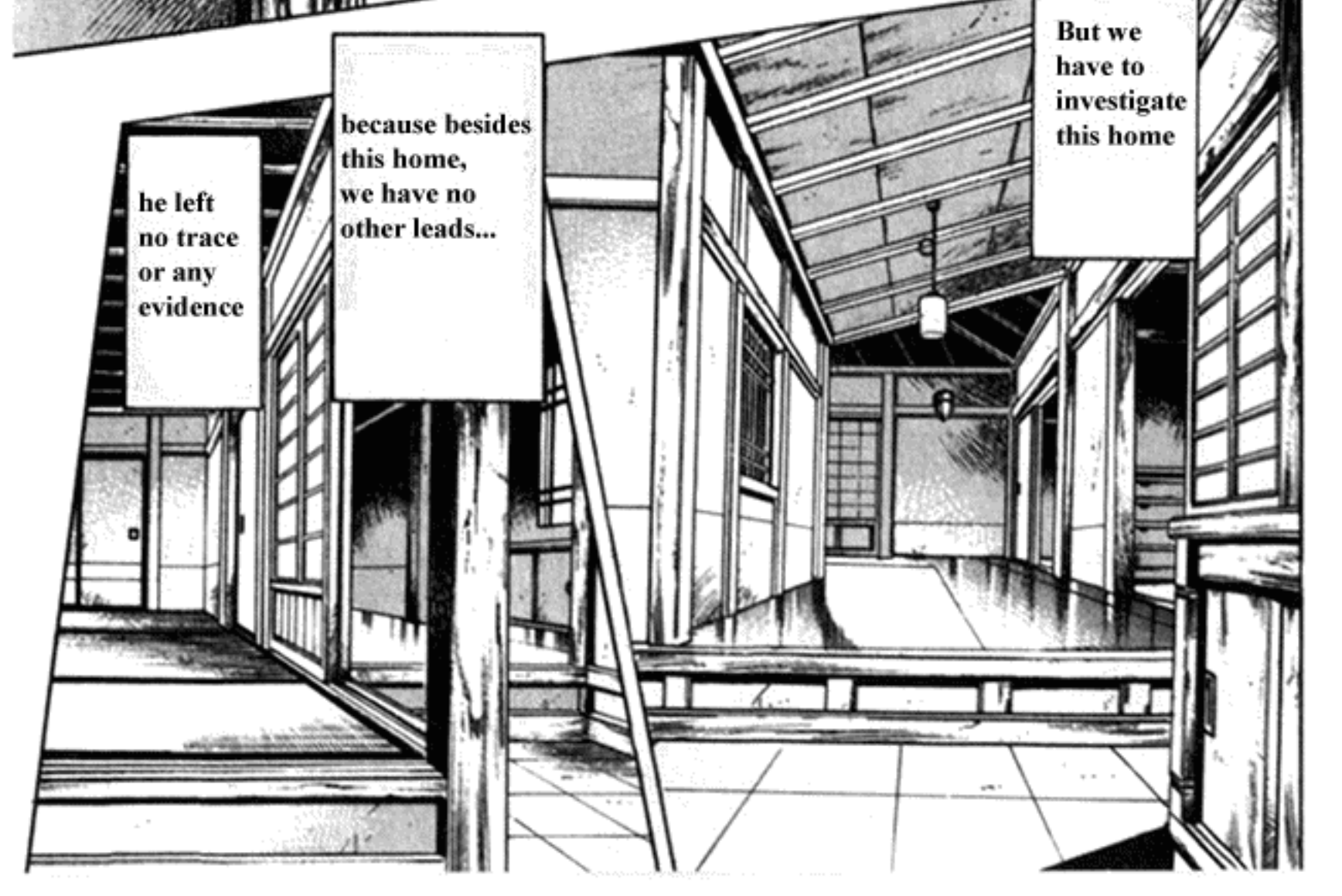
Yoshikage Kira
now has new face,
new identity, new
job and new family,
he will never return
to his place...

this is Yoshikage
Kira used to
live.

no...

Kira

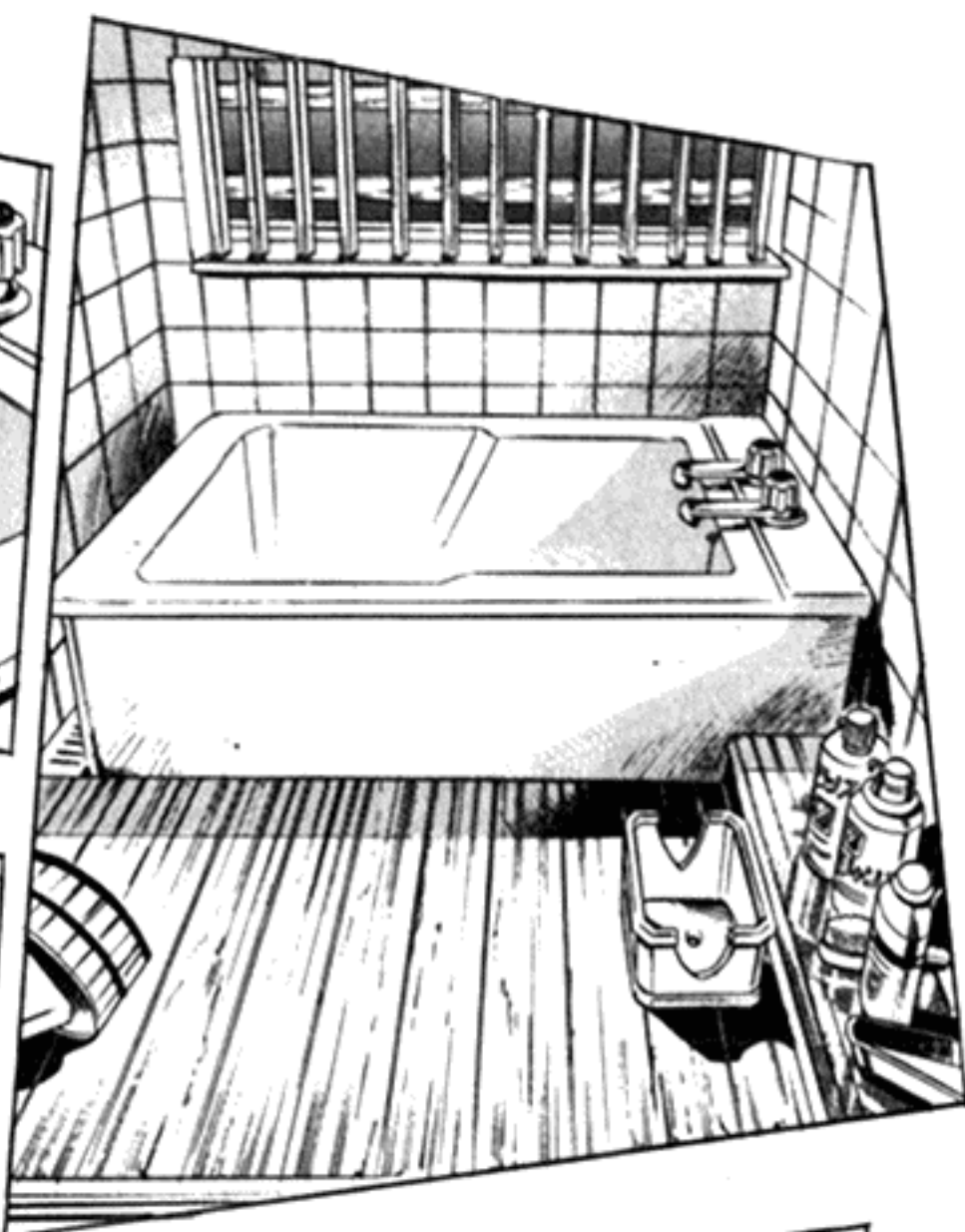
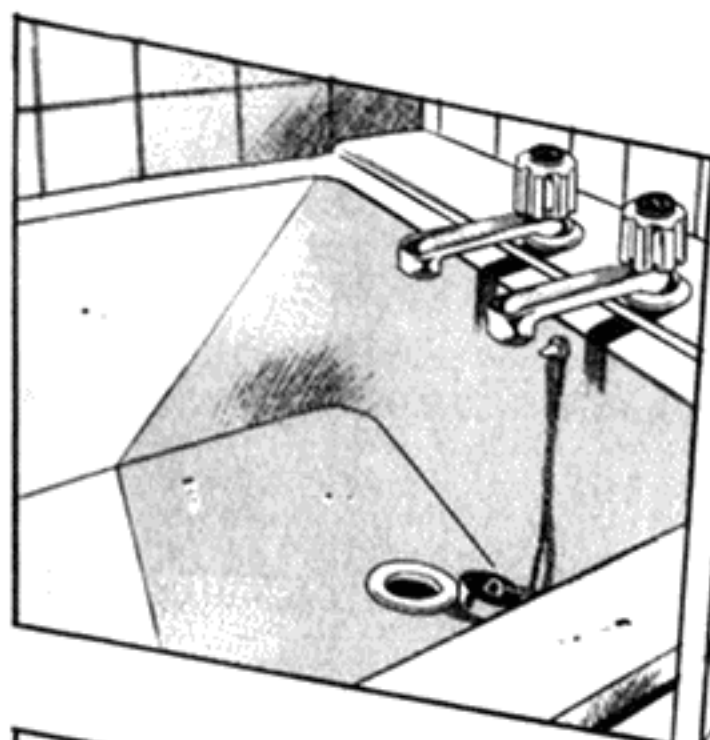
吉良



he left
no trace
or any
evidence

because besides
this home,
we have no
other leads...

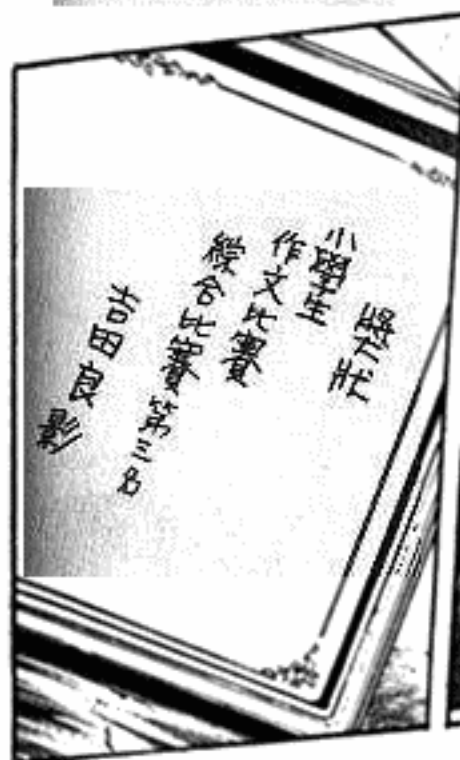
But we
have to
investigate
this home





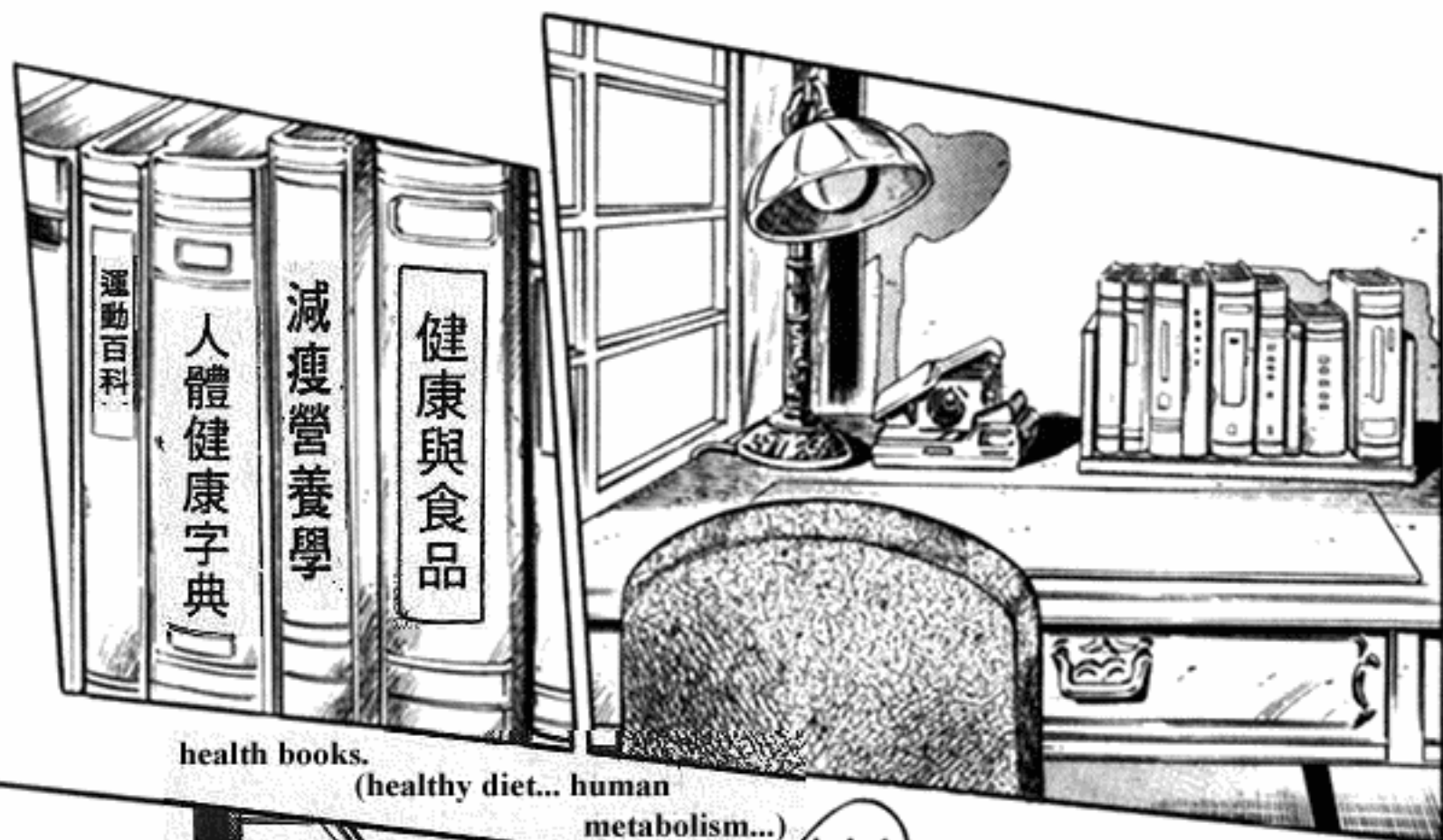
Grade school Essay
Contest, 3rd place
Yoshikage, Kira

Junior high track meeting
100 m dash,
3rd place, Yoshikage Kira



highschool
violin
competiti
3rd place
Yoshikage
Kira.





health books.
(healthy diet... human
metabolism...)



picture album



夏令營

1974.7.25

summer
camp



his father Yoshihiro
died when Yoshikage
was 21, his mother
died of old age...

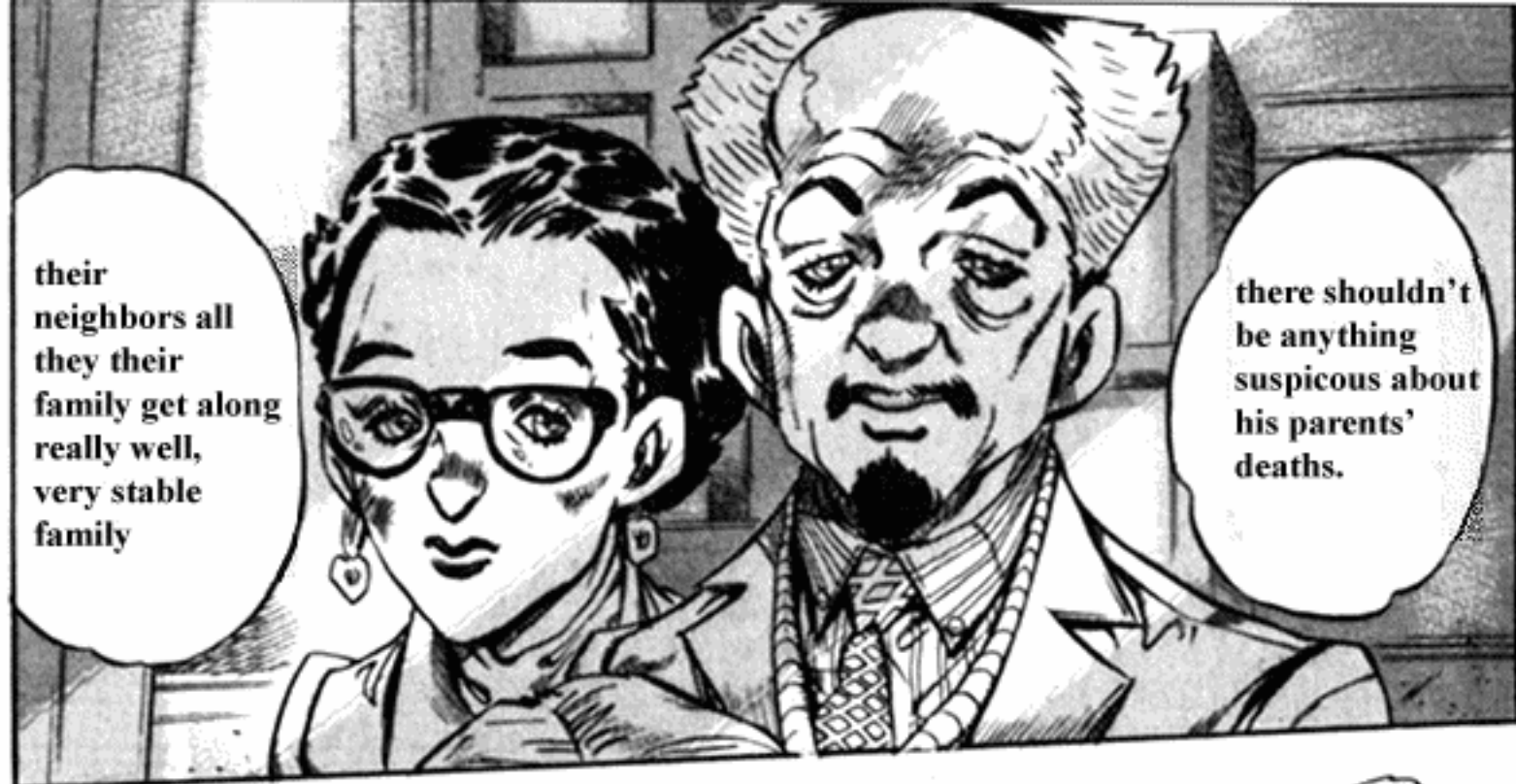
their parents
had him
when they
were very
old.

Yoshikage-
Kira, born
Jan 30th
1966 here
in Duwang

is that his photo
album, I can see him from
his old pictures, can he really
abandon this life completely
and adopt somebody else's
life?

height 5 ft
7, weigh
143 lbs.





their
neighbors all
they their
family get along
really well,
very stable
family

there shouldn't
be anything
suspicious about
his parents'
deaths.



Yoshikage Kira,
he was only
trying to live a
normal life

he gets 3rd places
from all the
contests, so he didn't
want attention, we
can't even tell
his special skill

sports?
music?
writing?

even the
poses in his
pics are all
so ordinary

Graduated from college
in 88, then immediately started
working for Kameyo, transferred
to Duwang branch in 93,
never had any serious
arguments with anyone, no
close friends, no girlfriend.
never been
arrested...

get along
really
well?

can't find
any fingerprints
around this
house, doesn't
have dental
record, never
been through
any surgery...

does he even have
any distinguishable
characteristics?
we can't just go
around the street
and sniff everybody
like a dog...

there is no
where to
start?

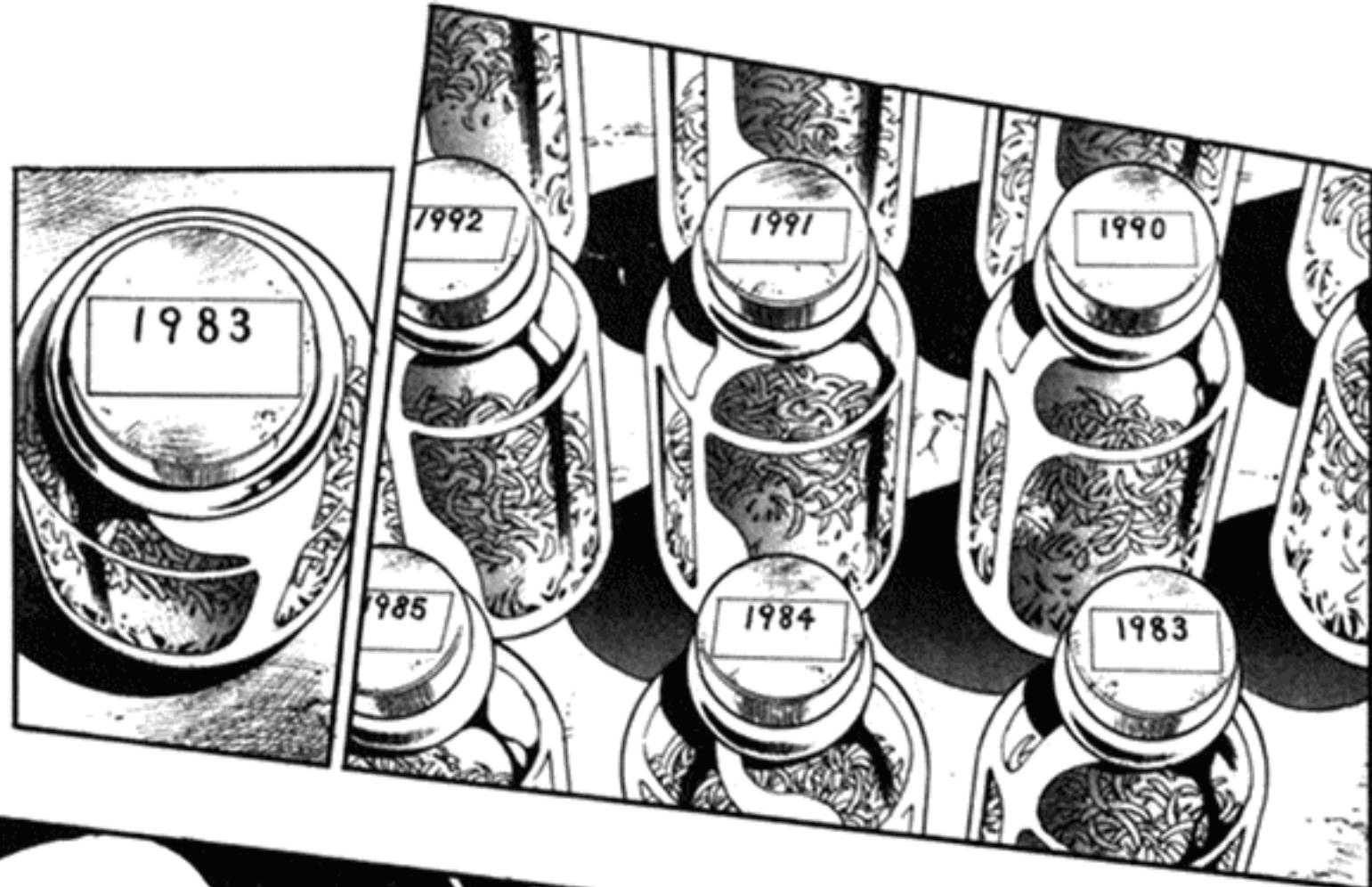


Another word, he intentionally hide his skills and abilities. he doesn't want to get into trouble with anyone,

from another point of view, he is not the kind of person that wants attention

went to second rated college, never did anything unexpected. so nobody will be talking about him.





The number
..... 1983,
stands for
the year 1983?

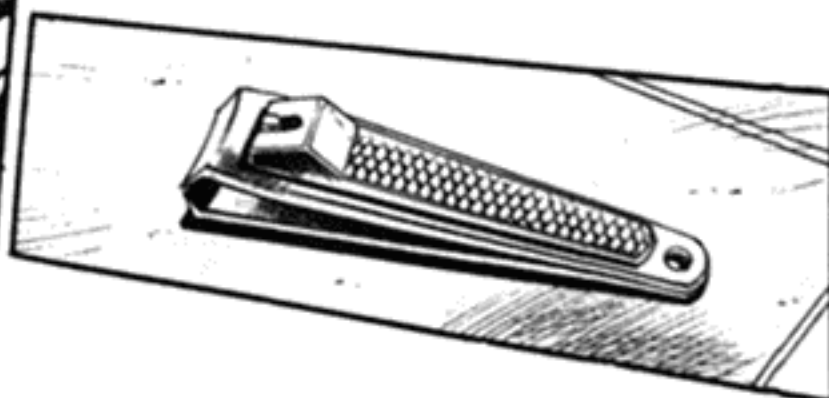
Looks like
they've been
cut off from
something...

didn't throw
away any,
all put into
bottles...

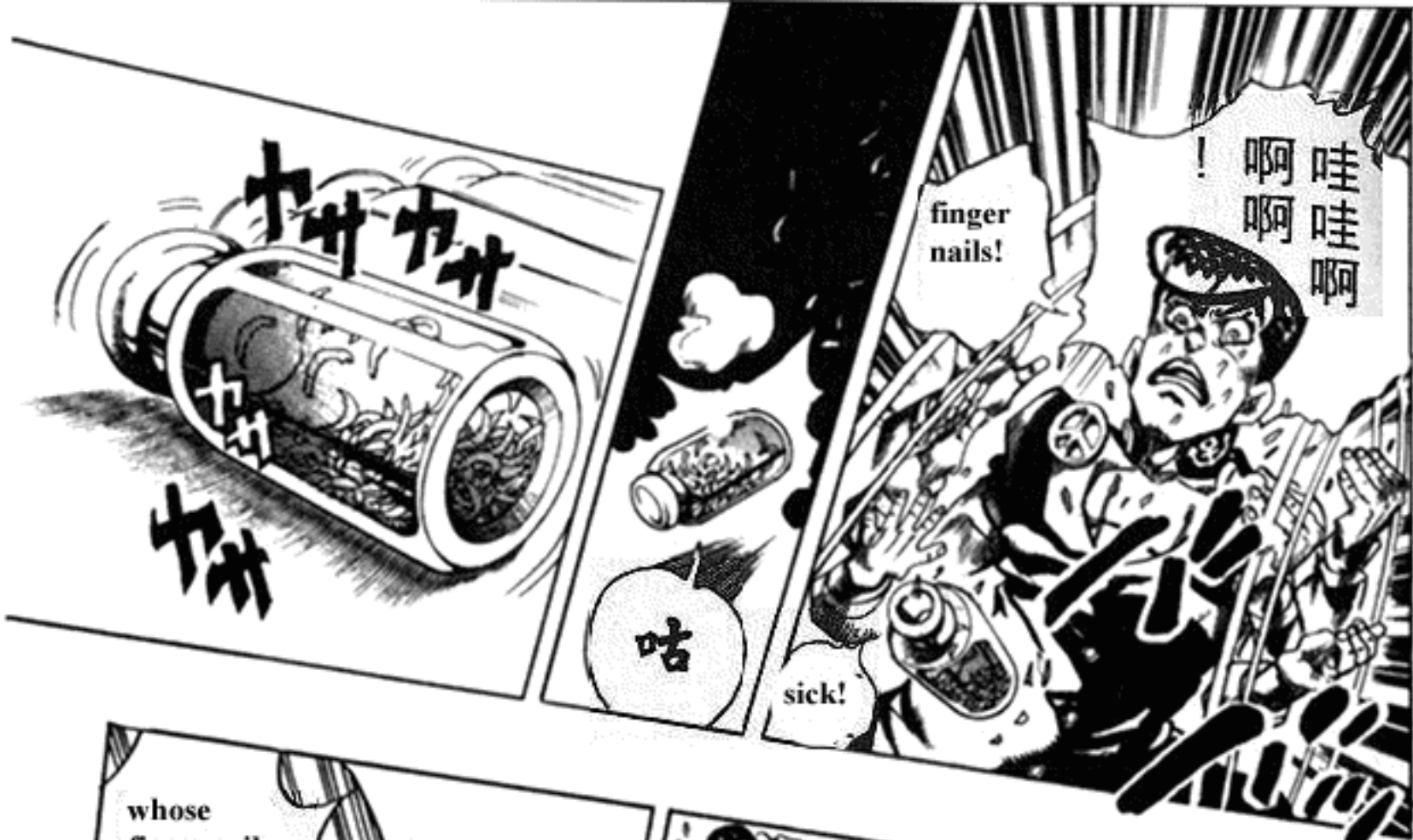
Looks
like finger
nails.

Stinks a
little...
what is
it?

臭!
?







【指甲長度表】
右手

年份	大拇指	食指	中指	無名指	小指
1983年	31.5 cm	30.7 cm	30.8 cm	31.2 cm	30.4 cm
1984年	8.7 cm	8.8 cm	7.2 cm	7.4 cm	7.1 cm
1985年	8.5 cm	8.4 cm	7.4 cm	7.8 cm	8.2 cm
1986年	7.8 cm	8.2 cm	7.5 cm	7.2 cm	8.1 cm
1987年	8.2 cm	8.5 cm	7.6 cm	7.7 cm	7.9 cm
1988年	30.3 cm	30.5 cm	30.1 cm	30.9 cm	29.5 cm
1989年	30.6 cm	30.1 cm	30.8 cm	29.1 cm	29.8 cm
1990年	8.8 cm	8.5 cm	7.3 cm	7.8 cm	7.9 cm

唔！

指甲的長度,在30公分以上,
今年運氣絕佳!
誰都無法阻止我的好運氣!

年份	大拇指	食指	中指	無名指	小指
1991年	7.9 cm	8.3 cm	7.2 cm	7.4 cm	7.1 cm
1992年	8.3 cm	9.2 cm	7.4 cm	7.8 cm	8.2 cm
1993年	30.6 cm	30.1 cm	30.7 cm	29.8 cm	29.4 cm
1994年	31.5 cm	30.7 cm	30.1 cm	30.9 cm	29.5 cm
1995年	29.8 cm	29.9 cm	29.4 cm	29.1 cm	29.8 cm
1996年	8.3 cm	8.5 cm	7.3 cm	7.4 cm	7.7 cm
1997年	8.7 cm	8.2 cm	7.4 cm	7.8 cm	7.9 cm
1998年	8.1 cm	7.8 cm	7.7 cm	20.8 cm	19.8 cm
1999年	20.8 cm	19.8 cm	28.1 cm	18.1 cm	18.1 cm

Look,
it says
why he
is doing this...

He is the kind of
person that looks
normal but weird
and twisted inside

1983, the thumb of
his right hand...
fingernails were
31.5 cm long, even
have toe nail info

指甲的長度,在30公分以上,
今年運氣絕佳!
誰都無法阻止我的好運氣!

年份	大拇指	食指	中指	無名指	小指
1983年	31.5 cm	30.7 cm	30.8 cm	31.2 cm	30.4 cm
1984年	8.7 cm	8.8 cm	7.2 cm	7.4 cm	7.1 cm
1985年	8.5 cm	8.4 cm	7.4 cm	7.8 cm	8.2 cm
1986年	7.8 cm	8.2 cm	7.5 cm	7.2 cm	8.1 cm
1987年	8.2 cm	8.5 cm	7.6 cm	7.7 cm	7.9 cm

THE LUCK OF THIS YEAR IS EXCELLENT!
NOBODY CAN STOP MY GOOD LUCK.

今年運氣絕佳!

誰都無法阻止我的好運氣!



Yoshikage Kira
uses his own
fingernails to
predict his own
luck!

I heard Jewish
people use sun
spots to predict
their business luck.

Nobody can
stop my
good luck.

this is
used to
predict
luck.



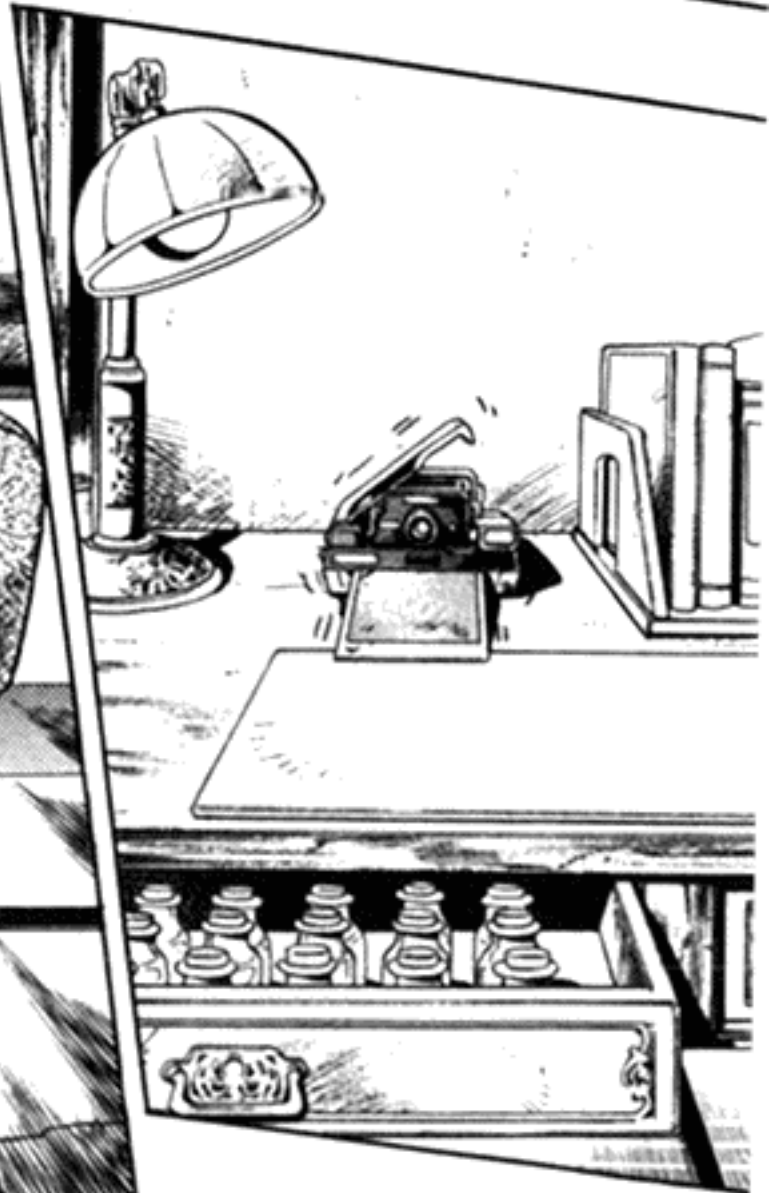
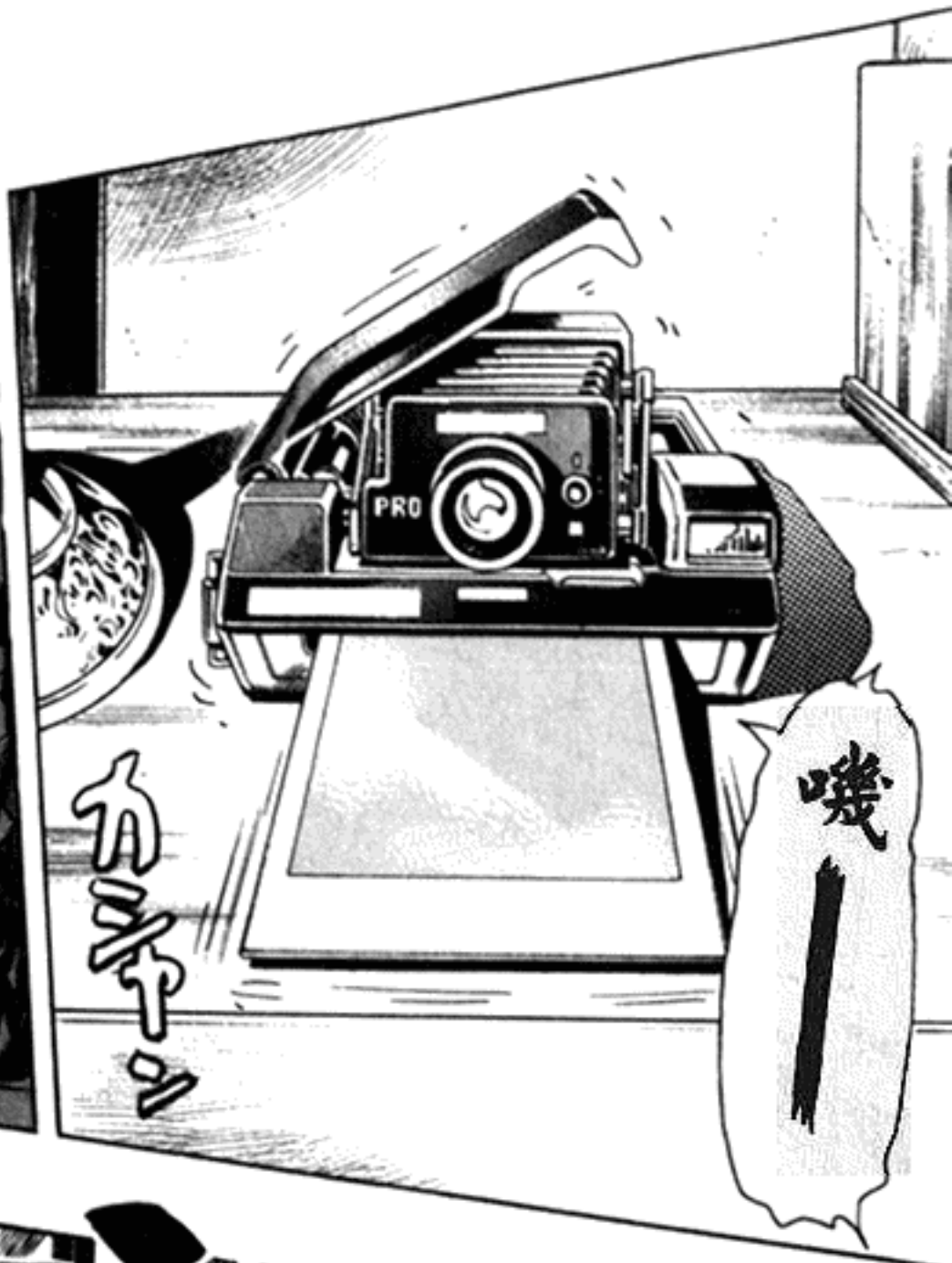
let's search
some more
maybe we
will find
something.

still,
not
obvious
leads.

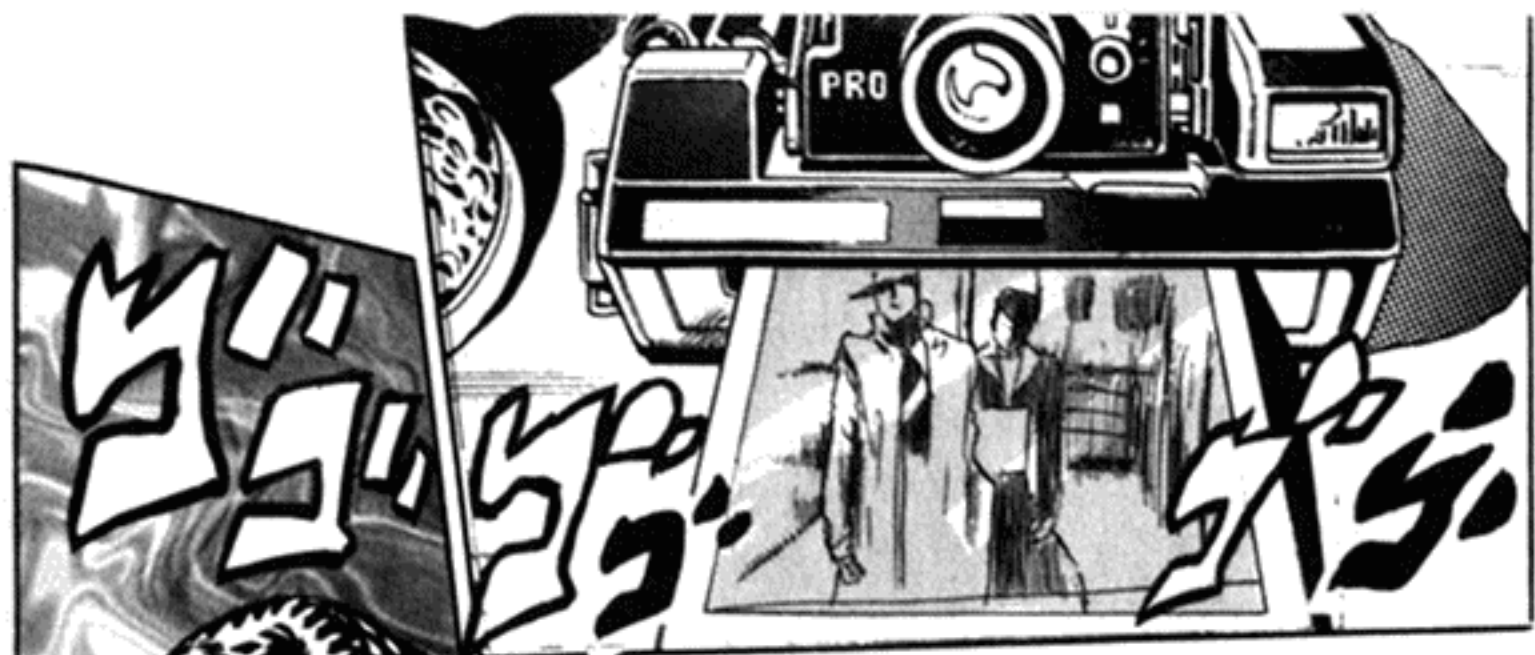
this sick
bastard!

till june,
his nails
are over
20 cm!

83, that is
when Reimi
died









Yoshikage
Kira's father!!

it
was
him!!

It's
....



Actually, these are 100% correct translations.
(so was the GaoGaiGar one last chapter.)

Final Fantasy X



Fatal Fury Special



Castlevania II



ジョー



Shit Jotaro, why
was he in the picture?
how come we didn't
notice him?!

破碎的慈父心

之其②





maybe
Yoshikage's
father's
ghost live
in this house?!

My god!
is he also
a ghost?!

天
~~~~~  
啊!

if Reimi can stay  
near the alley  
right Owson's they  
Yoshikage's father  
can also stay here...

maybe it's  
like  
Reimi...

Didn't go to  
the other world?  
but staying  
here?





like he's  
saying  
go back!

Look  
at his  
face!



Jotaro, when you said  
let's try to find something else  
here, then he appeared, that  
means, this room does have  
something we might  
find useful.

we won't  
just go back  
like this  
empty  
handed

the reason  
he showed  
up is probably  
to scare us.

phone  
rang!!  
pick up  
the damn  
phone!

We  
won't  
leave!

If we can't  
find  
anything  
useful.

phone  
rang!



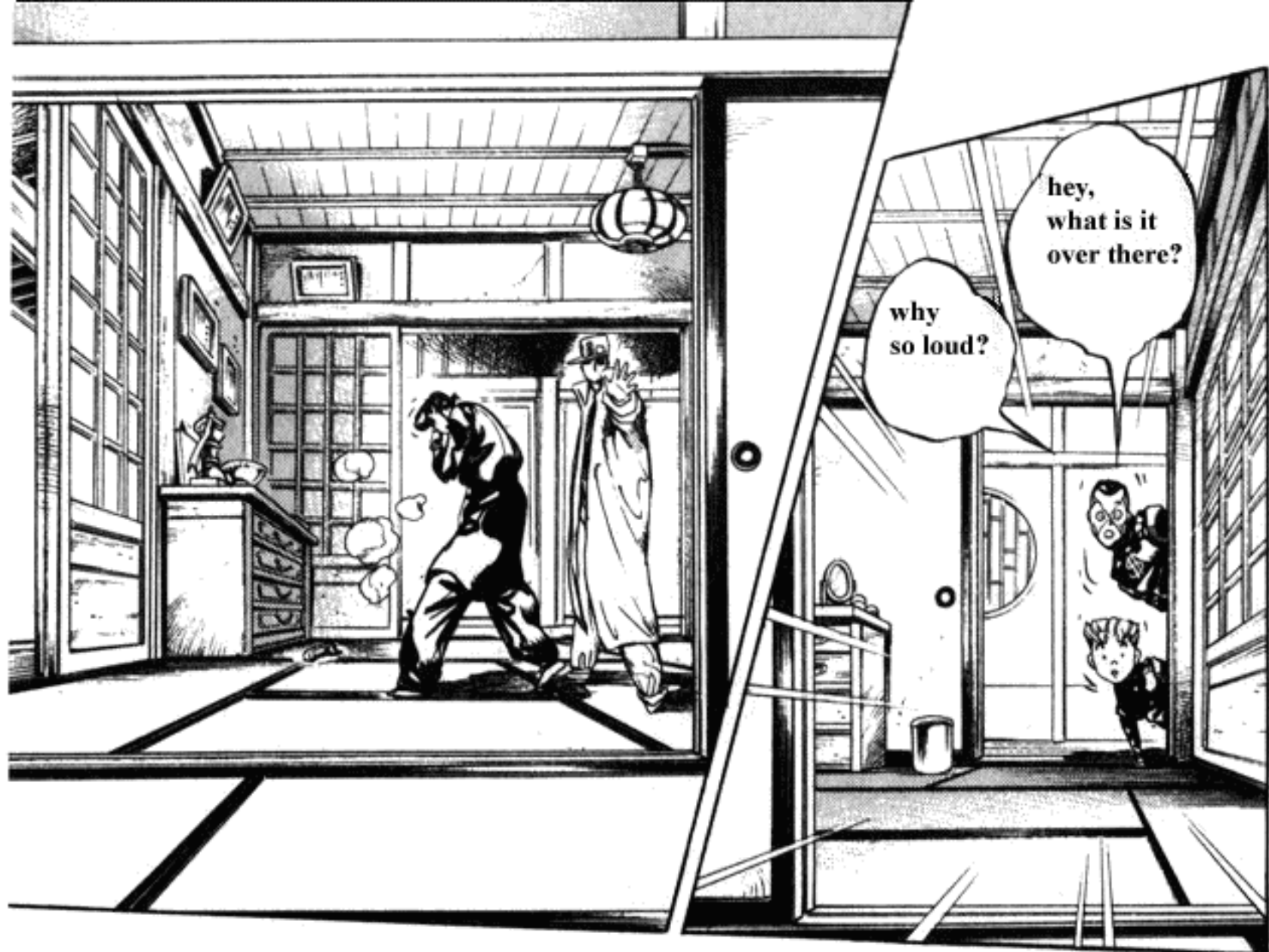


MUST BE  
THAT DAMN  
GHOST!!  
FUCK!  
YOU KNOW  
IT DOESN'T  
HURT AT ALL!

Doesn't  
hurt?

what  
was  
that

唔...!!







Do you  
know your  
son is  
a serial  
killer!!

Damn!

My express,  
stands for my  
decision to let  
no one escape!

You are  
mistaken,  
retards!

Ones that  
want to find  
out about my  
son, will die!



他。『要幽就  
靈用靈，我  
能我，我還  
保最後成了  
護的』

我要守護  
我心愛的  
兒子：

Son?

ghost!

He didn't  
hide.

Josuke

He was there  
from the  
beginning.

take  
a look

WHERE ARE YOU  
HIDING?! IF YOU  
DARE, COME  
OUT AND  
FACE US!

嗯...!?

look  
at this  
picture







I.....  
will.....

kill.....  
all.....  
of .....  
you.....

kill  
.....



yes, he  
moves in  
the picture.

This picture  
has changed  
! he moved!

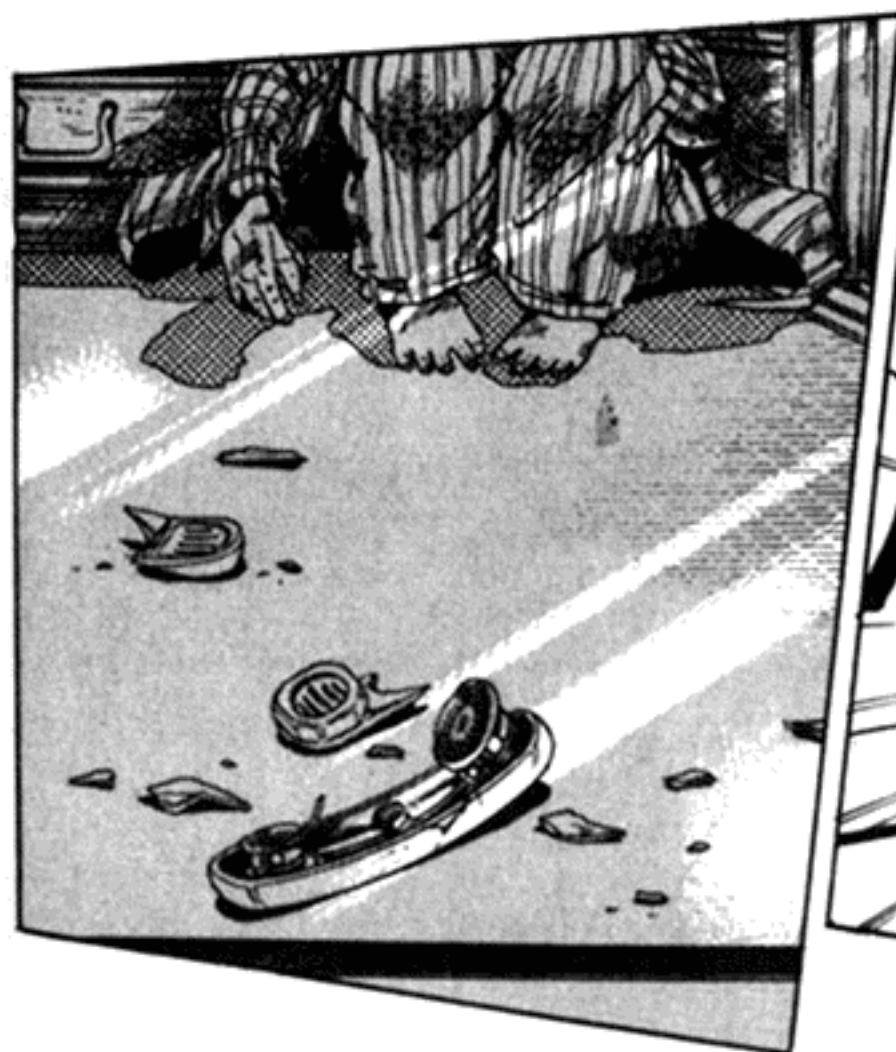
This phone  
call is from  
him inside  
of the picture.



what do you  
think I am??!!  
attack with the  
same method for  
the second time?!

coming  
again...







HE WAS ATTACKING  
YOU WHO'S  
IN THE PICTURE!



How can this  
be? isn't this  
just a normal  
picture?!

you are not moving  
a muscle in the picture,  
that's how easy it was  
for him to attack you!







he has a knife  
in his hand!!

Damn, he  
took out a  
knife!



knife?  
what we  
do?

we can't  
move!



喔  
喔  
喔

!!

咦  
?

SHIT, SEE WHAT  
I CAN DO, EH?  
OLD BASTARD!!

Josuke!  
if he is a real  
ghost, my  
stand can  
attack him!!

That's how  
Mr. Rohan read  
Reimi's memory!

walking  
toward  
us.

that guy  
stood up!  
that bastard!

if we look away  
from the picture  
he will move!









will  
reflect on  
our real  
bodies!

SHIT! JOSUKE  
HURRY AND  
REPAIR THE PICTURE!  
THE EFFECTS ON  
THE PICTURE

哇  
啊啊  
啊啊  
啊啊  
！

HURRY! OR  
WE WILL BE  
TORN INTO  
PIECES!!

哇  
啊啊  
！



ドギョー



Great,  
Josuke!



you have  
the same  
ability with  
my son?!



the  
ability  
just now...



アハ

interesting





Sailormoon (Kodansha edition)  
Should be "Sparkling". It's in  
English even in the Japanese version.



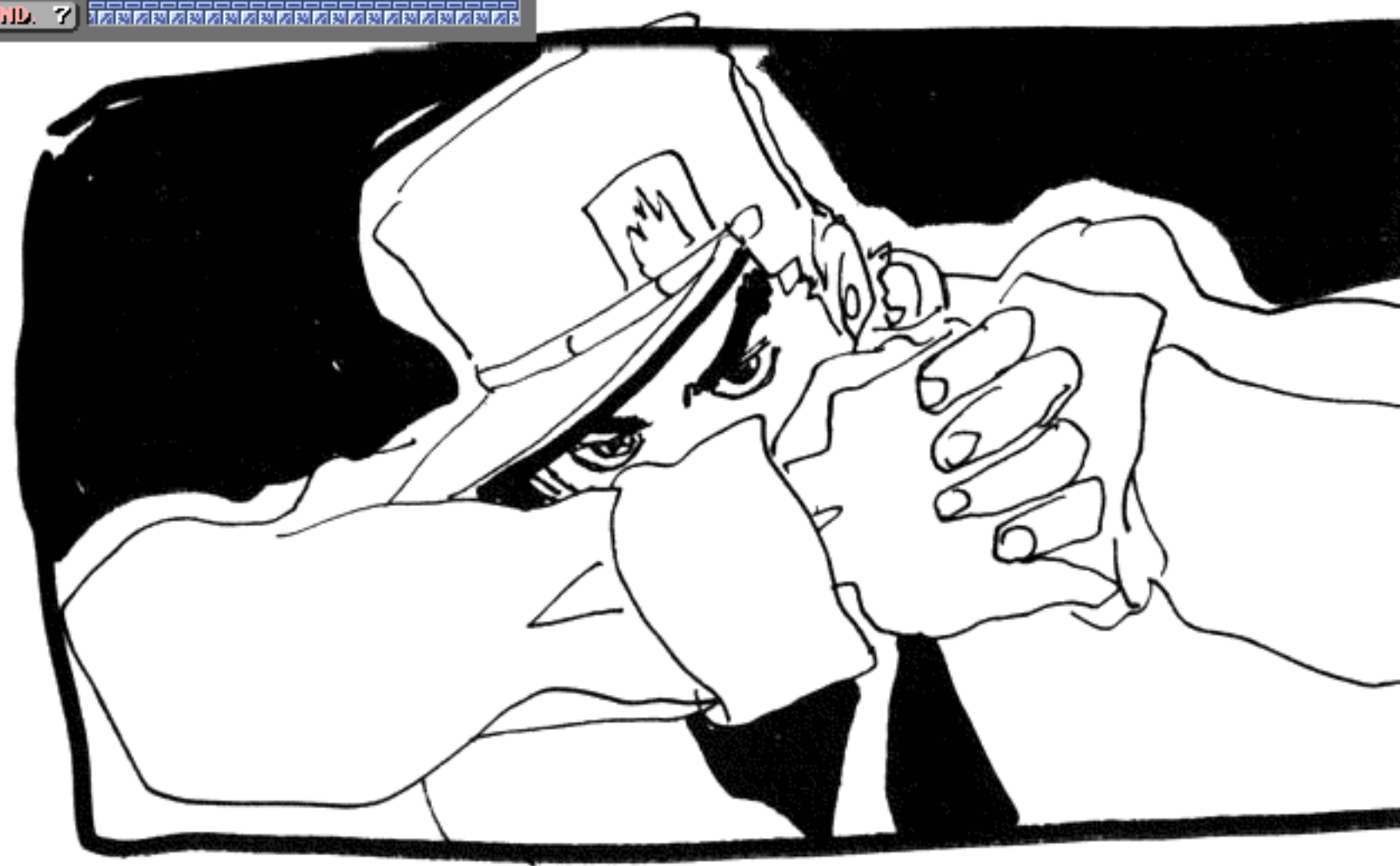
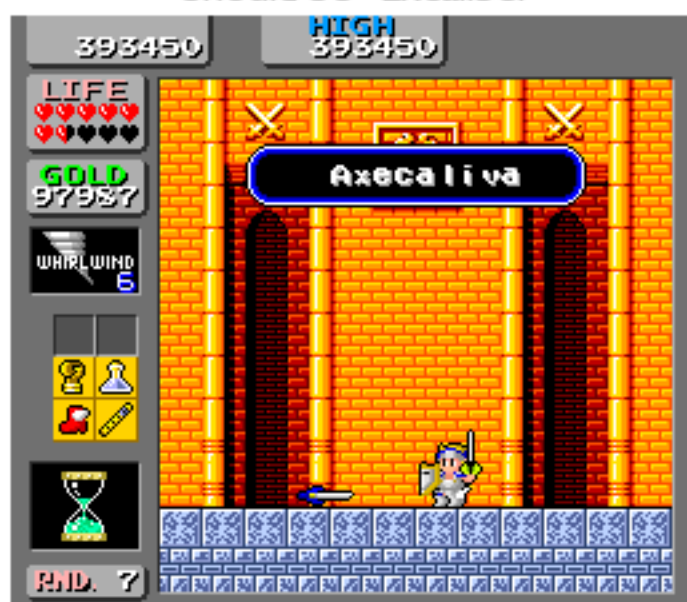
Sometimes a little research  
goes a long way.

Sailormoon (Tokyopop edition)  
Should be Ptilol.



(to explain, every Sailormoon villain is  
named after a kind of rock. In this case,  
Ptilolite, aka Mordenite.)

Wonder Boy in Monster Land  
Should be "Excaliber"





we die  
here...

if we die  
in the pic

破碎的

慈父心

之其③



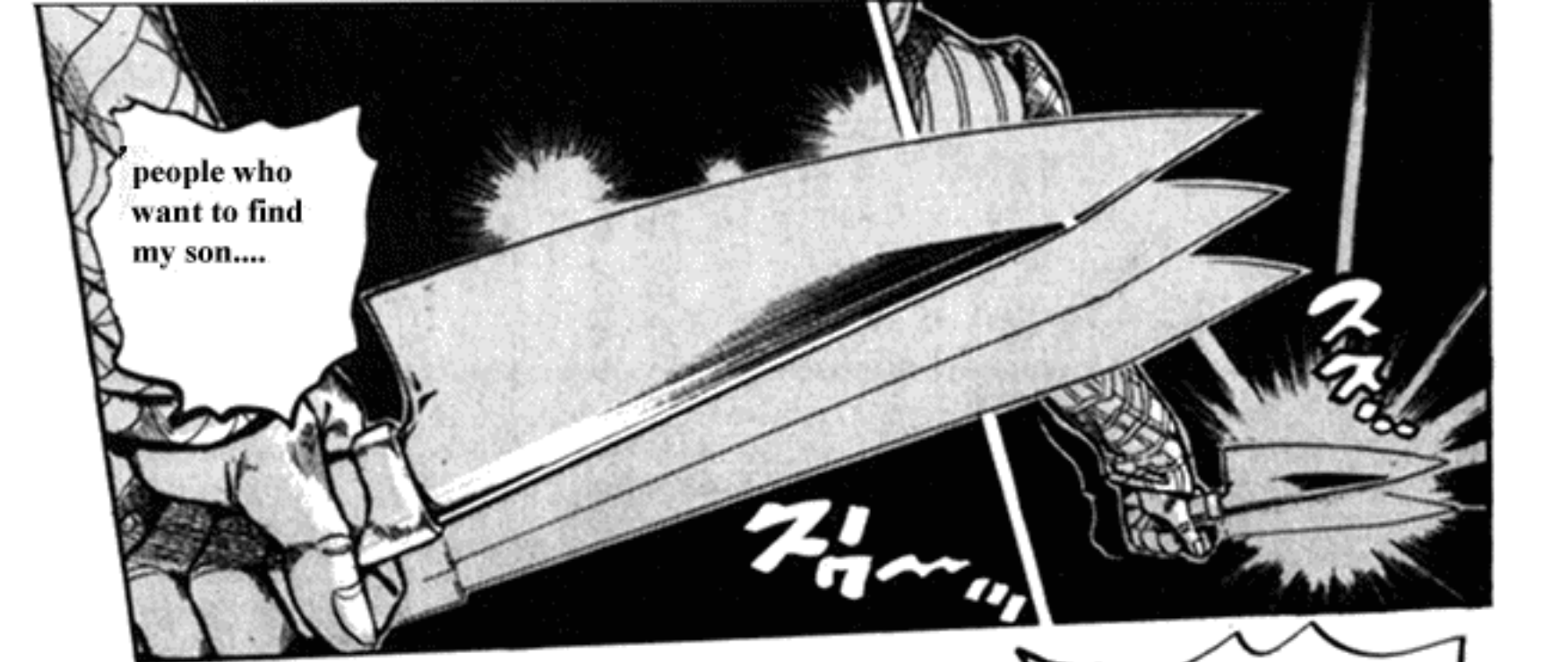
啊！






# 破碎的慈父心


之其 ③



people who  
want to find  
my son....



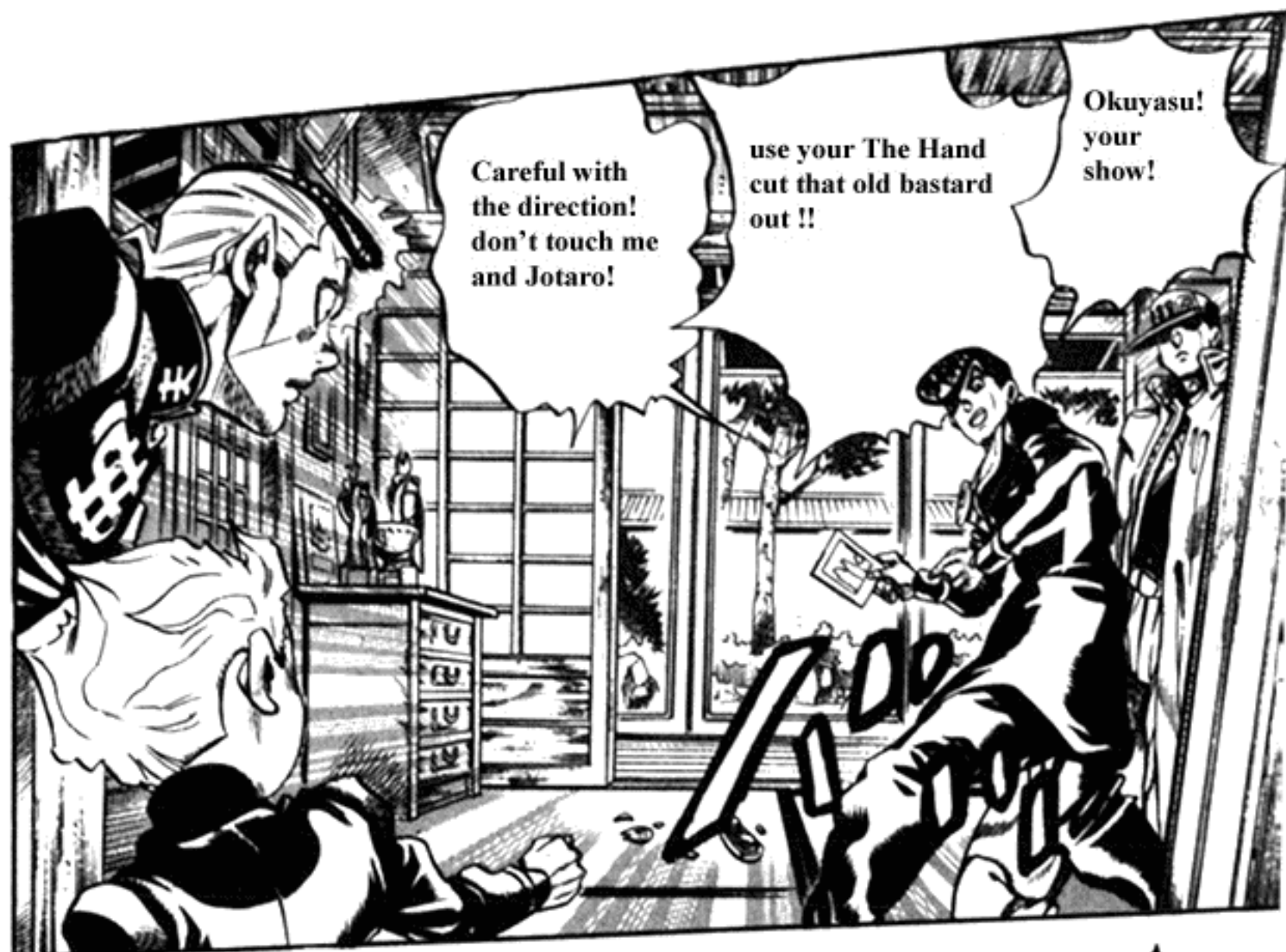
will.... all.....  
die.....



you don't  
even know the  
abilities of us  
4, dare to talk  
big?

What the fuck!  
saying the same  
lines over and  
over again!





Careful with  
the direction!  
don't touch me  
and Jotaro!

use your The Hand  
cut that old bastard  
out !!

Okuyasu!  
your  
show!



Heh.... Josuke  
leave it to  
me!!



嘿嘿



Only take  
this part out









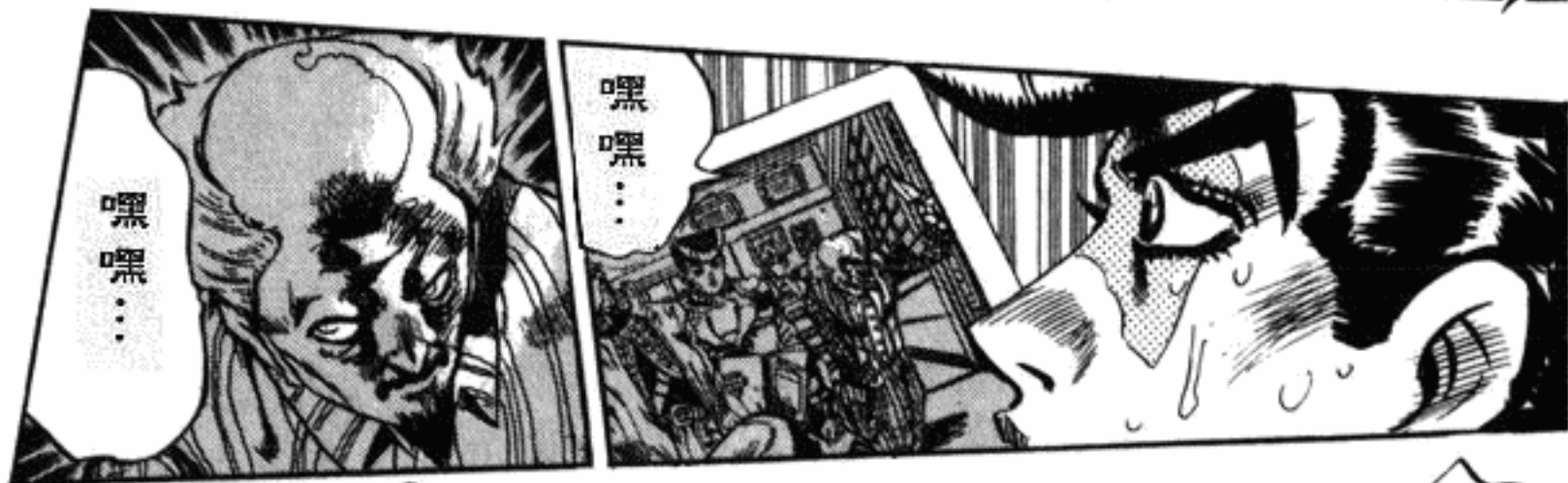
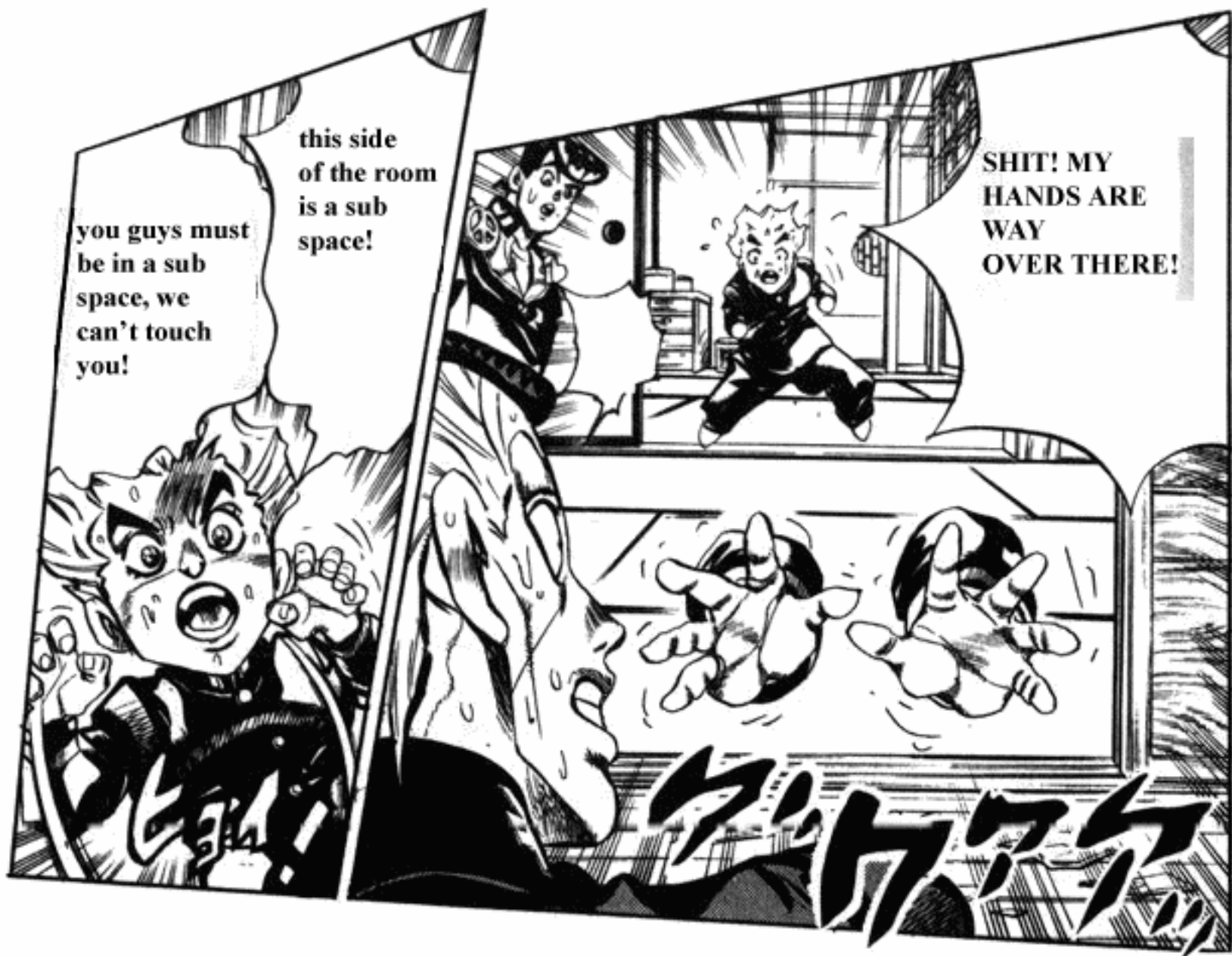
how did I get  
outta the room  
and hit the  
window?



What just  
happened?

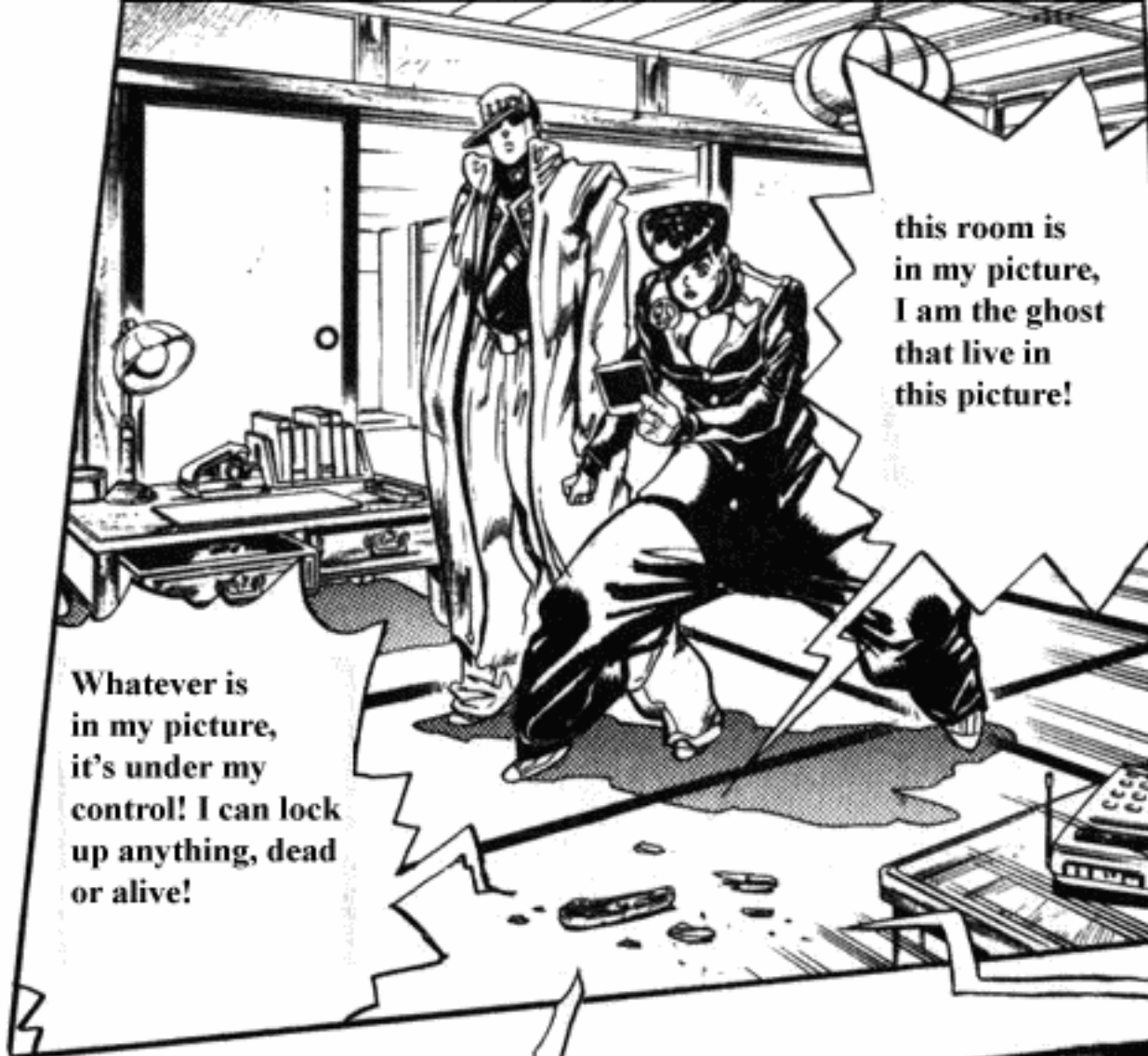
this!











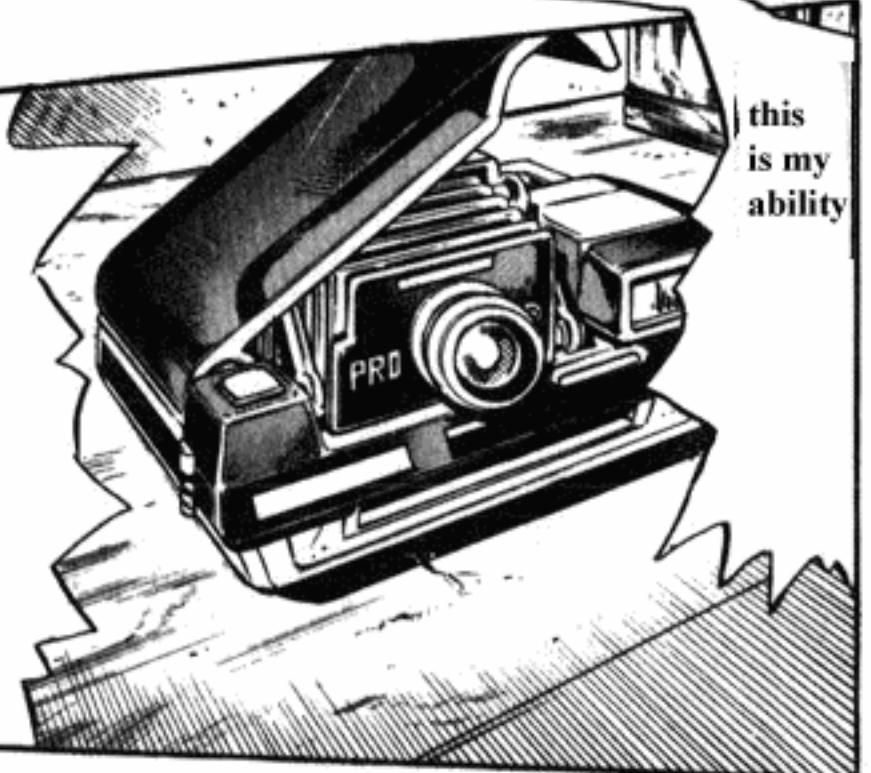
this room is  
in my picture,  
I am the ghost  
that live in  
this picture!

Whatever is  
in my picture,  
it's under my  
control! I can lock  
up anything, dead  
or alive!



room  
is in  
the pic?

So if you damage  
this picture,  
you are damaging  
yourself!

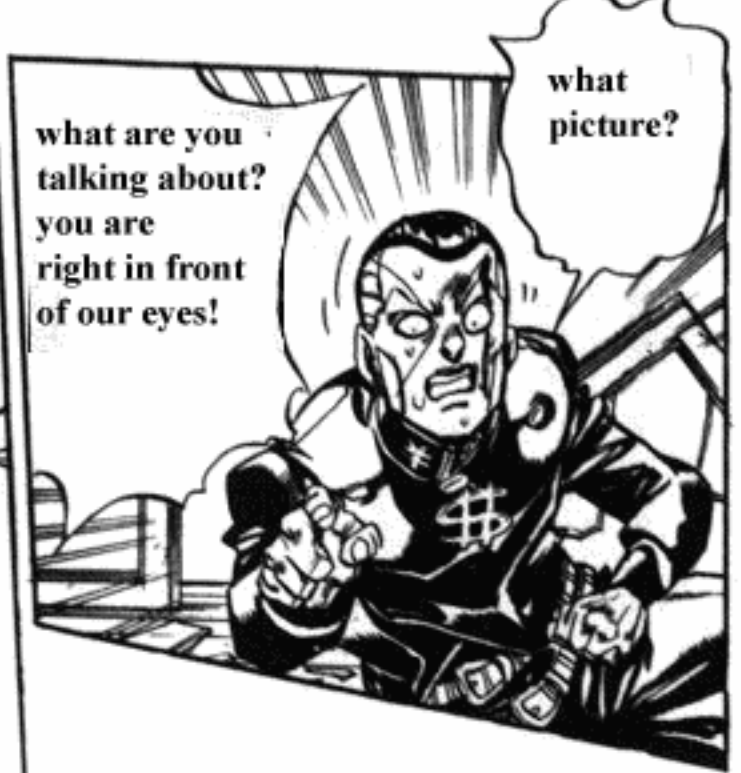


this  
is my  
ability



Wait till I take  
care of those  
two, then  
I will lock you  
2 up and  
slowly  
play with you  
boys!

no use  
talk sense  
to retard  
like you!  
waste my  
time!



what are you  
talking about?  
you are  
right in front  
of our eyes!

what  
picture?



嘿嘿...

我要宰了你們

ド

ド

嘿嘿...

我要宰了你們

ド

ド

ド

ド

JOTARO!  
DO  
SOMETHING!

STOP IT!!

ド

ド


ドン

[illegible]



DO  
SOMETHING  
WITH YOUR  
STAR  
PLATINUM!!!

KNIFE!!  
WE ARE GONNA  
GET  
SLASHED!!  
JOTARO!!



Josuke,  
I've already  
given up.

WHAT THE  
FUCK DID  
YOU SAY?!

what  
did you  
say?

don't  
waste  
your  
enegies

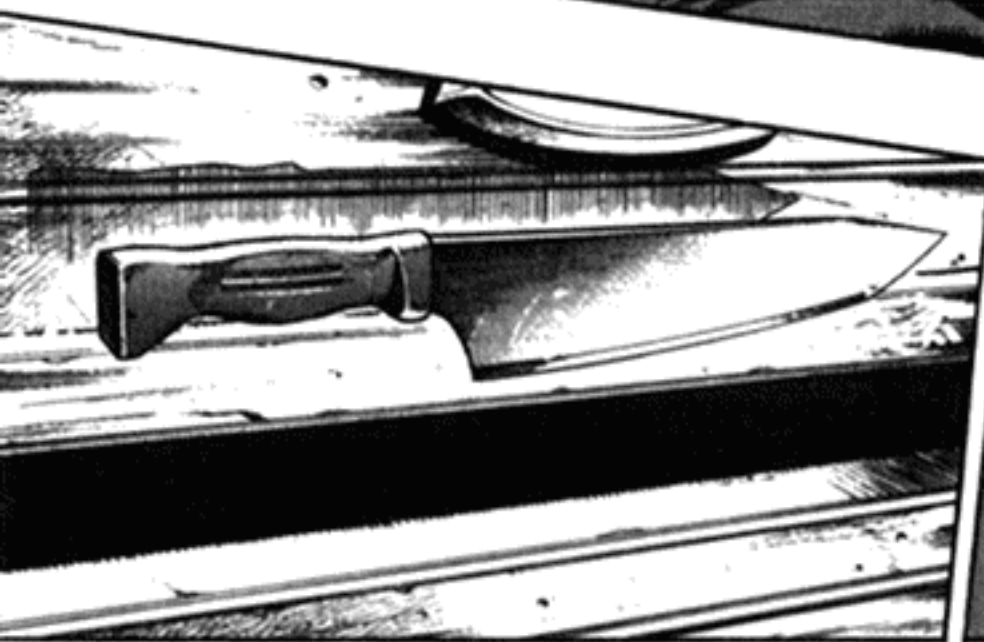
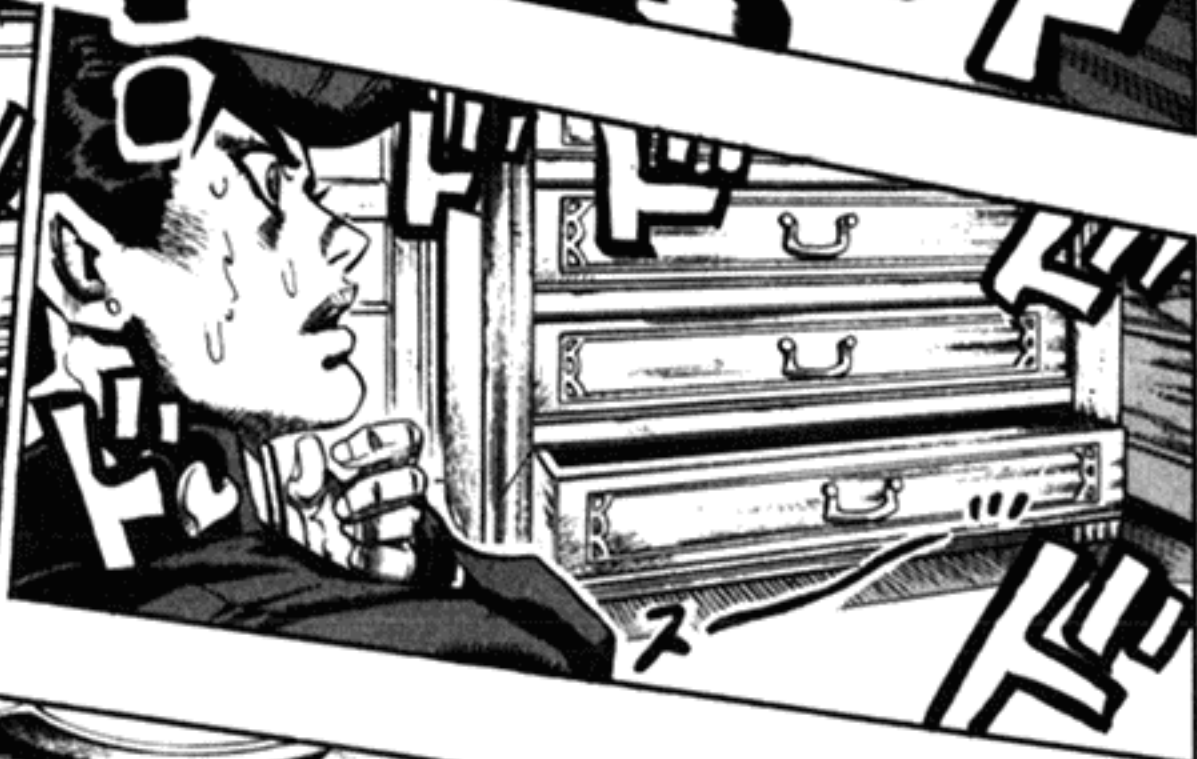
anything  
we do  
to the picture  
will reflect  
on ourselves.  
so

if what he  
said is true,  
then it's  
impossible to  
prevent his  
attacks.

咦!?









the Knife  
is coming  
this way,  
Jotaro!

Knife!

knife!

ドドドド

your head...  
will go  
flying...





啊啊啊啊哇  
啊啊啊啊  
：啊啊啊啊

嘟啦！



FUCK!  
CAN'T  
TOUCH  
THE  
KNIFE!!!

JUST LIKE  
THAT  
PHONE!





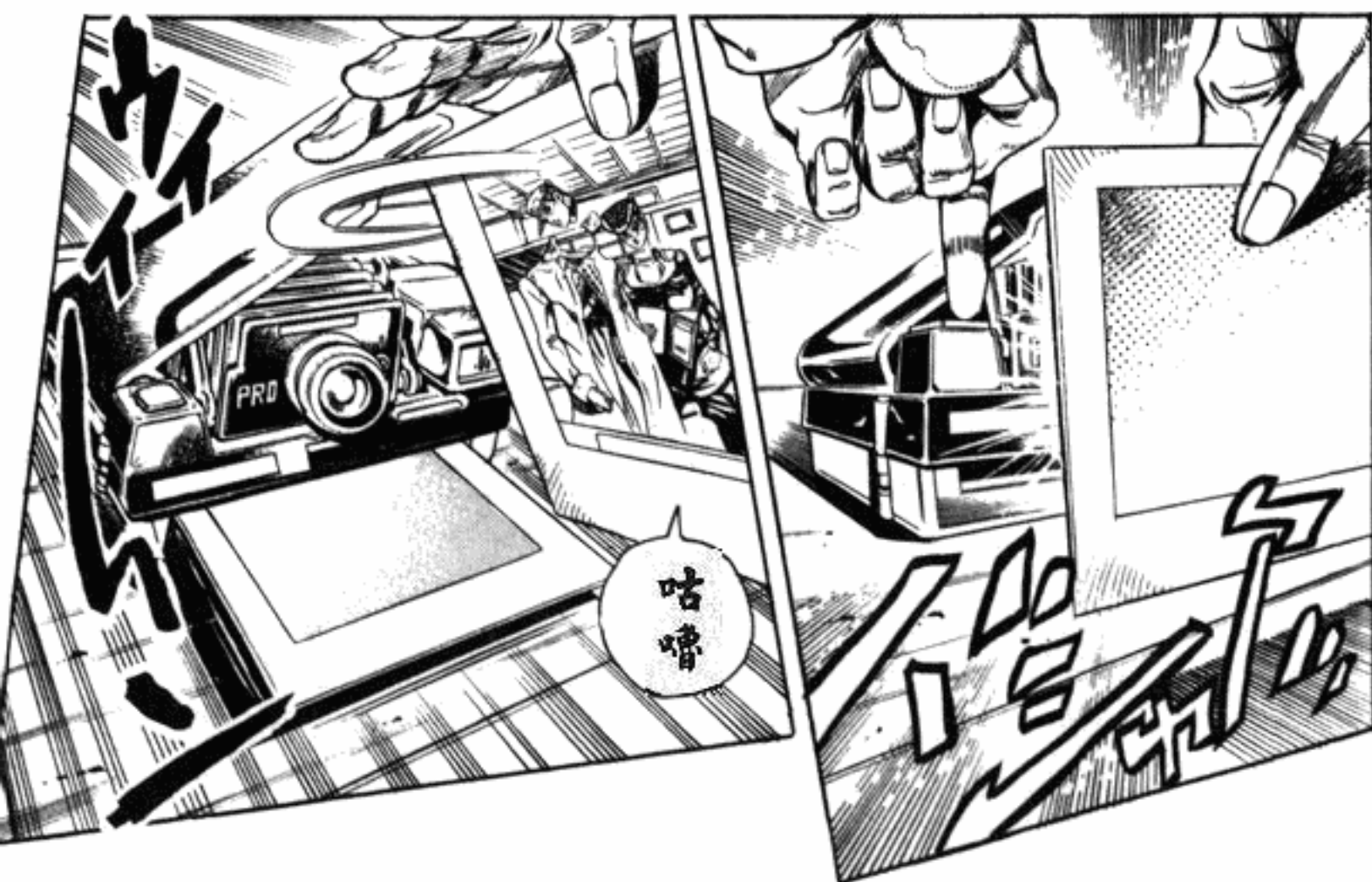
THE KNIFE IS  
REALLY CLOSE  
NOW!

JOTARO!



Josuke, anything we do  
to the picture will result  
on us.  
but if  
we are  
not in  
the  
picture...

I gave up  
on attacking  
this old guy.





didn't he say he can  
control everything in the  
picture?

嘶  
...

So if we take  
another picture  
with only himself  
in it, then we don't  
really care what  
he does ...







Spellcheck can't save you.

Megaman Xtreme 2



"Laguz Island"  
in the Southern  
Ocean. Here is  
where the  
Reploid  
Research  
Lavatory is  
located.

Laboratory -> Lavatory

Metal Armor Dragonar



I'll send you to the netherlands!

Netherworld -> Netherlands

Tales of Phantasia



Brambert  
"It is known to us as Kangaroo."

Ragnarok -> Kangaroo









shit!

They evaded  
my attack!



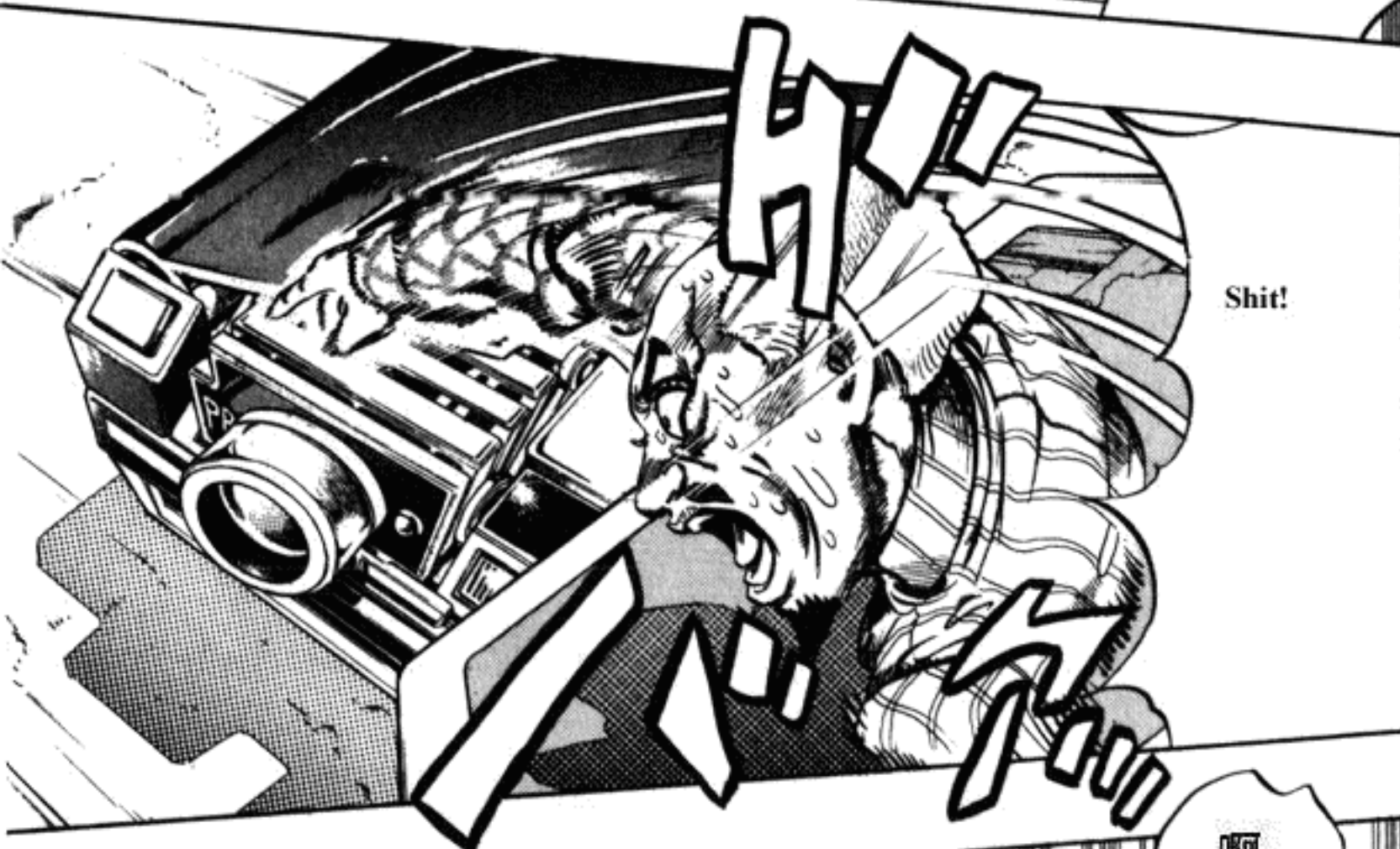
you...

no!  
you....

people like you,  
having the same ability  
with my son, I've seen  
plenty! don't think I  
will just give up! I will  
fight with you guys  
to the end!!



If you dare,  
come fight  
with me!



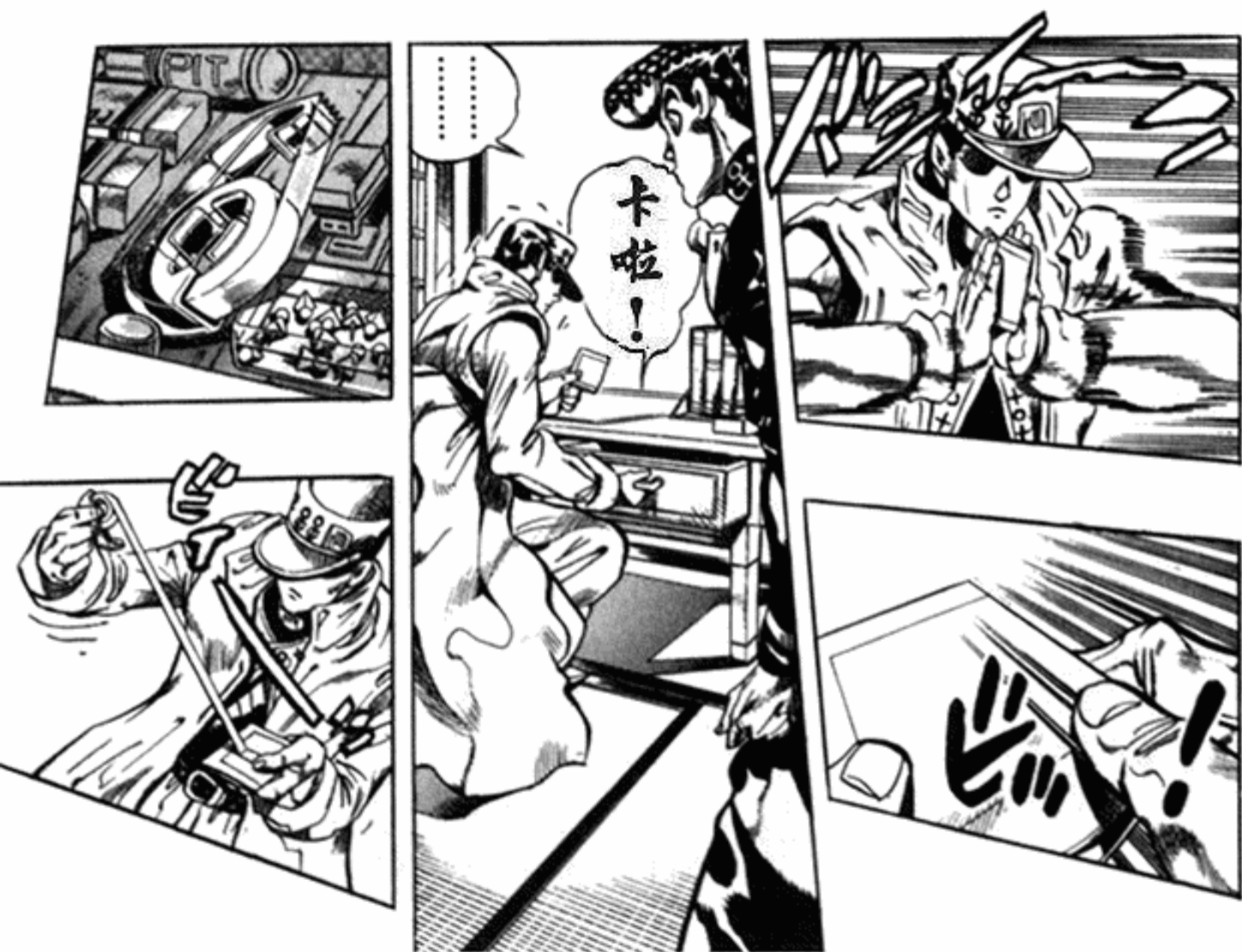
Shit!

He wants to  
come out,  
he's a ghost  
what can we  
do?













哇  
啊啊  
啊啊

!!

哇  
啊啊  
啊啊  
啊啊

If they manage to find that, my son is done for!! they must now find that!

Damn! I can't protect my son now!!

will it be this pillow?

scare him to death...

how could I know, but it's cool to see that old guy being so terrified!

Koichi, you don't even know

嗯?  
?

Okuyasu! what is the item that is so important?!

what does it look like











ha

ha

see, exposed  
your old self....  
you can't take  
the thumbtacks  
off...

**YOU BASTARDS  
LET ME OUT!!**



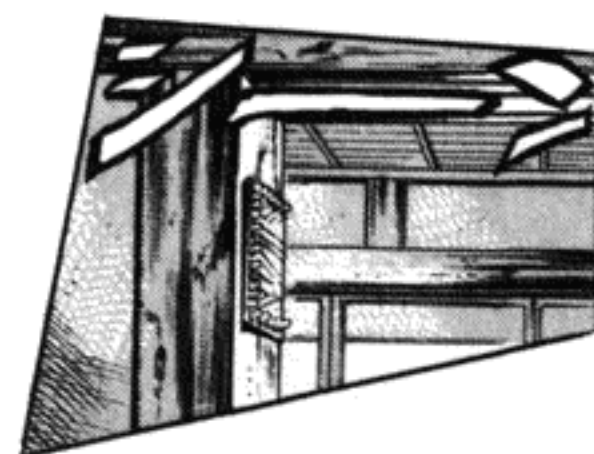
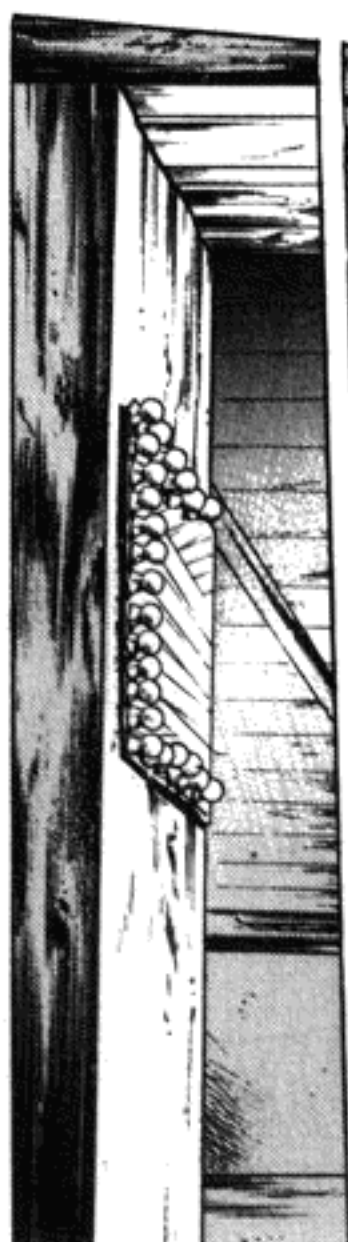
thumbtack?

I don't see  
them. I am  
in the pole  
right now



**HEH HEH .. STUPID, I KNOW  
YOU WILL USE THUMBTRACKS,  
THE GAP BETWEEN THE  
THUMBTRACKS AND THE  
PICTURE IS ENOUGH FOR  
ME TO ESCAPE!**

SEE  
YOU...







IT'S ALL MY FAULT!  
I USED THUMB TACKS!!!  
HOW DID HE  
ESCAPE??!

Jotaro!  
he escaped!

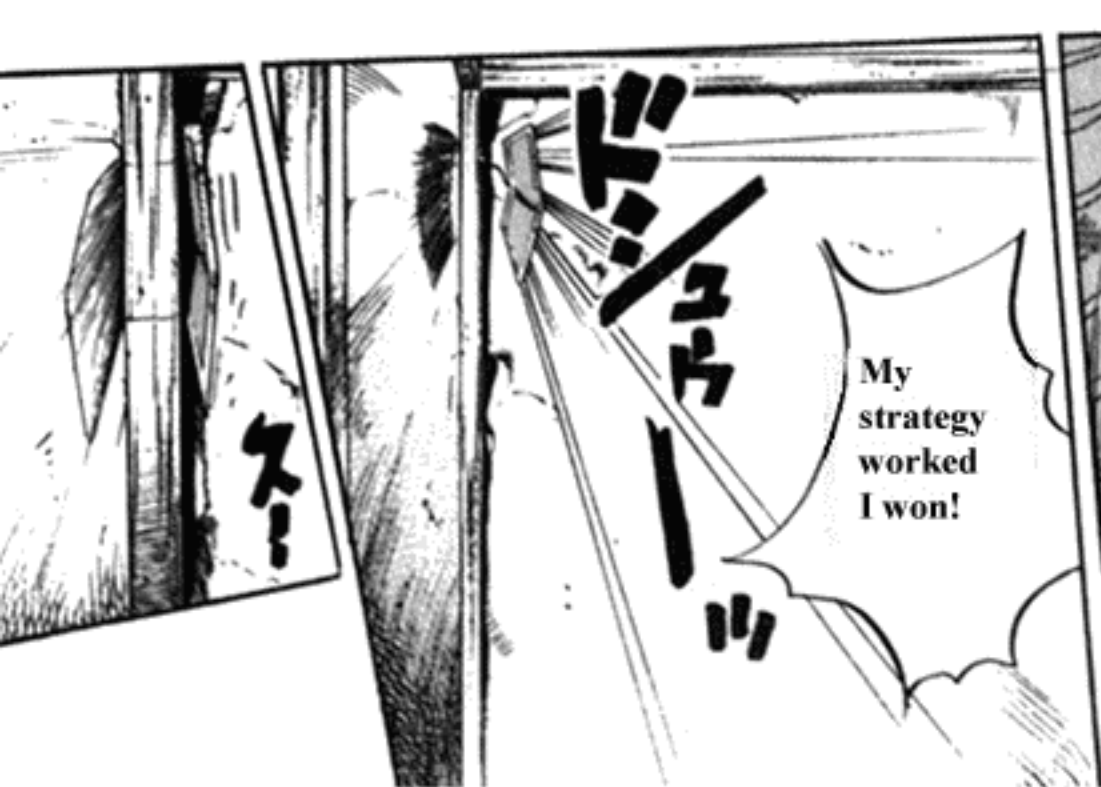








STUPID  
RETARD!







RETRIEVED  
BY US....  
SHOULD BE  
AT SWP's

THE BOW  
AND ARROW!!







These should be under the protection and supervision of SWP organization!

what the hell happened?

maybe, there is another pair?



Josuke! careful now! Yoshikage's father escaped!

嘆





啊哇啊啊啊



I will never give this to you guys!  
I don't know where Yoshikage got this but with this, I can protect my son!

with this!  
my son will live a happy and normal life!!



!?

WHAT!

?



Just plain bad.

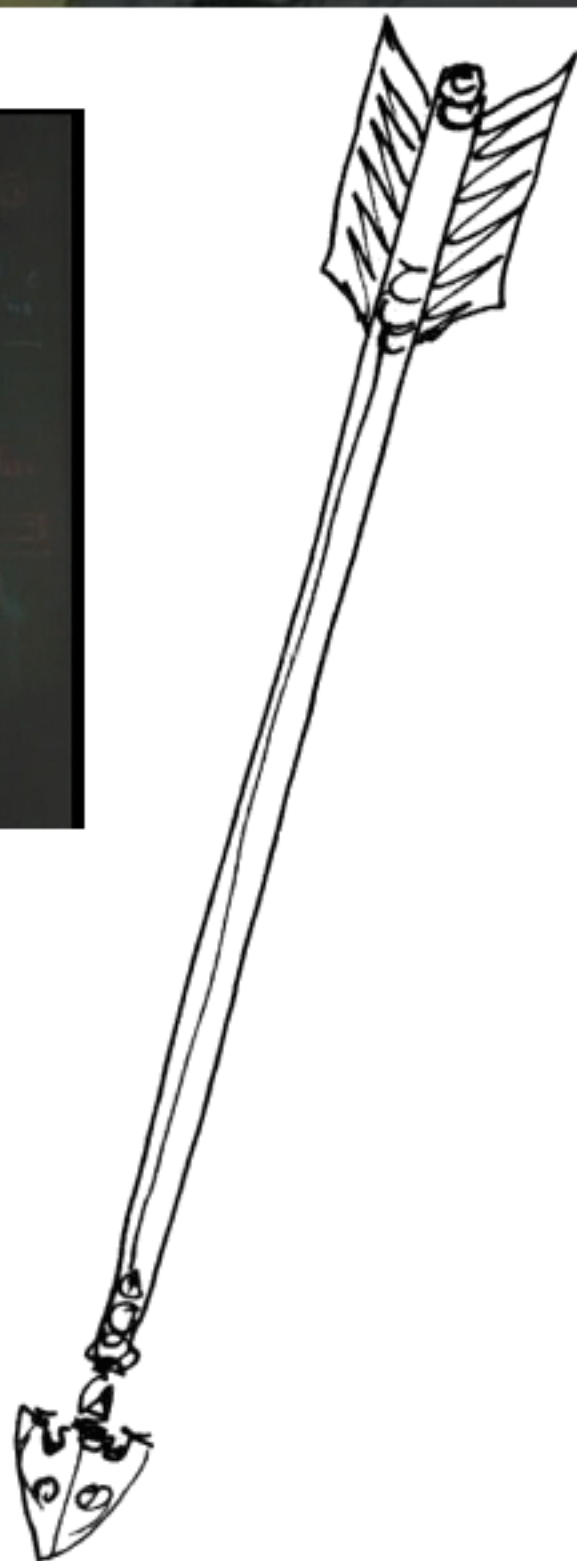
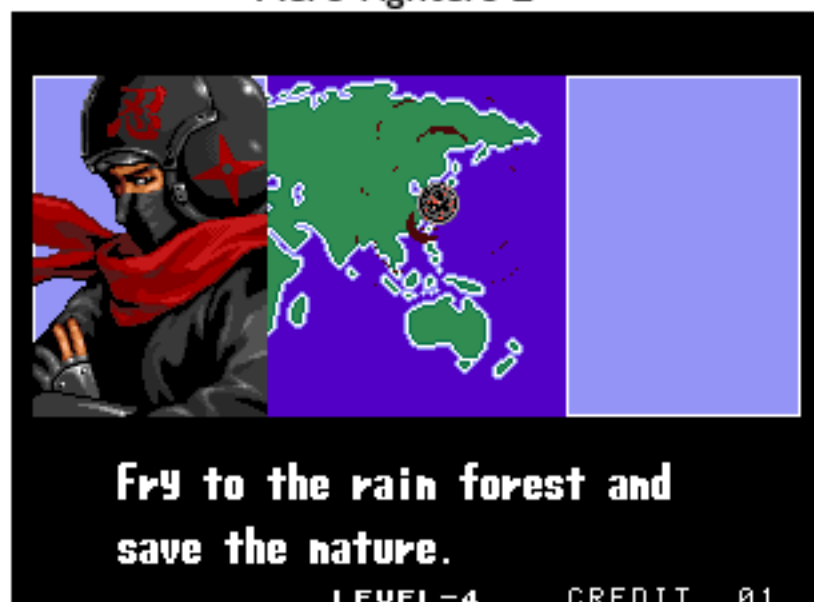
GitS: Stand Alone Complex



YuGiOh! Duel Monsters



Aero Fighters 2



MORE IMPORTANT THING  
IS, I GOT HIS FROM AN  
OLD EGYPTIAN LADY!  
THAT'S HOW I GOT  
THE POWER!

Because of  
this arrow,  
my son received  
his Killer  
Queen power!

Yoshikiro in the picture,  
even dead, still active, also have stand  
Atom Heart Father

# 破碎的 慈父心 之其⑤







how can  
it ....  
be here?

It was  
bow and  
arrow!



why are  
they at  
Yoshikage's  
house?!



was in my  
hands a  
second  
ago!!!

I was holding  
on to them!!



Bow and  
arrow  
was  
taken just  
now!!!



剛才這裡真  
的有一組「  
弓和箭」!!



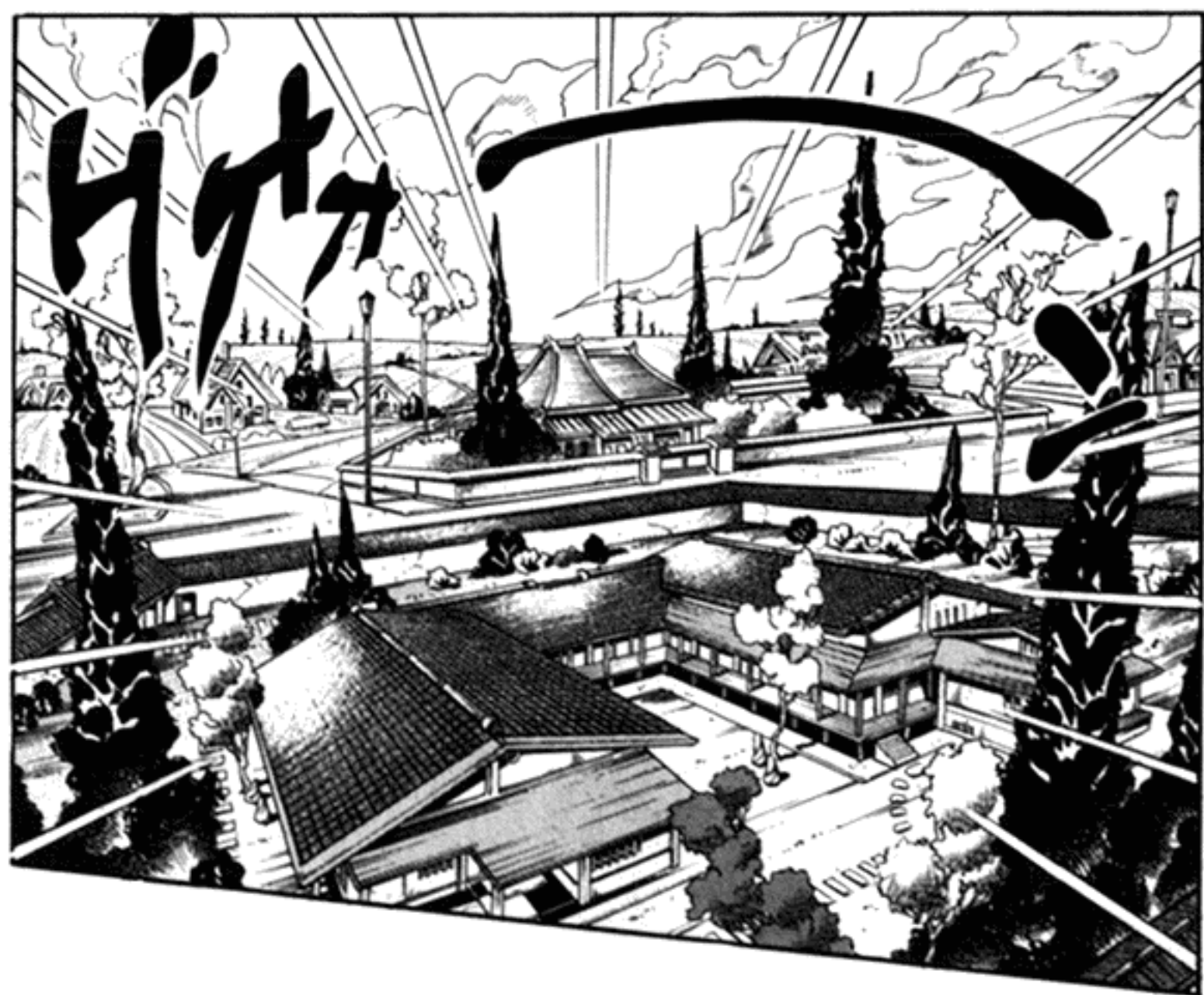
什麼?

「弓和  
箭」:

應該在  
PW財團  
那兒:





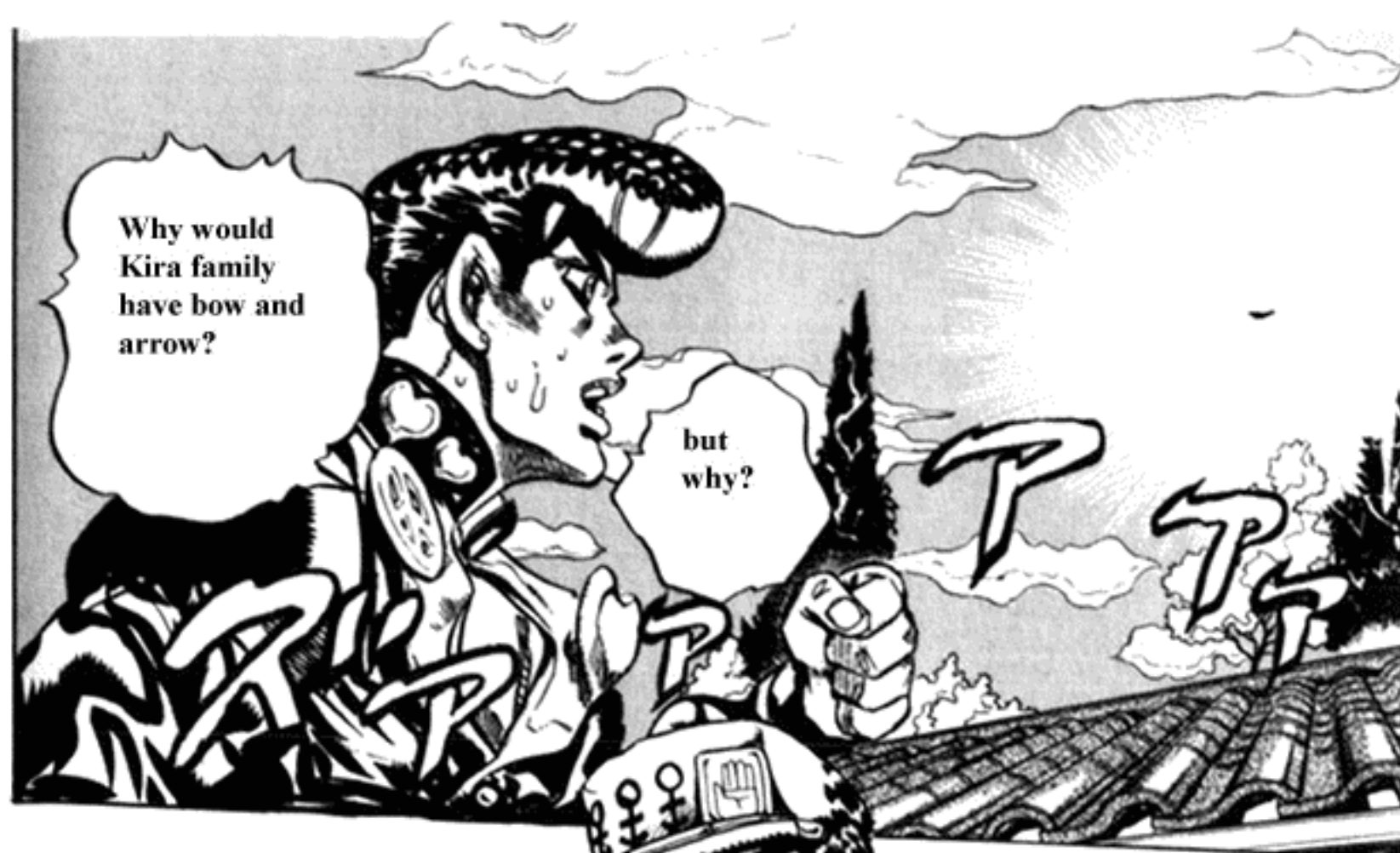














Keicho somehow  
got another pair  
of bow and arrow  
and came to Duwang

Maybe Yoshihiro  
got the arrow  
from that  
old lady who's  
with Dio all  
the time...

this is  
stand user  
grand reunion!

What I am worried  
of is what will  
Yoshihiro do with  
the bow and arrow  
to protect his son!

two  
pairs is  
not a  
problem

gotta try  
to find him  
asap!

Yoshikage,  
where  
are you.

this is  
top  
priority.



Because  
you are  
my only son!

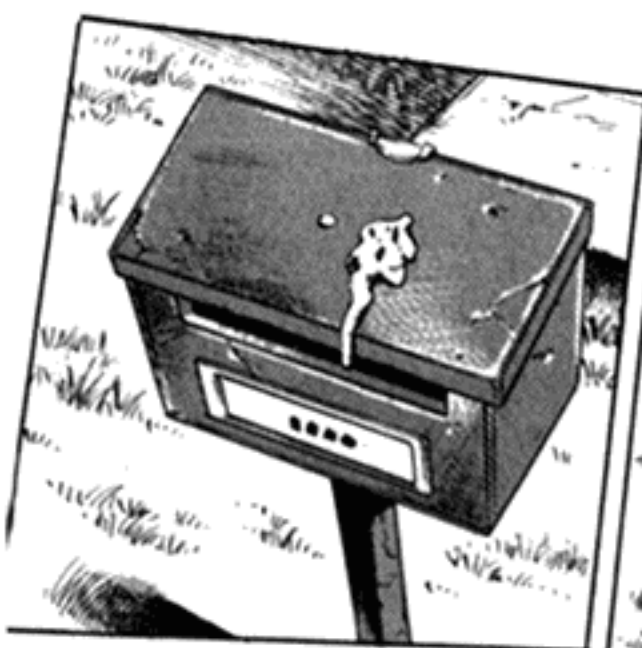
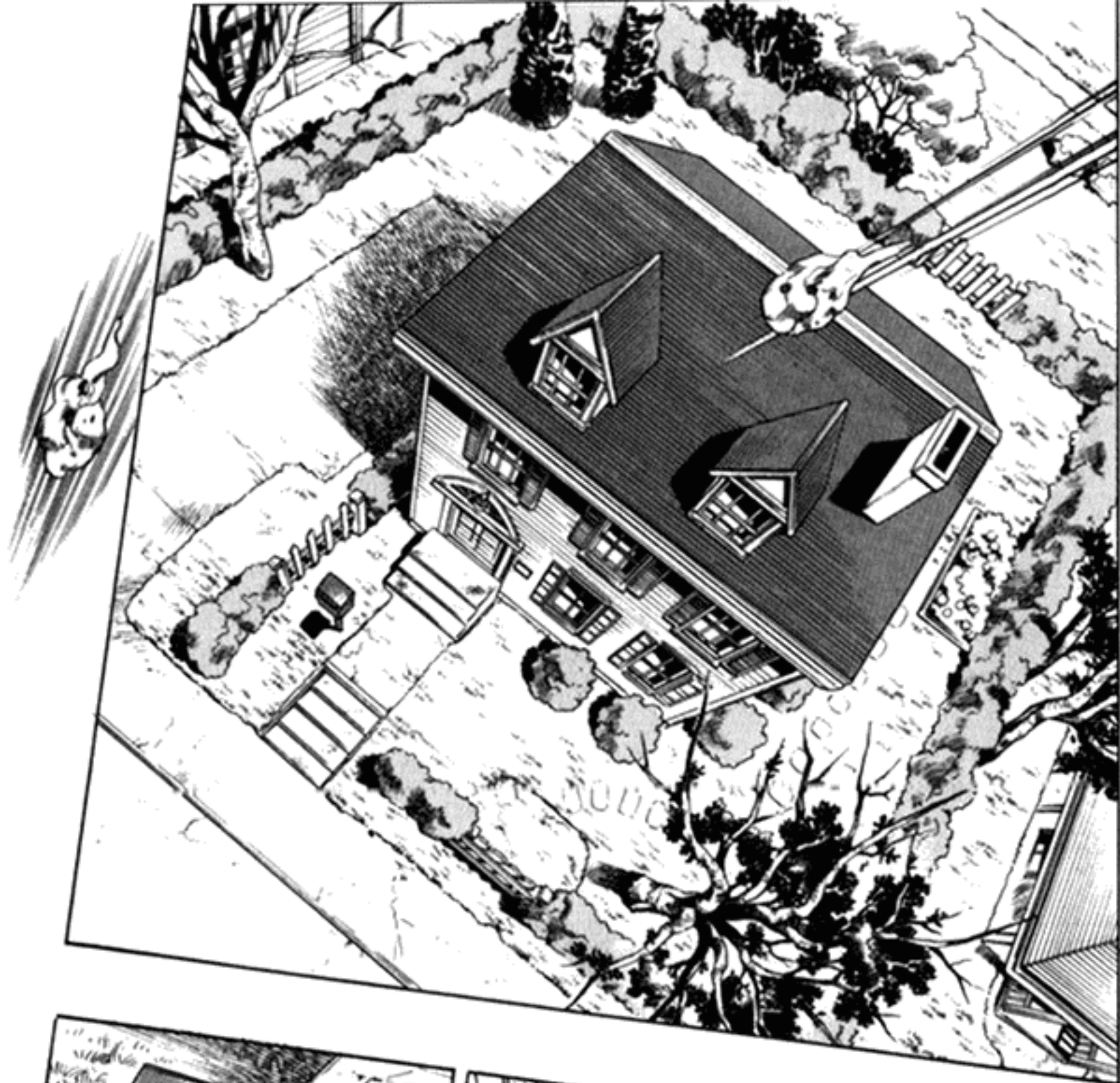
but only if you can  
live happily, I will  
protect you, I must  
find you before  
they do, I will protect  
you!

you have the  
hobby to kill  
women since  
you were a  
child.  
no body could  
stop you.

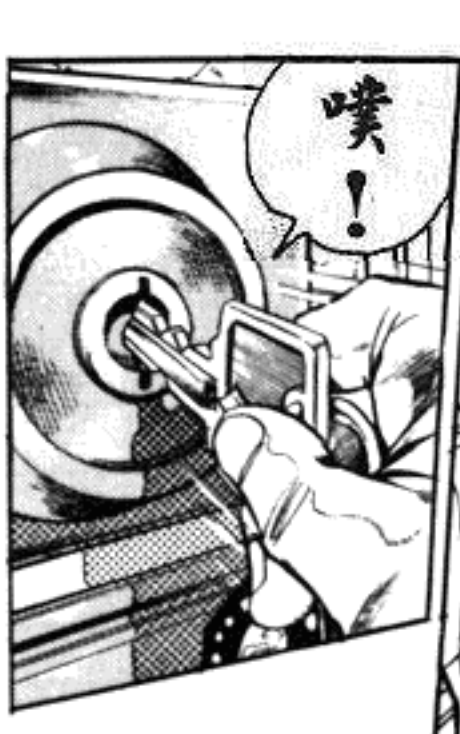
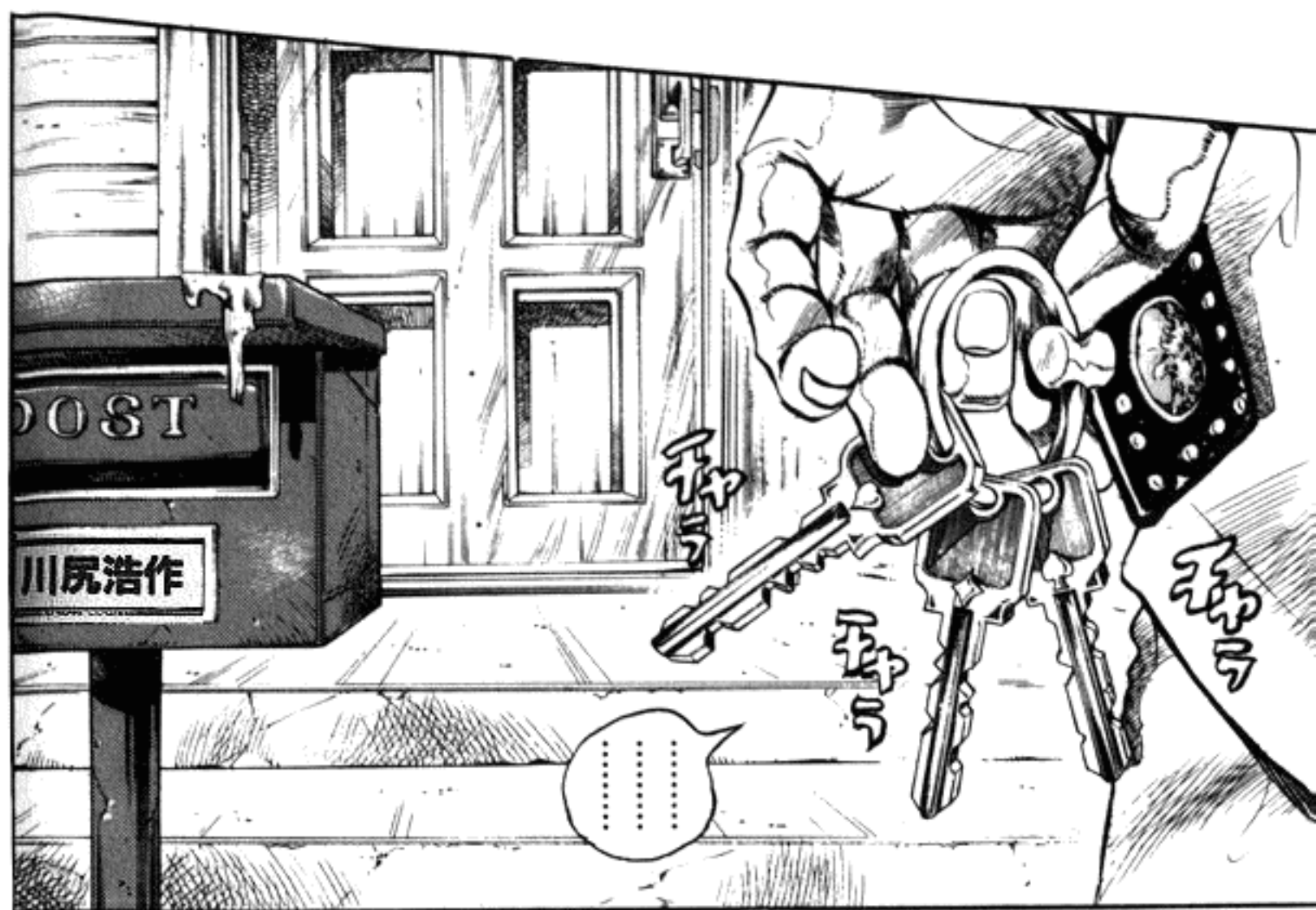


!! 嘎啊啊啊

撲!









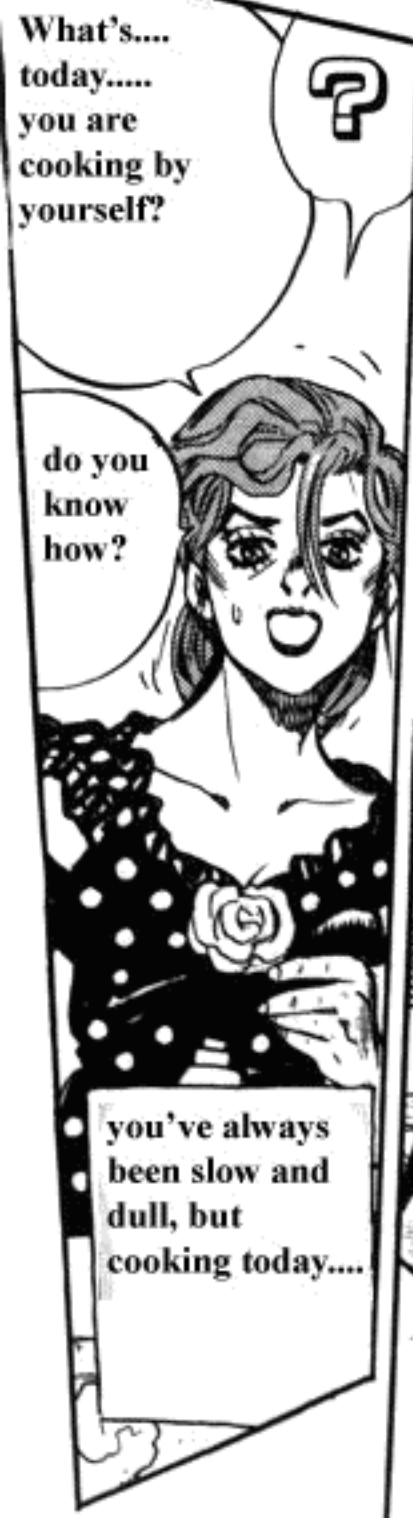






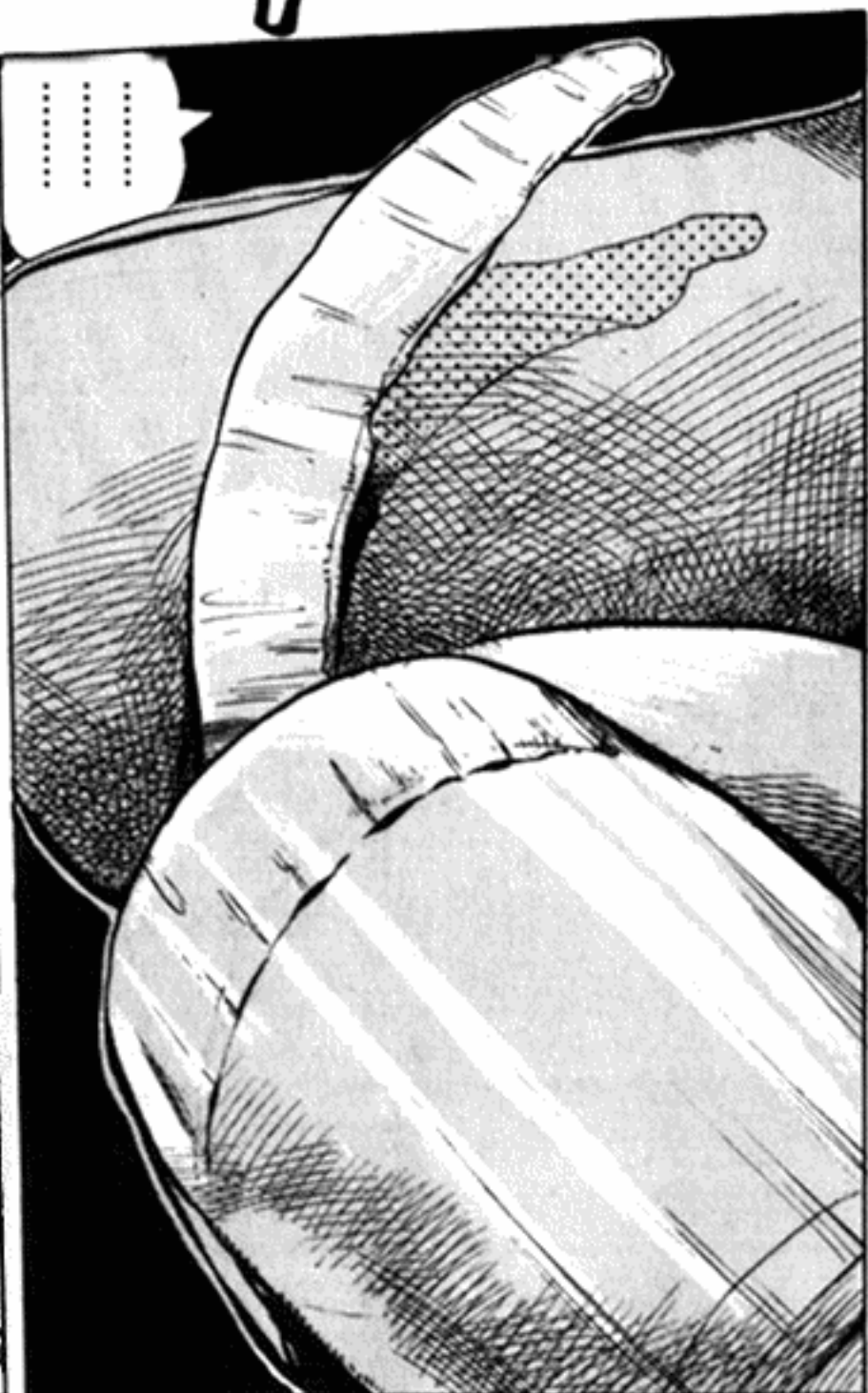
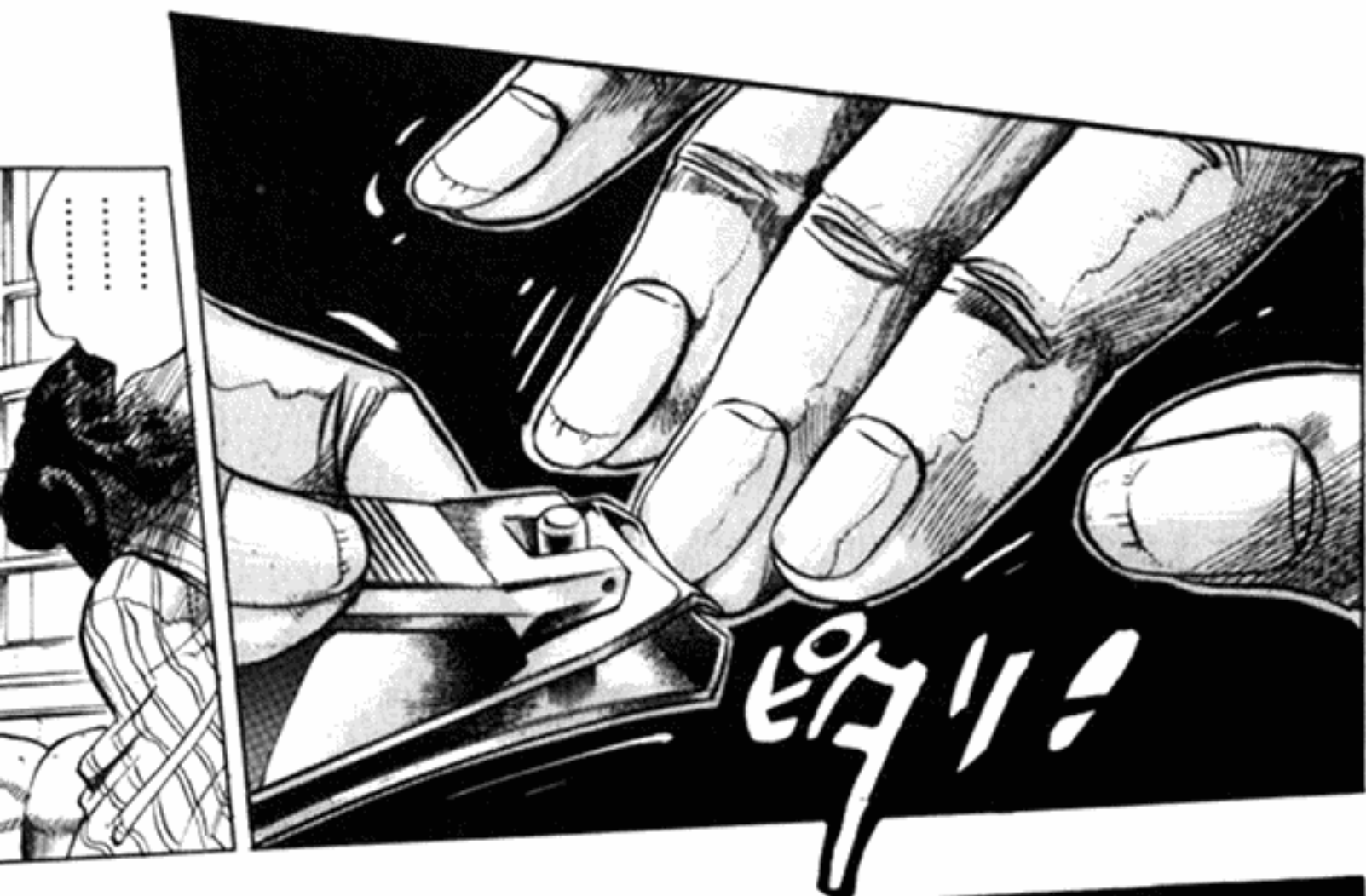










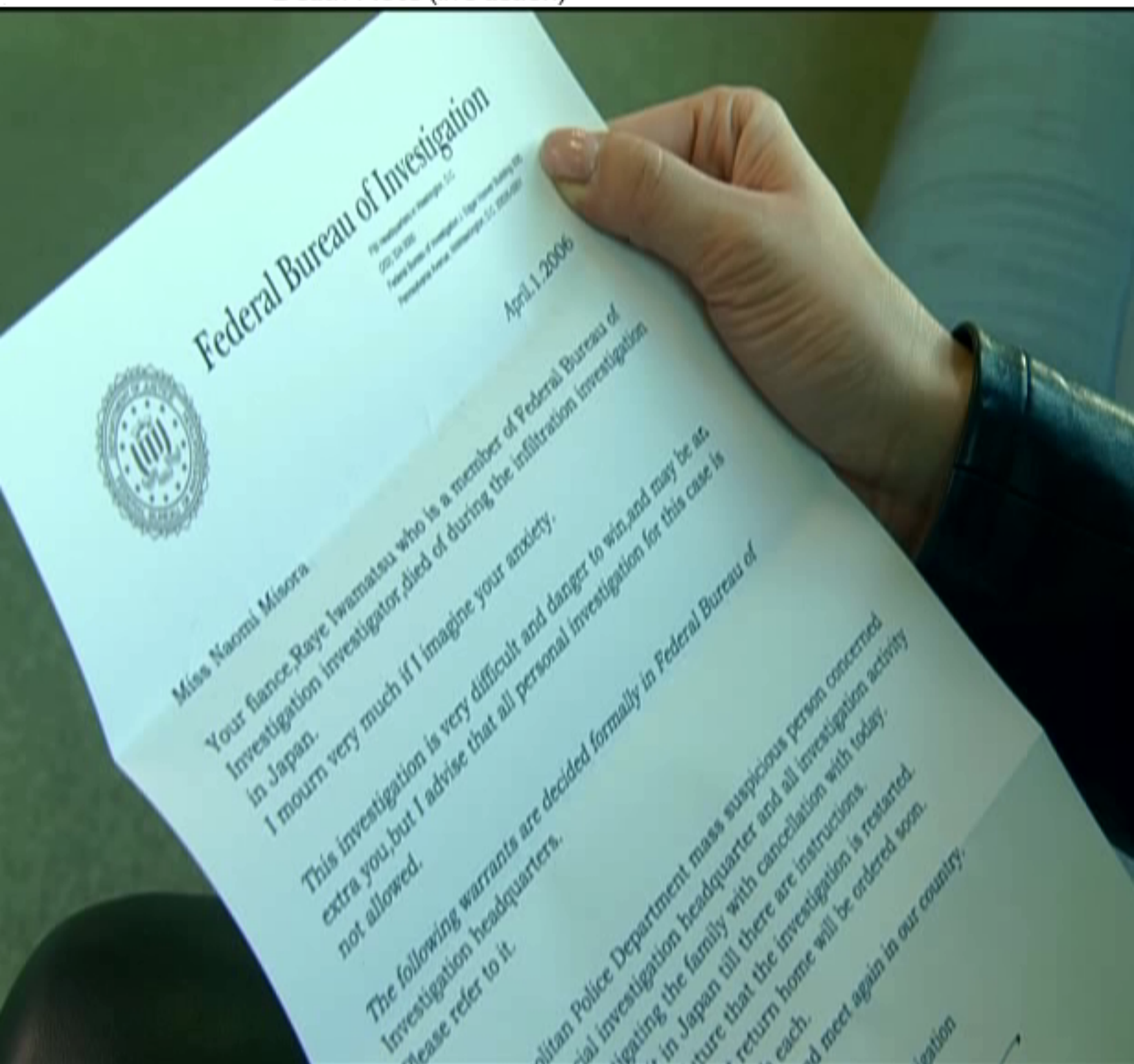




I hope you enjoyed our intentionally bad release!  
Expect an intentionally good release within the month.

In the meantime...

Death Note (live action)



And remember...

On one level, we gave you a filthy tattered piece of shit, albeit of some dubious cultural significance. On another level, we genuinely enjoy these terrible translations even as we seek to correct them.

The upper echelons of irony should always include measures of sincerity. And if the satirical practice is executed faithfully it will achieve something bona fide in its own right regardless.

Through an intense commitment bordering on religious devotion to the absolutely inane, absurd, or plain fucking stupid, a very different kind of sincerity begins to materialize. One of reverence to the ridiculous. You begin to "mean it," but what exactly it is you mean is never quite what appears on the surface, and is utterly inaccessible to obtuse and literal minds. That you "mean it" then becomes inseparable from the joke, and additional rich strata of humor may be stripped aggressively from this irreconcilable truth.

where doing it man.  
where MAKING THIS HAPEN.